



Urząd Statystyczny w Krakowie

Statistical Office in Kraków

BIULETYN STATYSTYCZNY MIASTA KRAKOWA

Informacje i opracowania statystyczne | Rok XIII

STATISTICAL BULLETIN OF THE CITY OF KRAKÓW

Statistical information and elaborations | Year XIII



IV

KWARTAŁ

4th

QUARTER

ZNAKI UMOWNE
SYMBOLS

Kreska (—)	– zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5. <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit.</i>
(0,0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	– zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	– wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak *	– oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak Δ	– oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
Znak #	– oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
„W tym” „Of which”	– oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>

WAŻNIEJSZE SKRÓTY
MAJOR ABBREVIATIONS

tys.	- tysiąc <i>thousand</i>
mln	- milion <i>million</i>
zł	- złoty <i>złoty</i>
egz.	- egzemplarz
szt.	- sztuka <i>piece, unit</i>
kpl.	- komplet
g	- gram <i>gram</i>
kg	- kilogram <i>kilogram</i>
t	- tona <i>tonne</i>
cm	- centymetr <i>centimetre</i>
m	- metr <i>metre</i>

m ²	- metr kwadratowy <i>square metre</i>
km	- kilometr <i>kilometre</i>
km ²	- kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>
ml	- mililitr <i>millilitre</i>
l	- litr <i>litre</i>
hl	- hektolitr <i>hectolitre</i>
m ³	- metr sześcienny <i>cubic metre</i>
dam ³	- dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>
°C	- stopień Celsjusza <i>centigrade</i>
pkt	- punkt <i>point</i>

Przy publikowaniu danych US prosimy o podanie źródła
When publishing SO data please indicate the source

WYDAWCA**EDITOR**

Urząd Statystyczny w Krakowie

Statistical Office in Krakow

ul. Kazimierza Wyki 3

3 Kazimierza Wyki St

31-223 Kraków

31-223 Krakow

tel. 12 41 56 011, fax. 12 36 10 191

E-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl

Biuletyn Statystyczny Miasta Krakowa przygotowano
w Wydziale Analiz i Opracowań Zbiorczych

*Statistical Bulletin of the City of Kraków was elaborated
in Analyses and Aggregated Studies Division*

kierujący

supervisor

Helena Sienniak

**TŁUMACZENIE, SKŁAD KOMPUTEROWY,
WYKRESY****TRANSLATION, TYPESETTING,
GRAPHS**

Anna Dziedzic

Marta Klósek

Marcin Łacic

Wojciech Marczak

PROJEKT GRAFICZNY OKŁADKI**COVER DESIGN**

Modulus

www.modulus.pl

na zlecenie **URZĘDU MIASTA KRAKOWA,**

*at request of the **MUNICIPALITY OF KRAKÓW,***

WYDZIAŁ STRATEGII I ROZWOJU MIASTA

CITY STRATEGY AND DEVELOPMENT DEPARTMENT

www.krakow.pl

ISSN 1509-1228

DRUK I OPRAWA**PRINTING AND BINDING**

Zakład Wydawnictw Statystycznych

Zakład Poligraficzny nr 2

26-600 Radom, ul. Planty 39/45

SPIS TREŚCI

Tablica Table	Strona Page
x Uwagi ogólne	5
x Wyjaśnienia metodyczne	9
x Sytuacja społeczno-gospodarcza Krakowa w 2011 r.	17
LUDNOŚĆ	POPULATION
1. Stan i ruch naturalny ludności	Population and vital statistics 31
RYNEK PRACY	LABOUR MARKET
2. Pracujący w sektorze przedsiębiorstw	Employed persons in enterprise sector 32
3. Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw	Average paid employment in enterprise sector 33
4. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy	Registered unemployed persons and job offers 34
5. Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy	Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market 35
6. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia i płci	Registered unemployed persons by educational level and sex 36
7. Bezrobotni zarejestrowani według wieku i płci	Registered unemployed persons by age and sex 37
8. Bezrobotni zarejestrowani według płci i czasu pozostawania bez pracy	Registered unemployed persons by sex and duration of unemployment 38
WYNAGRODZENIA. CENY	WAGES AND SALARIES. PRICES
9. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw	Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector 39
10. Ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych	Retail prices of selected consumer goods and services 40
TURYSTYKA	TOURISM
11. Wykorzystanie turystycznych obiektów zbioro- wego zakwaterowania	Occupancy in collective tourist accommoda- tion establishments 44
12. Działalność Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice .	Activity of the John Paul II International Airport Kraków-Balice 45
DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA	ECONOMIC ACTIVITY
13. Podmioty gospodarki narodowej według przewidywanej liczby pracujących i sekcji PKD	Entities of the national economy by expected number of employed persons and NACE sections 46
14. Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i sekcji PKD	Entities of the national economy by owner- ship sectors and NACE sections 48
15. Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej	Entities of the national economy by legal status 50
16. Spółki handlowe według rodzaju kapitału	Commercial companies by type of capital 50
17. Sprzedaż, zatrudnienie i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów PKD	Sale, paid employment and wages and salaries in enterprise sector by NACE sections and divisions 51
18. Dynamika sprzedaży, zatrudnienia i wy- nagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów PKD	Indices of sales, paid employment and wages and salaries in enterprise sector by NACE sections and divisions 55
19. Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące)	Sold production of industry (current prices) 59
20. Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące)	Sold production of construction (current prices) 59
21. Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące)	Investment outlays (current prices) 60
22. Mieszkania oddane do użytkowania	Dwellings completed 60

CONTENTS

Tablica Table		Strona Page
	FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	
23.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw	61
24.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji PKD	63
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	63
	II. Wynik finansowy brutto	64
	III. Wynik finansowy netto	65
25.	Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach według sekcji PKD	66
26.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długookrótkoterminowe przedsiębiorstw	68
27.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji PKD	69
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	
28.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I-XII	70
29.	Zdarzenia drogowe	71
30.	Udział strażników w wykonywaniu zadań w oddziałach Straży Miejskiej w okresie I-XII 2011 r.	71
31.	Wybrane zagadnienia z działalności służb Straży Miejskiej	72
32.	Liczba ujawnionych wykroczeń w poszczególnych kategoriach przez służby Straży Miejskiej	72
	KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA I INNYCH MIAST	
33.	Kraków na tle województwa małopolskiego	74
34.	Kraków na tle miast wojewódzkich w Polsce	78
	I. Ludność	78
	II. Rynek pracy	80
	III. Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw	85
	IV. Mieszkania oddane do użytkowania	88
	V. Finanse przedsiębiorstw	99
	VI. Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON	90
	KRAKÓW - WYBRANE ASPEKTY I. PRODUKT KRAJOWY BRUTTO	
35.	Produkt krajowy brutto (ceny bieżące)	93
36.	Wartość dodana brutto według rodzajów działalności w 2009 r. (ceny bieżące)	93
	II. DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA	
37.	Imprezy wystawiennicze w centrum targowym w Krakowie w okresie I-XII 2011 r.	94
	III. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	
38.	Osoby przyjęte do wytrzeźwienia przez Miejskie Centrum Profilaktyki Uzależnień w okresie I-XII 2011 r.	95
39.	Zarejestrowana działalność Państwowej Straży Pożarnej w okresie I-XII 2011 r.	95
x	Spis tytułów tablic, które ukazały się jednoznaczowo w Biuletynach Statystycznych Miasta Krakowa w 2011 roku	97
	FINANCES OF ENTERPRISES	
	<i>Financial results of enterprises</i>	61
	<i>Financial results of enterprises by NACE sections</i>	63
	<i>I. Revenues, cost, financial result from sale</i>	63
	<i>II. Gross financial result</i>	64
	<i>III. Net financial result</i>	65
	<i>Economic relations in enterprises by NACE sections</i>	66
	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises</i>	68
	<i>Current assets and liabilities of enterprises by NACE sections</i>	69
	PUBLIC SAFETY	
	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I-XII</i>	70
	<i>Road traffic events</i>	71
	<i>Participation of guards in tasks executing in the Municipal Guard branches in the period I-XII 2011</i>	71
	<i>Selected activities of the Municipal Guard</i>	72
	<i>Number of offences disclosed in particular categories by the Municipal Guard</i>	72
	KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP AND OTHER CITIES	
	<i>Krakow and the Małopolskie voivodship</i>	74
	<i>Krakow and voivodship cities in Poland</i>	78
	<i>I. Population</i>	78
	<i>II. Labour market</i>	80
	<i>III. Wages and salaries in enterprise sector</i>	85
	<i>IV. Dwellings completed</i>	88
	<i>V. Finances of enterprises</i>	99
	<i>VI. Entities of the national economy registered in the REGON register</i>	90
	KRAKÓW - SELECTED ASPECTS I. GROSS DOMESTIC PRODUCT	
	<i>Gross domestic product (current prices)</i>	93
	<i>Gross value added by kind of activity in 2009 (current prices)</i>	93
	II. ECONOMIC ACTIVITY	
	<i>Exhibit events in the fair centre in Krakow in the period I-XII 2011</i>	94
	III. PUBLIC SAFETY	
	<i>Persons admitted to sobering up by the Municipal Centre Of Addictions Prevention in the period I-XII 2011</i>	95
	<i>Registered activity of the State Fire Department in the period I-XII 2011</i>	95
	<i>List of titles of tables which were published once in the Statistical Bulletins of the City of Kraków in 2011</i>	97

UWAGI OGÓLNE

1. Od 2009 r. dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007 (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej - Statistical Classification of Economic Activities in the European Community - NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885), w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD 2004.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się ogół podmiotów grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Dane dotyczące podmiotów gospodarki narodowej wykazano bez jednostek lokalnych (zakładów, oddziałów) wyżej wymienionych podmiotów oraz bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. Dane w zakresie:

- 1) pracujących, zatrudnienia i wynagrodzeń dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) wyników finansowych przedsiębiorstw niefinansowych oraz nakładów inwestycyjnych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo, leśnictwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”), w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 3) produkcji sprzedanej przemysłu i budownictwa oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów

GENERAL NOTES

1. From 2009 onwards data contained in the *Statistical Bulletin* are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities 2007 (PKD 2007)**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community - NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the decree of Council of Ministers dated 24th December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) to replace the formerly applied PKD 2004.

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership, i.e. included in the public and private sectors. The **public sector** includes entities of state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entities ownership and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of public sector entities. The **private sector** includes entities of private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of private sector entities or lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

3. Data are compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

Data concerning entities of the national economy are shown excluding local units (facilities, branches) of entities mentioned above as well as excluding persons tending private farms in agriculture.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data in regard to:

- 1) employees, employment as well as wages and salaries concerns entities of the national economy which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions, etc;
- 2) financial results of non-financial enterprises as well as investment outlays - for quarterly periods - refers to economic entities keeping accounting ledgers (with the exception of entities in which the principal activity is classified as "Agriculture, forestry and fishing" and "Financial and insurance activities" according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 3) sold production of industry and of construction, and retail sale of goods cover those economic units, in

gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysłe**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

9. W tablicach - o ile nie zaznaczono inaczej - dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe od 2006 r. przyjęto ceny stałe 2005 r. (średnie ceny bieżące 2005 r.).

10. Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

11. Pod pojęciem „miasta wojewódzkie” należy rozumieć miasta, które od 01 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu Statystycznego*. W momencie wprowadzenia zmiany, dane te oznaczone są „*“.

13. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

14. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) danych według stanu w końcu roku (np. łóżka w szpitalach) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzu-

which the number of employees exceeds 9 persons.

7. The category - **enterprise sector** - used in the *Bulletin*, indicates those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.

8. The category - **industry** - used in the *Bulletin*, refers to the NACE (Rev. 2) sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".

9. In the tables - unless otherwise stated - data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and indices, on the basis of value at constant prices. As constant prices since 2006 were adopted - 2005 constant prices (2005 average current prices).

10. Data by the NACE section, division and group is compiled following the enterprise method.

11. "Voivodship cities" means cities, which since 01 I 1999 is the seat of voivod (representative of state in a region) or Self-Government Council.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the *Statistical Bulletin*. Such revised data will be marked with sign "*".

13. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

14. When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year (e.g., beds in hospitals), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year

jących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności) - według stanu w dniu 30 VI.

15. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji PKD - z tytułu zaokrągleń - mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji PKD.

16. W *Biuletynie Statystycznym* zastosowano skróty niektórych nazw poziomów klasyfikacyjnych z PKD 2007; skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem "Δ". Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

(e.g., *vital statistics*) - as of 30 VI.

15. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower NACE classification levels, due to number roundings, may differ from the figure "total" at higher NACE classifications levels.

16. The names of some classifications levels of PKD 2007 used in the *Statistical Bulletin* have been abbreviated; abbreviations in the publication are marked in the tables with the sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych	x	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją	x	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle	trade; repair of motor vehicles	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi	accommodation and catering	accommodation and food service activities
skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD (dok.)		sections of the NACE (cont.)	
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	x	real estate activities
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca	x	administrative and support service activities
działy PKD		divisions of the NACE	
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków	x	construction of buildings
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej	x	civil engineering

handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych	x	<i>wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles</i>
handel hurtowy	handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi	<i>wholesale trade</i>	<i>wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
handel detaliczny	handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi	<i>retail trade</i>	<i>retail trade, except of motor vehicles and motor-cycles</i>

17. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

17. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o:

- 1) ludność zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka - rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami).

Liczba bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających m.in. szkolenie, staż, przygotowanie zawodowe dorosłych i pracę społecznie użyteczną.

Za bezrobotnego absolwenta uważa się osobę bezrobotną zarejestrowaną w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia (potwierdzonego dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) nauki w szkole, kursów zawodowych trwających co najmniej 24 miesiące lub nabycia uprawnień do wykonywania zawodu jako osoba niepełnosprawna.

Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy to, zgodnie z art. 49 ww. ustawy, osoby spełniające co najmniej jedno z kryteriów, w tym między innymi:

- 1) bezrobotni do 25 roku życia,
 - 2) długotrwale bezrobotni,
 - 3) bezrobotni powyżej 50 roku życia,
 - 4) bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych,
 - 5) bezrobotni samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko do 18 roku życia,
 - 6) bezrobotni, którzy po odbyciu kary pozbawienia wolności nie podjęli zatrudnienia,
 - 7) bezrobotni niepełnosprawni.
- Długotrwale bezrobotni są to osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez

METHODOLOGICAL NOTES

1. Data concerning:

- 1) population are compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) - are calculated according to the definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin do not include private farms in agriculture or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** include persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. The data on the **unemployed persons registered** in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments).

Registered unemployment does not include persons who: undergo traineeships, an internship, persons undergoing occupational preparation of adults and social utility works.

The unemployed graduate is an unemployed person registered within the period of 12 months since the completion (confirmed with a diploma, certificate, or other document) of school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled person.

Unemployed persons with a specific situation on the labour market are the persons who in accordance with the Article 49 of the above-mentioned Law meet at least one of the following criteria, of which among others:

- 1) unemployed persons below 25 years of age,
- 2) are long-term unemployed
- 3) unemployed persons over 50 years of age,
- 4) unemployed persons without occupational qualifications,
- 5) unemployed persons bringing up single-handed at least one child below 18 years of age,
- 6) unemployed persons who after serving a prison sentence did not take up employment,
- 7) disabled unemployed persons.

okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego w miejscu pracy.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego. Wskaźnik ten został skorygowany na podstawie ostatecznej liczby pracujących poza rolnictwem indywidualnym oraz z uwzględnieniem wyników Powszechnego Spisu Rolnego 2010 r.

Oferta pracy (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,
- miejsca aktywizacji zawodowej, przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

5. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

6. Dane o wynagrodzeniach i przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

7. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw - trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

8. Stopień wykorzystania obiektu zbiorowego zakwaterowania - wyrażony w procentach - wynika z porównania faktycznie udzielonych noclegów i nominalnej liczby miejsc noclegowych (suma miejsc noclegowych przygotowanych dla turystów w całym dniu działalności obiektu), a dodatkowo dla hoteli, moteli, pensjonatów i innych obiektów hotelowych - z porównania faktycznie wynajętych pokoi i nominalnej liczby pokoi.

9. Dane dotyczące **wyników finansowych** przedsiębiorstw prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji

The long term unemployed are persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding the periods of traineeship and occupational preparation in the workplace.

The registered unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. This ratio is corrected on the basis of the final number of employed persons excluding private farms in agriculture and considering the results of the Agricultural Census 2010.

Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:

- *at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,*
- *place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social utility work.*

5. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);*
- 2) *payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

6. *Data on wages and salaries and average monthly wages and salaries are presented in gross terms.*

7. *The sources of information on retail prices of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables - three times a month (every decade).*

8. *Utilisation of collective accommodation establishment - expressed in percents - results from the comparison of actually number of nights spent (overnight stays) to the nominal number of bed places (the sum of bed places prepared for tourists on each day of the activity of a facility), and additionally for hotels, motels, boarding houses and other hotel facilities - from the comparison of actually rented rooms to the nominal number of rooms.*

9. *Data on financial results of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act*

ustawy o rachunkowości z dnia 29 września 1994 r. (tekst jednolity ustawy - Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223 z późniejszymi zmianami).

dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223 with later amendments).

10. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) **przychody netto** ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) **przychody ze sprzedaży towarów i materiałów**, (tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji).

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) **pozostałe przychody operacyjne**, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) **przychody finansowe**, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) **koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów** związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem, pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) **pozostałe koszty operacyjne**, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych

10. Revenues from total activity include:

- 1) **net revenues** from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) **revenues from sale of goods and materials**, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) **other operating revenues**, i.e., revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) **financial revenues**, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

11. Cost of obtaining revenues from total activity includes:

- 1) **cost of products sold, goods and materials** related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) **other operating costs**, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs re-

w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości) poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;

- 3) **koszty finansowe**, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

12. Wyniki finansowe:

- 1) **wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów** stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) **wynik na pozostałej działalności operacyjnej** stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) **wynik działalności operacyjnej** stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) **wynik operacji finansowych** stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;
- 5) **wynik finansowy na działalności gospodarczej** jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) **wynik zdarzeń nadzwyczajnych** stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony

lating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future certain liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;

- 3) **financial costs**, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

12. Financial results:

- 1) **the financial result from the sale of products, goods and materials** constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs borne for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) **the result on other operating activity** is a difference between other operating revenues and other operating costs. Since 2002 this item comprises part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) **the result on operating activity** constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) **the result on financial operations** constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;
- 5) **the result on economic activity** is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) **the result on extraordinary events** constitutes a difference between extra-ordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial re-

do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane zdarzenia, takie jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) **wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) **obciążenia wyniku finansowego brutto** obejmują: podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczone stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) **wynik finansowy netto** (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

13. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) **aktywa obrotowe** są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych, wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) **należności krótkoterminowe** obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) **inwestycje krótkoterminowe** są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) **krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe** są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) **zobowiązania** są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 6) **zobowiązania krótkoterminowe** (bez funduszy specjalnych) są ogółem zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całością lub częścią pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12

sults of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;

- 7) **gross financial result** (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) **encumbrances of gross financial result** include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) **net financial result** (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

13. Current assets and liabilities:

- 1) **current assets** are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) **short-term dues** include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) **short-term investments** are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) **short-term inter-period settlements** are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) **liabilities** are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;
- 6) **short-term liabilities** (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 7) **long-term liabilities** are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance

miesiący od dnia bilansowego;

- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

14. Wskaźniki:

- 1) **wskaźnik rentowności ze sprzedaży** jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) **wskaźnik poziomu kosztów** jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) **wskaźnik rentowności obrotu brutto** jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) **wskaźnik rentowności obrotu netto** jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) **wskaźnik płynności finansowej I stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) **wskaźnik płynności finansowej II stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

15. Prezentowany **podział nakładów inwestycyjnych**, obejmujących nakłady na nowe środki trwałe i (lub) ulepszenie (rozbudowę, przebudowę, rekonstrukcję, modernizację) istniejących obiektów majątku trwałego, opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe;
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem);
- środki transportu;
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określonych do 31 grudnia 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

16. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i wydobywania, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze

sheet date, apart from trade creditors.

14. Indices:

- 1) **sales profitability rate** constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;
- 2) **the cost level indicator** constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 3) **the profitability rate of gross turnover** constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;
- 4) **the profitability rate of net turnover** constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;
- 5) **the first degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;
- 6) **the second degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

15. The presented division of **investment outlays**, including outlays on new fixed assets and (or) the improvement (enlargement, rebuilding, reconstruction, modernization) of existing capital assets items, was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of "ESA 1995". Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation;
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings);
- transport equipment;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

Other outlays include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

16. Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply and also water supply; sewerage, waste management and remediation

do układów klimatyzacyjnych oraz dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją) i produkcji budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług - w tzw. cenach bazowych.

Wartość sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

17. Dane o produkcji sprzedanej przemysłu dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych”, „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”, natomiast o produkcji sprzedanej budownictwa - działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo”. Dane te obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. odpowiednio: przemysłowych, budowlanych, jak i innych niż przemysłowe i budowlane;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

18. Informacje o mieszkaniach oddanych do użytkowania i powierzchni użytkowej mieszkań oddanych do użytkowania dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

19. Przestępstwo stwierdzone jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

20. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

21. Nieletni są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa nie miały ukończonych 17 lat.

22. Dane o wypadkach drogowych obejmują zda-

activities) and of construction and assembly production is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.

The value of sales construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

17. Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities", instead data on sold production of construction, covers construction and non-construction activities of economic entities included to the section "Construction". Data concern:

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and construction as well as non-industrial and non-construction;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

18. Information regarding dwellings completed and usable floor area of dwellings completed concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarge portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential buildings.

The usable floor area of a dwelling is the total usable floor area of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

19. An ascertained crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

20. The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

21. Juveniles are persons who, at the moment of committing crime were aged less than 17.

22. Data regarding road traffic accidents cover

rzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

23. Za śmiertelną ofiarę wypadku uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu trzydziestu dni.

events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

23. A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

SYTUACJA SPOŁECZNO-GOSPODARCZA KRAKOWA W 2011 R.

RYNEK PRACY

Na rynku pracy w Krakowie w 2011 r. w relacji do poprzedniego roku nie zaszły poważniejsze zmiany:

- odnotowano wzrost (o 5,3%) przeciętnego zatrudnienia w sektorze przedsiębiorstw (w województwie o 6,4%), a jego dynamika była większa niż w 2010 r.,
- liczba zarejestrowanych bezrobotnych w końcu grudnia 2011 r. była większa o 3,6% (w województwie o 2,0%) w ujęciu rocznym,
- stopa bezrobocia (najniższa wśród małopolskich powiatów i miast na prawach powiatu) wzrosła o 0,2 pkt proc. (w województwie o 0,1 pkt proc.),
- w końcu grudnia 2011 r. Grodzki Urząd Pracy dysponował o 10,6% większą niż rok wcześniej liczbą wolnych miejsc pracy i aktywizacji zawodowej,
- tempo wzrostu przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw było szybsze niż w roku poprzednim, a przeciętna płaca zwiększyła się o 6,7% (w Małopolsce o 6,4%).

Zatrudnienie

W okresie styczeń-grudzień 2011 r. przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw wyniosło 206,3 tys. osób, tym samym wzrosło o 5,3% w ujęciu rocznym (w 2010 r. wzrost o 0,3%). W sektorze prywatnym zatrudnionych było 193,4 tys. osób, tj. 93,8% ogółu zatrudnionych. W sektorze tym wystąpił wzrost przeciętnego zatrudnienia o 9,9%, w przeciwieństwie do znacznego spadku (o 35,1%) w sektorze publicznym.

Zatrudnienie wyższe niż w roku poprzednim odnotowano w większości sekcji PKD, a zwłaszcza w zakwaterowaniu i gastronomii (o 14,0%), transporcie i gospodarce magazynowej (o 6,6%), budownictwie oraz w informacji i komunikacji (po 6,0%), a także w przetwórstwie przemysłowym (o 5,7%). Niższy niż w 2010 r. poziom przeciętnego zatrudnienia wystąpił w górnictwie i wydobywaniu (spadek o 7,5%) oraz w administrowaniu i działalności wspierającej (o 4,9%).

Największym udziałem w strukturze zatrudnionych ogółem charakteryzowały się sekcje: handel; naprawa pojazdów samochodowych (31,4% ogółu), przetwórstwo przemysłowe (20,5%), budownictwo (9,7%) oraz administrowanie i działalność wspierająca (7,5%).

Zatrudnieni w sektorze przedsiębiorstw w Krakowie stanowili 47,1% ogółu zatrudnionych w województwie, tj. o 0,4 pkt proc. mniej niż w analogicznym okresie 2010 r.

Bezrobocie rejestrowane

W okresie I-XII 2011 r. w Grodzkim Urzędzie Pracy w Krakowie zarejestrowało się 28,7 tys. osób, tj. o 11,3% mniej niż rok wcześniej. Jednocześnie w omawianym okresie z ewidencji wyrejestrowano 28,0 tys. osób, czyli o 5,6% mniej niż w 2010 r.

Według stanu w końcu grudnia 2011 r. w ewidencji Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie zarejestrowanych było 19,4 tys. bezrobotnych, w tym 9,9 tys. kobiet, które stanowiły 51,2% ogólnej liczby bezrobotnych. W skali roku liczba zarejestrowanych bezrobotnych ogółem zwiększyła się o 3,6% (wśród kobiet wzrost o 3,9%, a wśród mężczyzn o 3,3%). Bezrobotni z terenu Krakowa stanowili 13,4% ogółu osób pozostających bez pracy zarejestrowanych w województwie małopolskim (13,2% w 2010 r.).

Prawa do zasiłku nie posiadało 81,1% bezrobotnych, podczas gdy w końcu grudnia 2010 r. odsetek ten był wyższy o 0,2 pkt proc.

Największą grupę bezrobotnych stanowiły osoby w przedziale wiekowym 25-34 lata - 6,1 tys. osób (31,2% ogółu) oraz 45-54 lata - 4,2 tys. (21,8%). W relacji do stanu z grudnia 2010 r. liczba bezrobotnych w wieku powyżej 55 lat

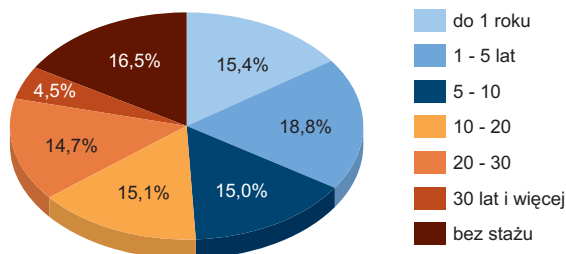
zwiększyła się o 20,9%, w wieku 35-44 lata o 10,3%, a w wieku 25-34 lata o 2,2%. Natomiast obniżyła się o 9,8% liczba bezrobotnych poniżej 25 roku życia i o 1,5% osób w wieku 45-54 lata.

W strukturze bezrobotnych według poziomu wykształcenia przeważały osoby z wykształceniem wyższym (24,8%) oraz policealnym i średnim zawodowym (23,4%), przy czym w grupie osób z wykształceniem wyższym odnotowano także największy wzrost liczby bezrobotnych w skali roku - o 8,3%.

W ogólnej liczbie bezrobotnych najwięcej osób pozostawało bez pracy przez okres od 1 do 3 miesięcy - 4,4 tys., a ich liczba była o 14,2% wyższa niż w grudniu 2010 r.

Biorąc pod uwagę staż pracy, największy odsetek bezrobotnych stanowiły osoby ze stażem pracy od 1 do 5 lat.

Struktura bezrobotnych według stażu pracy
Stan w 31 XII 2011 r.

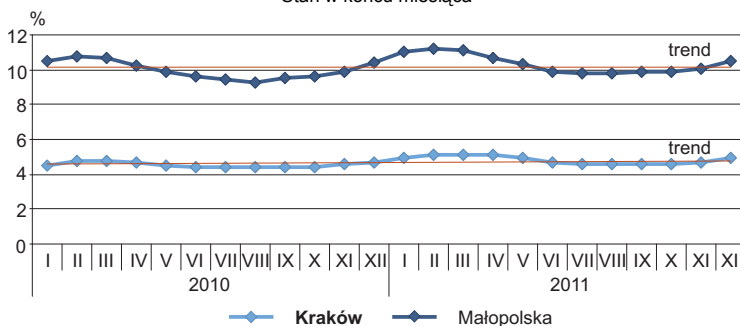


Wśród bezrobotnych znajdujących się w szczególnej sytuacji na rynku pracy, najbardziej wzrosła liczba osób samotnie wychowujących co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia - o 29,3% oraz długotrwale bezrobotnych, czyli pozostających w rejestrze urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat - o 19,8%.

Grodzki Urząd Pracy w Krakowie dysponował w końcu grudnia 2011 r. 1,1 tys. wolnych miejsc pracy i aktywizacji zawodowej, tj. o 10,6% więcej niż rok wcześniej.

W 2011 r. najwyższą stopę bezrobocia rejestrowanego odnotowano w okresie od lutego do kwietnia (po 5,1%). W kolejnych miesiącach udział osób bezrobotnych w ogólnej liczbie osób aktywnych zawodowo obniżył się do poziomu 4,6%. W końcu grudnia 2011 r. stopa bezrobocia wyniosła 4,9%, tym samym była o 0,2 pkt proc. wyższa niż w grudniu 2010 r.

Stopa bezrobocia rejestrowanego
Stan w końcu miesiąca



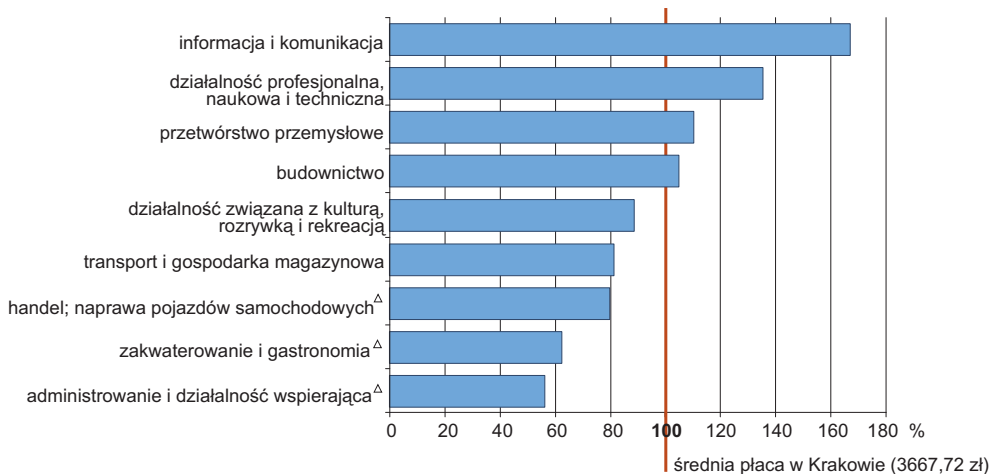
WYNAGRODZENIA

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w okresie styczeń-grudzień 2011 r. w relacji do analogicznego okresu 2010 r. zwiększyło się o 6,7%. Ukształtowało się na poziomie 3667,72 zł, co stanowiło 110,7% średniej płacy w województwie. W sektorze publicznym płace obniżyły się średnio o 10,3% do wysokości 3816,70 zł, natomiast w sektorze prywatnym wzrosły o 9,4% osiągając poziom 3657,81 zł.

W ujęciu rocznym przeciętne wynagrodzenie wzrosło we wszystkich sekcjach PKD (poza działalnością profesjonalną, naukową i techniczną - spadek o 4,9%), przy czym szczególnie w górnictwie i wydobywaniu - o 18,4%, administrowaniu i działalności wspierającej - o 12,2%, budownictwie - o 10,1% oraz w przetwórstwie przemysłowym - o 8,4%.

Powyżej średniej wojewódzkiej zarabiali m.in. zatrudnieni w sekcjach informacja i komunikacja (przeciętna płaca - 6121,96 zł), górnictwo i wydobywanie (5260,04 zł) oraz działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (4959,97 zł). Znacznie poniżej średniej kształtowały się pensje w sekcjach administrowanie i działalność wspierająca (2057,66 zł) oraz zakwaterowanie i gastronomia (2296,16 zł). Przeciętne wynagrodzenie zatrudnionych w sekcji informacja i komunikacja było prawie trzy razy wyższe niż w sekcji administrowanie i działalność wspierająca.

**Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w wybranych sekcjach PKD
na tle średniej płacy w Krakowie w 2011 r.**



W omawianym okresie przepracowano łącznie 360,4 mln godzin, tj. o 5,9% więcej niż w roku 2010. Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto wzrosło o 6,2% w skali roku, osiągając kwotę 25,19 zł. W województwie wynosiło ono średnio 22,68 zł za godzinę.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Według stanu w końcu grudnia 2011 r. w rejestrze REGON figurowało 116,2 tys. podmiotów gospodarki narodowej z siedzibą w Krakowie. W ciągu roku ich liczba wzrosła o 0,4%. Firmy z terenu Krakowa stanowiły 35,0% ogółu podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w województwie małopolskim.

Sektor prywatny skupiał 114,7 tys. jednostek, tj. 98,7% ogółu podmiotów gospodarczych. Przeważały podmioty prowadzone przez osoby fizyczne (78,4 tys.), stanowiące 67,5% wszystkich zarejestrowanych firm prowadzących działalność gospodarczą, a ich liczba była o 1,0 tys. (1,3%) mniejsza niż w końcu grudnia 2010 r.

Jako podstawowy rodzaj prowadzonej działalności gospodarczej, najwięcej podmiotów deklaroowało handel; naprawę pojazdów samochodowych - 28,8 tys. (24,8% ogółu), działalność profesjonalną, naukową i techniczną - 15,2 tys. (13,1%), budownictwo - 10,7 tys. (9,1%) oraz przetwórstwo przemysłowe - 8,5 tys. (7,3%).

W skali roku największy wzrost liczby podmiotów gospodarczych wystąpił w sekcjach: wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę (o 53,7%), górnictwo i wydobywanie (o 23,4%) oraz informacja i komunikacja (o 7,4%).

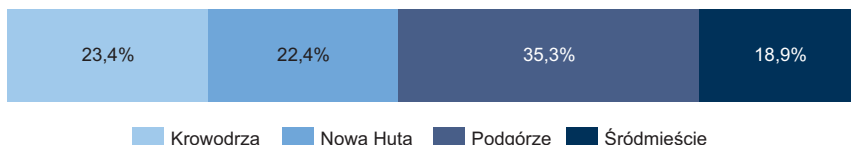
W strukturze według przewidywanej liczby pracujących większość stanowiły małe firmy o liczbie pracujących do 9 osób, których udział w ogóle podmiotów wyniósł w końcu grudnia 2011 r. 94,9%. Udział podmiotów o liczbie pracujących 10-49 osób wyniósł 4,1%, a jednostek dużych, tj. powyżej 50 osób - 1,0%.

W końcu grudnia 2011 r. rejestr REGON skupiał 15,6 tys. spółek handlowych, tj. 13,5% ogółu podmiotów (rok wcześniej - 12,5%), a ich liczba była o 1,2 tys. (8,2%) większa niż w grudniu 2010 r. W ogólnej liczbie spółek handlowych spółki z ograniczoną odpowiedzialnością stanowiły 81,0% (rok wcześniej - 81,2%), a spółki akcyjne - 3,3% (odpowiednio 3,4%). Spółek cywilnych było 12,4 tys., tj. o 0,5% mniej w skali roku. Liczba spółdzielni (417 podmiotów) zwiększyła się o 3,2%, a przedsiębiorstw państwowych (10) pozostała bez zmian.

W końcu grudnia 2011 r. na terenie Krakowa zarejestrowanych było 2,8 tys. spółek handlowych z udziałem kapitału zagranicznego, których liczba w skali roku zwiększyła się o 5,2%.

Ze względu na lokalizację najwięcej podmiotów gospodarczych prowadziło działalność na terenie Podgórze (37,8 tys., tj. 32,6% ogółu) oraz w Krowodrzy (28,3 tys. - 24,4%). W Śródmieściu zarejestrowanych było 27,4 tys. firm (23,6%), a w Nowej Hucie 22,6 tys. (19,4%).

Struktura osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą według delegatur w 2011 r.
Stan w dniu 31 XII



Najwięcej małych i średnich firm działa w Podgórzu i Krowodrzy, natomiast jednostki duże lokują swoje siedziby głównie w Śródmieściu.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

Przemysł

Przedsiębiorstwa przemysłowe z siedzibą w Krakowie uzyskały w 2011 r. przychody ze sprzedaży wyrobów i usług w wysokości 27359,7 mln zł, czyli o 22,0% większe (w cenach stałych) niż w roku 2010. Ponad 97% ogółu przychodów, tj. 26629,0 mln zł przypadało na sektor prywatny. Wartość produkcji sprzedanej uzyskanej przez jednostki z terenu Krakowa stanowiła 38,3% przychodów przedsiębiorstw przemysłowych województwa małopolskiego.

Wzrost przychodów w ujęciu rocznym dotyczył wszystkich sekcji PKD należących do przemysłu, przy czym w przetwórstwie przemysłowym wyniósł 18,4%.

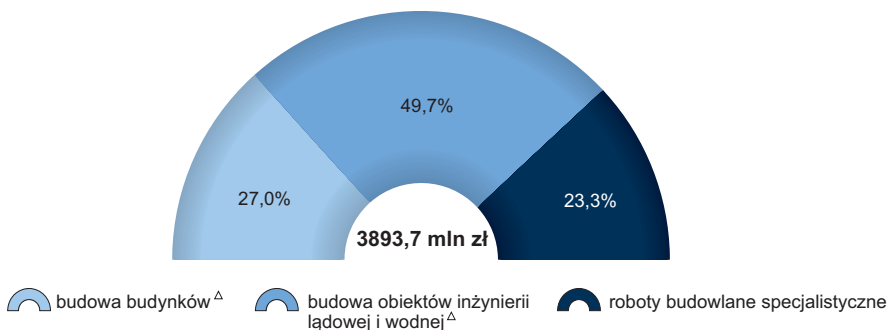
Wydajność pracy mierzona produkcją sprzedaną na 1 zatrudnionego wyniosła 461,1 tys. zł (w województwie 394,0 tys. zł) i wzrosła w cenach stałych o 9,2% względem roku poprzedniego.

Budownictwo

Produkcja sprzedana budownictwa w okresie I-XII 2011 r. osiągnęła wartość 8654,6 mln zł, co oznacza, że wzrosła o 12,2% w ujęciu rocznym (wobec spadku o 2,6% w 2010 r.). Przychody ze sprzedaży produkcji i usług uzyskane przez przedsiębiorstwa budowlane z terenu Krakowa stanowiły 51,7% ogółu przychodów sekcji budownictwo w województwie.

Produkcja budowlano-montażowa zwiększyła się w skali roku o 19,9% i uzyskała poziom 3893,7 mln zł. Wzrost przychodów odnotowano we wszystkich działach produkcji, w tym szczególnie w robotach budowlanych specjalistycznych - o 46,4%. W działach budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej oraz budowa budynków produkcja była wyższa odpowiednio o 15,7% i 10,2%.

Struktura przychodów ze sprzedaży produkcji budowlano-montażowej według działów w 2011 r.



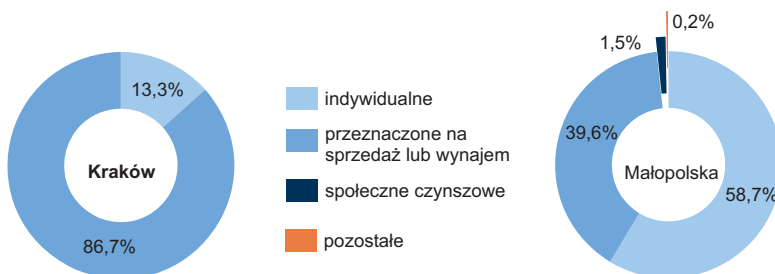
Przychody ze sprzedaży przypadające na 1 zatrudnionego w budownictwie uzyskane w okresie styczeń-grudzień 2011 r. wyniosły 432,1 tys. zł i były o 5,8% wyższe niż rok wcześniej.

MIESZKANIA

Liczba przekazanych do użytkowania mieszkań kształtowała się na poziomie porównywalnym z rokiem poprzednim. Według wstępnych danych w 2011 r. przekazano do użytkowania 4882 mieszkania o łącznej powierzchni użytkowej wynoszącej 328,8 tys. m². W ujęciu rocznym liczba nowo oddanych mieszkań zwiększyła się o 3,5%.

Biorąc pod uwagę formy budownictwa, nowe inwestycje na krakowskim rynku mieszkaniowym prowadziły w zdecydowanej większości inwestorzy budujący na sprzedaż lub wynajem, a także indywidualni. Deweloperzy przekazali do użytkowania 4234 mieszkania, tj. 86,7% ogółu (rok wcześniej 3967 - 84,1%). Udział budownictwa indywidualnego w ogólnej liczbie mieszkań wyniósł 13,3% (wobec 15,7% w 2010 r.). Mieszkania wybudowane na terenie Krakowa stanowiły 38,1% ogólnej liczby mieszkań przekazanych do użytkowania w województwie małopolskim (w 2010 r. - 38,5%).

Struktura mieszkań oddanych do użytkowania według form własności w 2011 r.



Przeciętna powierzchnia użytkowa mieszkania oddanego do użytkowania wyniosła 67,3 m², tj. o 4,1 m² mniej niż w 2010 r. Mieszkania w budownictwie indywidualnym miały przeciętnie 138,9 m² powierzchni użytkowej (125,3 m² rok wcześniej), a w budownictwie na sprzedaż lub wynajem 56,4 m² (odpowiednio 61,4 m²).

W 2011 r. wydano pozwolenia na budowę 8620 nowych mieszkań, przeznaczonych głównie na sprzedaż lub wynajem (8126). Rozpoczęto budowę 9423 mieszkań, których wykonawcami są firmy deweloperskie (8255), inwestorzy indywidualni (1056) oraz gmina (112).

TURYSTYKA

Według danych wstępnych w ciągu dwunastu miesięcy 2011 r. z bazy noclegowej¹ w Krakowie skorzystało 1641,3 tys. osób, tj. o 8,5% więcej w skali roku. Turyści zagraniczni w liczbie 805,7 tys. stanowili 49,1% ogółu korzystających z noclegów (rok wcześniej - 50,9%), a ich liczba zwiększyła się w stosunku do analogicznego okresu 2010 r. o 4,6%.

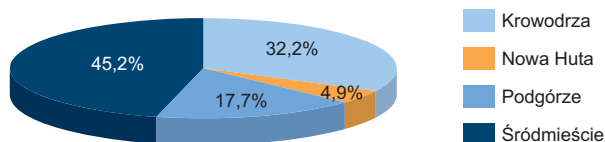
W omawianym okresie udzielono 3407,7 tys. noclegów, co oznacza wzrost w stosunku rocznym o 8,0%, w tym turystom z zagranicy - 1846,7 tys. noclegów (o 1,9% więcej). Wśród obiektów bazy noclegowej, największą liczbę gości przyjęły hotele - 1313,9 tys. osób (w tym 682,8 tys. gości z zagranicy). W hotelach udzielono 2675,8 tys. noclegów (w tym 1559,8 tys. turystom zagranicznym).

Średnio na jedną osobę korzystającą z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania w 2011 r., podobnie jak w roku 2010, przypadało 2,1 noclegu, a przeciętny pobyt turysty zagranicznego wyniósł 2,3 noclegu (2,4 w 2010 r.).

W okresie sprawozdawczym wynajęto 1658,6 tys. pokoi, w tym 56,7% turystom zagranicznym. Liczba wynajętych pokoi była o 10,8% większa niż w analogicznym okresie 2010 r. Ponad 95% wynajętych pokoi znajdowało się w hotelach.

Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w IV kwartale 2011 r. kształtował się na poziomie 39,1% (w IV kwartale 2010 r. - 36,2%), a stopień wykorzystania pokoi wyniósł 51,2% (wobec 45,6% w analogicznym okresie 2010 r.).

Struktura korzystających z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania według delegatur w 2011 r.

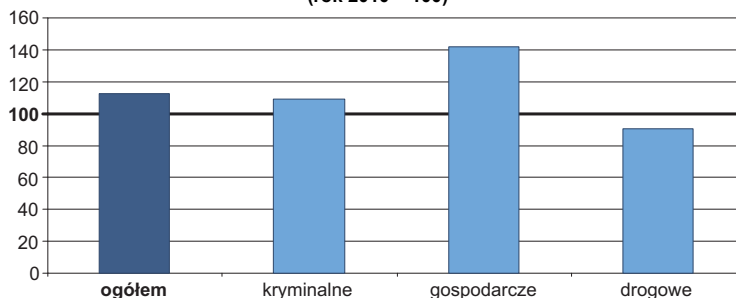


W ujęciu terytorialnym w okresie I-XII 2011 r. najwięcej osób korzystało z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania zlokalizowanych w Śródmieściu (742,2 tys.) i Krowodrzy (529,0 tys.).

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

Według danych Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie w 2011 r. odnotowano 37,6 tys. przestępstw², które stanowiły 38,2% ogółu przestępstw stwierdzonych w województwie. W strukturze przestępstw przeważały czyny o charakterze kryminalnym (31,9 tys. - 84,8% ogółu). Ponadto stwierdzono 2,6 tys. przestępstw o charakterze gospodarczym (6,8%), 1,5 tys. drogowych (4,0%) i 1,7 tys. innych (4,4%).

Dynamika przestępstw stwierdzonych w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w 2011 r. (rok 2010 = 100)



¹ Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania.

² Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych.

W odniesieniu do 2010 r. liczba przestępstw wzrosła o 12,7%, w tym przestępstw kryminalnych o 9,3%. Liczba przestępstw gospodarczych była większa o 42,1%, natomiast drogowych spadła o 9,3%.

Odnotowano 0,6 tys. przestępstw przeciwko życiu i zdrowiu, tj. o 30,9% mniej niż w 2010 r., jednocześnie stwierdzono 25,5 tys. przestępstw przeciwko mieniu, których liczba zwiększyła się o 18,3% w ujęciu rocznym.

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw ogółem wyniósł 57,2% (w województwie - 68,1%), podczas gdy rok wcześniej - 48,2% (w województwie - 66,1%). Najwyższą wykrywalność odnotowano w przypadku przestępstw drogowych - 97,7%. Wskaźnik wykrywalności przestępstw gospodarczych wyniósł 85,7%, a kryminalnych 51,4%.

W okresie styczeń-grudzień 2011 r. na drogach Krakowa wydarzyło się 1219 wypadków drogowych, tj. o 1,6% więcej w skali roku. Znacznie spadła natomiast - o 23,8% - liczba kolizji. Wypadkom uległo łącznie 1415 osób, z których 40 poniosło śmierć. Liczba ofiar wypadków wzrosła w ujęciu rocznym o 2,5%, w tym śmiertelnych aż o 81,8%. W Krakowie wydarzyło 30,0% ogółu wypadków odnotowanych w Małopolsce.

Funkcjonariusze Straży Miejskiej Miasta Krakowa w ramach wykonywania zadań ujawnili 155,4 tys. wykroczeń, tj. o 12,5% więcej niż w roku 2010. Mandatami ukaranych zostało 70,5 tys. sprawców (o 1,3% więcej w skali roku), udzielono 77,3 tys. pouczeń (wzrost o 26,6%), sporządzono 7,7 tys. notatek celem skierowania wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego (o 2,7% więcej).

Komenda Miejska Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie zarejestrowała w omawianym okresie 3,0 tys. pożarów, tj. o 7,4% więcej niż w 2010 r. W strukturze według rodzaju obiektu największy udział miały pożary garaży, śmietników, wysypisk, traw - 61,2% oraz obiektów mieszkalnych - 20,6%. Odnotowano 706 fałszywych alarmów, których liczba wzrosła w skali roku o 12,8%.

KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST

Wskaźniki demograficzno-ekonomiczne lokują Kraków w czołówce miast wojewódzkich w Polsce. Poniższa tablica prezentuje dane z wybranych obszarów społeczno-gospodarczych w 2011 r. oraz lokaty Krakowa względem największych miast w Polsce (w nawiasie).

WYSZCZEGÓLNIENIE	Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Ludność ogółem w tys. (stan w dniu 31 XII 2010 r.)	756,2 (2)	457,0 (6)	737,1 (3)	551,6 (5)	1720,4 (1)	633,0 (4)
Przyrost naturalny na 1000 ludności ^a	1,0 (3)	1,1 (2)	-4,9 (6)	0,8 (4)	1,2 (1)	0,3 (5)
Saldo migracji na 1000 ludności ^a	0,6 (3)	-0,3 (4)	-2,3 (5)	-5,5 (6)	2,3 (1)	1,1 (2)
Stopa bezrobocia rejestrowanego w % (stan w dniu 31 XII)	4,9 (3)	5,5 (5)	10,8 (6)	3,7 (1)	3,8 (2)	5,0 (4)
Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy (stan w dniu 31 XII)	18 (1)	81 (5)	89 (6)	35 (3)	42 (4)	28 (2)
Przeciętne zatrudnienie ^b w tys.	206,3 (2)	81,7 (6)	119,6 (5)	141,0 (4)	956,7 (1)	157,1 (3)
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ^b ogółem w zł	3667,72 (4)	4533,04 (2)	3197,77 (6)	4031,58 (3)	4682,60 (1)	3600,88 (5)
Mieszkania oddane do użytkowania	4882 (2)	4431 (3)	1526 (6)	2499 (5)	9715 (1)	3754 (4)
w tym na sprzedaż lub wynajem	4234 (2)	3863 (3)	788 (6)	2005 (5)	7542 (1)	3033 (4)
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m ²	67,3 (6)	71,7 (4)	84,5 (1)	73,1 (3)	79,2 (2)	67,6 (5)
Podmioty gospodarki narodowej w tys. (stan w dniu 31 XII)	116,2 (2)	65,3 (6)	86,8 (5)	99,4 (4)	340,8 (1)	101,3 (3)
Wskaźnik poziomu kosztów ^{b,c} w %	95,8 (4)	96,7 (6)	95,5 (3)	94,4 (1)	94,4 (1)	96,1 (5)
Wskaźnik rentowności obrotu brutto ^{b,c} w %	4,2 (4)	3,3 (6)	4,5 (3)	5,6 (1)	5,6 (1)	3,9 (5)
Wskaźnik rentowności obrotu netto ^{b,c} w %	3,5 (4)	2,7 (6)	3,7 (3)	4,5 (2)	4,7 (1)	3,2 (5)
PKB na 1 mieszkańca w 2009 r. w zł. ...	53502 (4)	49722 ^d (5)	42796 (6)	70184 (2)	105340 (1)	53888 (3)

a W okresie I-XII 2010 r. b W sektorze przedsiębiorstw. c W okresie I-IX 2011 r. d Dotyczy podregionu trójmiejskiego (Gdańsk, Gdynia, Sopot).

SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF KRAKÓW IN 2011

LABOUR MARKET

On the labour market in Kraków in the year 2011 in annual terms there had been no important changes:

- *it was recorded an increase (by 5.3%) of the average paid employment in enterprise sector (in the voivodship by 6.4%) and its growth rate was higher than in 2010,*
- *the number of registered unemployed persons at the end of December 2011 was bigger by 3.6% (in the voivodship by 2.0%) than the year before,*
- *the unemployment rate (the lowest among powiats and cities with powiat status in Małopolska) increased by 0.2 percentage point (in the voivodship by 0.1 percentage point),*
- *at the end of December 2011 the Municipal Labour Office in Kraków had at its disposal more by 10.6% vacant places of employment and places of occupational activation than the year before,*
- *pace of increase of the average monthly gross wages and salaries in enterprise sector was faster than in the previous year and the average pay grew by 6.7% (in Małopolska by 6.4%).*

Paid employment

In the period January-December 2011 the average paid employment in enterprise sector amounted to 206.3 thous. persons and thus it augmented by 5.3% in annual terms (in 2010 by 0.3%). In private sector there was 194.3 thous paid employees, i.e. 93.8% of total paid employment. In that sector an increase of average paid employment occurred in contradiction to significant drop (by 35.1%) in public sector.

Paid employment bigger than the year before was recorded in most of NACE sections, particularly in accommodation and food service activities (by 14.0%), transportation and storage (by 6.6%), construction as well as in information and communication (by 6.0% both) and also in manufacturing (by 5.7%). The level of average paid employment lower than in 2010 occurred in mining and quarrying (decrease by 7.5%) as well as in administrative and support service activities (by 4.9%).

In structure by sections the most persons was employed in trade; repair of motor vehicles (31.4% of total), manufacturing (20.5%), construction (9.7%) as well as in administrative and support service activities (7.5%).

Persons employed in enterprise sector in Kraków constituted 47.1% of total paid employment in voivodship i.e. less by 0.4 percentage point than in analogous period of 2010..

Registered unemployment

Within the period I-XII 2011 in the Municipal Labour Office 28.7 thous. people registered, i.e. less by 11.3% than the year before. Simultaneously in the discussed period 28.0 thous. people were removed from the register rolls, less by 5.6% than in the year 2010.

At the end of December 2011 in the Municipal Labour Office's records in Kraków there was 19.4 thous. unemployed persons, of which 9.9 thous. women constituting 51.2% of total unemployed persons. Total number of registered unemployed persons increased per annum by 3.6% (among women by 3.9%, and among men by 3.3%). Unemployed persons from Kraków constituted 13.4% of total persons without job registered in the Małopolskie voivodship (13.2% in 2010).

81.1% of unemployed persons did not possess benefits rights, while at the end of December 2010 this percentage was bigger by 0.2 percentage point.

The most numerous group of the unemployed constituted persons aged 25-34 - 6.1 thous. persons (31.2% of total) and 45-54 - 4.2 thous. (21.8%). In comparison as of December 2010 the number of unemployed persons aged 55 and

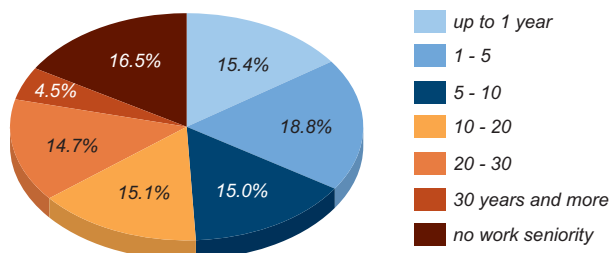
more grew by 20.9%, aged 35-44 by 10.3% and aged 25-34 by 2.2%. On the other hand the number of unemployed persons below 25 years of age and aged 45-54 decreased by 9.8% and 1.5% respectively.

In the structure of unemployed persons by educational level prevailed persons with tertiary education (24.8%) and post-secondary and vocational secondary education (23.4%), while the biggest increase of unemployment was recorded also among persons with tertiary education (by 8.3%).

In total number of the unemployed the most of persons remained without job during the period from 1 to 3 months - 4.4 thous., and their number was bigger by 14.2% than in December 2010.

Taking into consideration the work seniority the biggest percentage of unemployed constituted persons with work seniority from 1 to 5 years.

Structure of unemployment persons by work seniority
As of 31 XII 2011

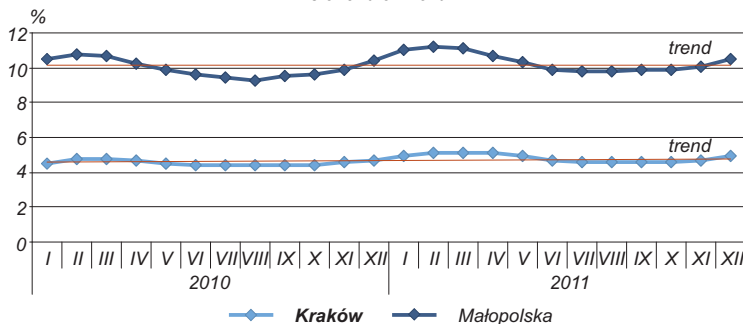


Among the unemployed with a specific situation on the labour market, the most increased the number of people bringing up single-handed at least one child below 18 years of age - by 29.3% and also of long-term unemployed persons, i.e., persons remaining in the register rolls of the labour office for the period of over 12 months during the last two years - by 19.8%.

At the end of December 2011 the Municipal Labour Office in Kraków had at its disposal 1.1 thous. vacant places of employment and places of occupational activation, i.e., more by 10.6% in the year before.

In 2011 the highest registered unemployment rate was registered in the period from February to April (5.1%). In next months the share of unemployed persons in total number of economically active persons decreased to 4.6%. At the end of December 2011 the registered unemployment rate amounted to 4.9% and was higher by 0.2 percentage point than in December 2010.

Registered unemployment rate
As of end of month



WAGES AND SALARIES

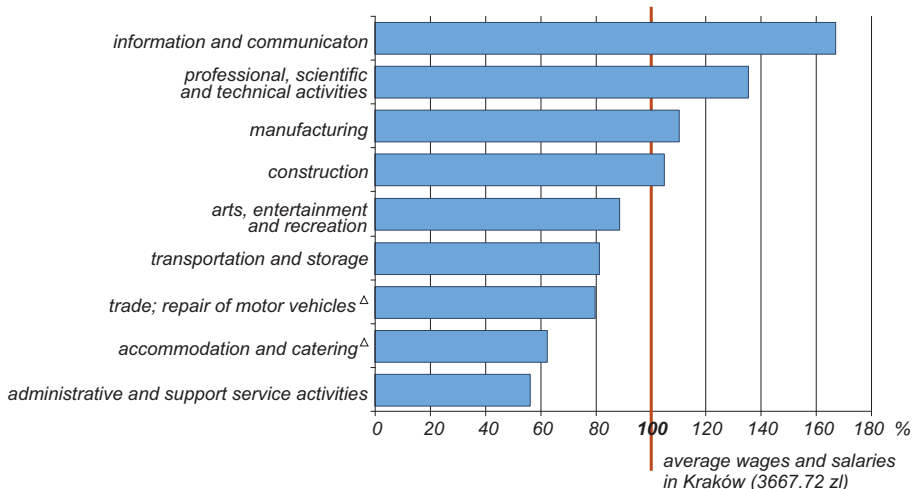
In the period January-December 2011 the average monthly gross wages and salaries in enterprise sector increased by 6.7% to 3667.72 zł in relation to analogous period of 2010, what accounted for 110.7% of the average earnings in the

voivodship. In public sector earnings decreased on average by 10.3% to 3816.70 zł, and in private sector grew by 9.4% reaching the level of 3657.81 zł.

In annual terms the average earnings augmented in all NACE sections (except professional, scientific and technical activities - decrease by 4.9%) while the most in mining and quarrying - by 18.4%, administrative and support service activities - by 12.2%, construction - by 10.1% as well as in manufacturing - by 8.4%.

More than the voivodship's average gained the employed mainly in sections information and communication (average pay - 6121.96 zł), mining and quarrying (5260.04 zł) as well as professional, scientific and technical activities (4959.97 zł). Considerably below mean shaped average pays in sections administrative and support service activities (2057.66 zł) and also accommodation and catering (2296.16 zł). The average wages and salaries of persons employed in the section information and communication were almost three times bigger than in the section administrative and support service activities.

Average monthly gross wages and salaries in selected NACE sections against a background of the average wages and salaries in Kraków in 2011



Total time worked in the discussed period amounted to 360.4 mln hours, i.e., by 5.9% more than in 2010. The average hourly gross wage and salary increased by 6.2% in annual terms, reaching the amount of 25.19 zł. In the voivodship it amounted to 22.68 zł on average.

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

As of the end of December 2011 in the REGON register there were 116.2 thous. entities of the national economy located on the area of Kraków. During the year their number increased by 0.4%. Businesses seated in Kraków constituted 35.0% of total entities of the national economy registered in the Małopolskie voivodship.

Private sector concentrated 114.7 thous. units, i.e., 98.7% of total entities of the national economy. Entities run by natural persons predominated (78.4 thous.), constituting 67.5% of all registered firms conducting economic activity, and their number was lower by 1.0 thous. (1.3%) than at the end of December 2010.

As basic kind of conducted economic activity, the most entities declared trade; repair of motor vehicles - 28.8 thous. (24.8% of total), professional, scientific and technical activities - 15.2 thous. (13.1%), construction - 10.7 thous. (9.1%) as well as manufacturing - 8.5 thous. (7.3%).

The biggest increase of entities of the national economy occurred in sections: electricity, gas, steam and air conditioning supply (by 53.7%), mining and quarrying (by 23.4%) and information and communication (by 7.4%).

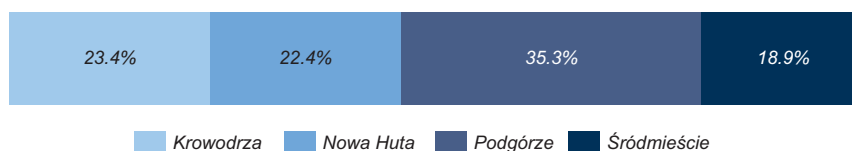
In the structure by expected number of employed persons, the majority was constituted by small businesses employing up to 9 persons which share amounted to 94.9% of total entities as of the end of December 2011. Entities employing 10-49 persons constituted 4.1%, and big ones, i.e., more than 50 persons - 1.0%.

At the end of December 2011 in the REGON register there was 15.6 thous. commercial companies, i.e., 13.5% of total entities (the year before - 12.5%), and their number was higher by 1.2 thous. (8.2%) than in December 2010. In total number of commercial companies limited liability companies accounted for 81.0% (the year before - 81.2%), and joint stock companies - 3.3% (3.4% respectively). There was 12.4 thous. civil law partnerships, i.e., less by 0.5% per annum. The number of co-operatives (417 entities) increased by 3.2% and of state owned enterprises (10) remained unchanged.

At the end of December 2011 on the area of Kraków there was registered 2.8 thous. commercial companies with foreign capital participation, which number increased per annum by 5.2%.

According to location the biggest number of economic entities conducted activity in Podgórze (37.8 thous., i.e., 32.6% of total) and in Krowodrza (28.3 thous. - 24.4%). In Śródmieście there was 27.4 thous. registered entities (23.6%), and in Nowa Huta 22.6 thous (19.4%).

Structure of natural persons conducting economic activity by delegatures in 2011
As of 31 XII



The most small and medium businesses operate in Podgórze and Krowodrza, whereas big entities locate their seats mainly in Śródmieście.

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

Industry

Industrial enterprises with the seat in Kraków reached in 2011 revenues from sale of goods and services in amount of 27359.7 mln zł, i.e., more by 22.0% (in constant prices) than in 2010. Private sector generated more than 97% of total revenues, i.e., 26629.0 mln zł. The value of sold production of industrial units of Kraków accounted for 38.3% of revenues of industrial enterprises of the Małopolskie voivodship.

The increase of revenues in annual terms concerned all NACE sections included in industry, and in manufacturing revenues increased by 18.4%.

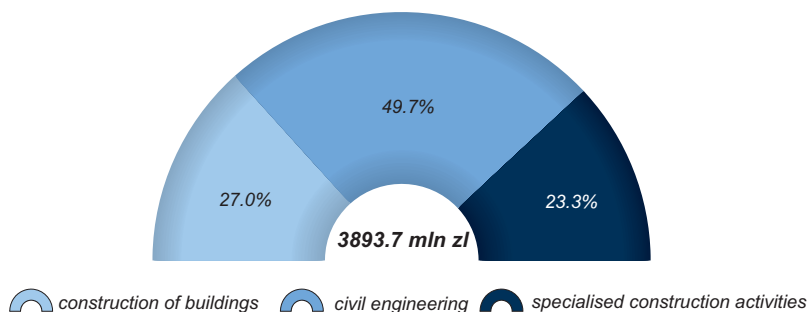
Work efficiency measured by sold production per 1 employee amounted to 461.1 thous. zł (in the voivodship 394.0 thous. zł) and augmented by 9.2% (in constant prices) with respect to the previous year.

Construction

In the period I-XII 2011 the sold production of construction reached the value of 8654.6 mln zł, what means the increase by 12.2% in annual terms. (towards decrease by 2.6% in 2010). Revenues from sale of goods and services obtained by construction entities from the area of Kraków accounted for 51.7% of total revenues of the section construction in the voivodship.

The construction and assembly production grew by 19.9% in annual terms to the level of 3893.7 mln zł. Increase of revenues was recorded in all production divisions, particularly in specialised construction activities - by 46.4%. In divisions civil engineering and construction of buildings the production was bigger by 15.7% and 10.2% respectively.

**Structure of revenues from sales of construction and assembly production
by divisions in 2011**



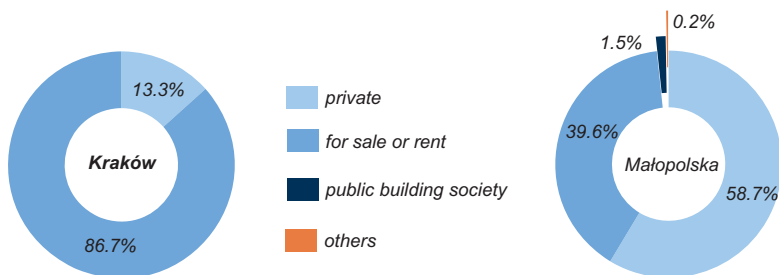
Revenues from sales per 1 employee in construction gained in the period January-December 2011 amounted to 432.1 thous. zł and were bigger by 5.8% than the year before.

DWELLINGS

The number of dwellings completed reached the level comparable to the previous year. In 2011, according to preliminary data there were 4882 dwellings completed with total usable floor space amounting to 328.8 thous. m². In annual terms the number of newly completed dwellings grew by 3.5%.

New investments on the Kraków dwelling market were conducted mainly by investors building for sale or rent and also private investors. Developers completed 4234 dwellings, i.e. 86.7% of total (3967 the year before - 84.1%). The share of private construction in total dwellings accounted for 13.3% (towards 15.7% in 2010). Dwellings completed on the area of Kraków constituted 38.1% of total number of dwellings completed in the Małopolskie voivodship (in 2010 - 38.5%).

Structure of dwellings completed by ownership forms in 2010



Average usable floor space per dwelling completed amounted to 67.3 m², i.e., less by 4.1 m² than in 2010. Dwellings in private construction had on average 138.9 m² of usable floor space (125.3 m² the year before) and in construction for sale and rent 56.4 m² (61.4 m² respectively).

In 2011 permits were granted for construction of 8620 new dwellings, mainly destined for sale or rent (8126). The construction of 9423 dwellings has begun, which investors are developers (8255), private investors (1056) and gmina (112).

TOURISM

According to preliminary data there had been 1641.3 thous. persons accommodated in boarding facilities¹ in Kraków during twelve months of 2011, i.e., more by 8.5% per annum. Foreign tourists in amount of 805.7 thous. accounted for 49.1% of total tourists accommodated (the year before - 50.9%), and their number increased per annum by 4.6%.

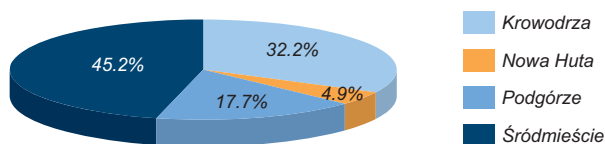
In the discussed period there were 3407.7 thous. overnight stays, what means the increase in annual terms by 8.0%, of which foreign tourists - 1846.7 thous. overnight stays (more by 1.9%). Among boarding facilities the biggest number of guests was accommodated in hotels - 1313.9 thous. persons (of which 682.8 thous. guests from abroad). Hotels granted 2675.8 thous. overnight stays (of which 1559.8 thous. foreign tourists).

On average 2.1 overnight stays fell on one person using collective tourist accommodation facilities (as the year before), and an average stay of a foreign tourist amounted to 2.3 overnight stays (2.4 the year before).

In the reporting period 1658.6 thous. rooms were rented, of which 56.7% to foreign tourists. The number of rented rooms was bigger by 10.8% than in analogous period of 2010. Over 95% of rented rooms were located in hotels.

Occupancy rate of bed places in the 4th quarter 2011 shaped at the level of 39.1% (in 4th quarter 2010 - 36.2%), and the occupancy rate of rooms amounted to 51.2% (towards 45.6% in the analogous period of 2010).

Structure of tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments by delegatures in 2011



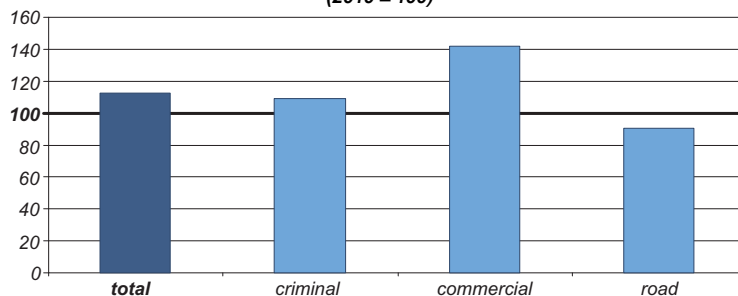
In a territorial breakdown in the period I-XII 2011 the biggest number of persons accommodated in collective tourist accommodation establishments was recorded in establishments located in Śródmieście (742.2 thous.) and in Krowodrza (529.0 thous.).

PUBLIC SAFETY

According to data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków, in 2011 there was recorded 37.6 thous. crimes², i.e., 38.2% of total crimes ascertained in the voivodship. In the structure of crimes, criminal crimes predominated (31.9 thous. - 84.8% of total). Moreover there was 2.6 thous. commercial crimes (6.8%), 1.5 thous. road crimes (4.0%) and 1.7 thous. others (4.4%).

In comparison with 2010 the number of crimes increased by 12.7%, of which criminal crimes by 9.3%. The number of commercial crimes increased by 42.1%, while of road ones decreased by 9.3%.

Indices of ascertained crimes in completed preparatory proceedings in 2011 (2010 = 100)



¹ Collective tourist accommodation establishments.

² Ascertained crimes in completed preparatory proceedings.

0.6 thous. crimes against life and health was recorded, i.e. by 30.9% less than in 2010, simultaneously the number of crimes against property - 25.5 thous. - augmented by 18.3% per annum.

Total rate of detectability of delinquents in ascertained crimes amounted to 57.2% (in the voivodship - 68.1%), whereas the year before - 48.2% (in the voivodship - 66.1%). The highest rate of detectability was recorded in case of road crimes - 97.7%. Detectability of commercial crimes amounted to 85.7%, and of criminal ones to 51.4%.

In the period January-December 2011 on the roads of Kraków occurred 1219 road traffic accidents, i.e., by 1.6% more than the year before. However, the number of collisions significantly dropped - by 23.8%. In total 1415 persons were victims of road accidents, of whom there were 40 fatalities. The number of road traffic casualties grew by 2.5% in annual terms, of which fatalities even by 81.8%. 30.0% of total accidents recorded in Małopolska occurred in Kraków.

Functionaries of the Municipal Guard of Kraków disclosed 155.4 thous. offences, i.e., more by 12.5% than in 2010. 70.5 thous. perpetrators were punished by tickets (by 1.3% more than the year before), there were 77.3 thous. given admonitions (more by 26.6%), 7.7 thous. notes were made in order to file motions for penalization to the Municipal Court (more by 2.7%).

The State Fire Department Headquarters in Kraków registered in the discussed period 3.0 thous. fires, i.e. more by 7.4% than in 2010. In the structure by kind, the fires of garages, bins, dumps, grasses had the biggest share - 61.2% as well as of residential buildings - 20.6%. 706 false alarms were recorded and their number increased by 12.8% per annum.

KRAKÓW AGAINST A BACKGROUND OF OTHER CITIES

Demographic and economic indices place Kraków in the lead of voivodship cities in Poland. The table below presents data from selected socio-economic fields in 2011 and the position of Kraków with respect to the biggest cities in Poland (in brackets).

SPECIFICATION	Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Total population in thous. (as of 31 XII 2010)	756.2 (2)	457.0 (6)	737.1 (3)	551.6 (5)	1720.4 (1)	633.0 (4)
Natural increase per 1000 population ^a	1.0 (3)	1.1 (2)	-4.9 (6)	0.8 (4)	1.2 (1)	0.3 (5)
Net migration per 1000 population ^a	0.6 (3)	-0.3 (4)	-2.3 (5)	-5.5 (6)	2.3 (1)	1.1 (2)
Registered unemployment rate in % (as of 31 XII)	4.9 (3)	5.5 (5)	10.8 (6)	3.7 (1)	3.8 (2)	5.0 (4)
Number of unemployed persons per 1 job offer (as of 31 XII)	18 (1)	81 (5)	89 (6)	35 (3)	42 (4)	28 (2)
Average paid employment ^b in thous.	206.3 (2)	81.7 (6)	119.6 (5)	141.0 (4)	956.7 (1)	157.1 (3)
Average monthly gross wages and salaries ^b total in zł	3667.72 (4)	4533.04 (2)	3197.77 (6)	4031.58 (3)	4682.60 (1)	3600.88 (5)
Dwellings completed	4882 (2)	4431 (3)	1526 (6)	2499 (5)	9715 (1)	3754 (4)
of which for sale or rent	4234 (2)	3863 (3)	788 (6)	2005 (5)	7542 (1)	3033 (4)
Average usable floor space of 1 dwelling completed in m ²	67.3 (6)	71.7 (4)	84.5 (1)	73.1 (3)	79.2 (2)	67.6 (5)
Entities of the national economy in thous. (as of 31 XII)	116.2 (2)	65.3 (6)	86.8 (5)	99.4 (4)	340.8 (1)	101.3 (3)
Cost level indicator ^{b,c} in %	95.8 (4)	96.7 (6)	95.5 (3)	94.4 (1)	94.4 (1)	96.1 (5)
Profitability rate of gross turnover ^{b,c} in %	4.2 (4)	3.3 (6)	4.5 (3)	5.6 (1)	5.6 (1)	3.9 (5)
Profitability rate of net turnover ^{b,c} in %	3.5 (4)	2.7 (6)	3.7 (3)	4.5 (2)	4.7 (1)	3.2 (5)
GDP per capita in 2009 in zł	53502 (4)	49722 ^d (5)	42796 (6)	70184 (2)	105340 (1)	53888 (3)

a In the period I-XII 2010. b In enterprise sector. c In the period I-IX 2011. d Concerns trójmiejski subregion (Gdańsk, Gdynia, Sopot).

LUDNOŚĆ POPULATION

TABL.1. **STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI^a**
POPULATION AND VITAL STATISTICS^a

OKRESY PERIODS	Ludność ^{a,b} <i>Population^b</i>		Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase^c</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>			ogółem <i>total</i>	w tym niemowląt ^d <i>of which infants^d</i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
2009 I-XII	755000	402111	4412	7889	7198	29	691
2010 I-XII	756183	402829	4078	7848	7081	29	767
A	100,2	100,2	92,4	99,5	98,4	100,0	x
Kwartaly: Quarters:							
2010 III	755907	402642	1802	1993	1782	12	211
2011 I .....	.	.	402	1792	1940	12	-148
II .....	.	.	1045	1883	1662	4	221
III .....	.	.	1638	2041	1657	11	384
A	x	x	90,9	102,4	93,0	91,7	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c
			ogółem total	w tym niemowląt ^{de} of which infants ^{de}	
na 1000 ludności ^f per 1000 population ^f					
2009 I-XII	6,0	10,7	9,8	3,7	0,9
2010 I-XII	5,5	10,7	9,6	3,7	1,0
A	91,7	100,0	98,0	100,0	x
Kwartaly: Quarters:					
2010 III	9,8	10,8	9,7	6,0	1,2
2011 I	2,2	9,7	10,5	6,7	-0,8
II	5,7	10,2	9,0	2,1	1,2
III	8,9	11,1	9,0	5,4	2,1
A	90,8	102,8	92,8	90,0	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych i liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych. f W 2011 r. dane tymczasowe.

a See methodological notes item 1. b End of period. c Difference between the number of live births and deaths in a given period. d Children under the age of 1. e Per 1000 live births. f In 2011 data provisional.

TABL.2. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR

End of month

OKRESY PERIODS			Ogółem Grand total	W tym Of which przemysł ¹ industry ¹				
				razem total	górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities
a - ogółem total								
b - sektor publiczny public sector								
c - sektor prywatny private sector								
2010 XII	a	207228	54619	2262	41067	8876	2414	
	b	20884	10032	1151	538	7648	695	
	c	186344	44587	1111	40529	1228	1719	
2011 III	a	212821	56675	2073	43861	8266	2475	
	b	14035	3275	1133	696	741	705	
	c	198786	53400	940	43165	7525	1770	
VI	a	213709	56756	2139	44020	#	#	
	b	14300	3301	1151	715	#	#	
	c	199409	53455	988	43305	#	#	
IX	a	218108	60878	2148	43303	#	#	
	b	14114	3210	1154	657	#	#	
	c	203994	57668	994	42646	#	#	
XII	a	215737	60544	2166	43340	#	#	
	b	13897	3101	1189	496	#	#	
	c	201840	57443	977	42844	#	#	
(cd.) (cont.)								

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS			W tym Of which						
			budownic- two <i>construc- tion</i>	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>	transport i gospodar- ka maga- zynowa <i>transporta- tion and storage</i>	zakwa- terowanie i gastrono- mia ^Δ <i>accommo- dation and catering ^Δ</i>	informacja i komuni- kacja <i>information and com- munication</i>	obsługa rynku nierucho- mości ^Δ <i>real estate activities</i>	administro- wanie i działalność wspierająca ^Δ <i>administra- tive and support service activities</i>
2010	XII	a	22807	66392	7563	7196	10607	3004	17167
		b	1560	#	2626	594	206	#	114
		c	21247	#	4937	6602	10401	#	17053
2011	III	a	23750	67682	7621	8149	10976	3187	16814
		b	1704	#	2633	590	174	#	158
		c	22046	#	4988	7559	10802	#	16656
	VI	a	24069	68137	8196	8095	10968	3165	15999
		b	1755	#	2609	562	179	#	157
		c	22314	#	5587	7533	10789	#	15842
	IX	a	24168	67423	8500	8016	10923	3151	16496
		b	1587	#	2615	551	184	#	158
		c	22581	#	5885	7465	10739	#	16338
	XII	a	23559	66889	8593	7950	10638	3108	15982
		b	1466	#	2605	540	180	#	160
		c	22093	#	5988	7410	10458	#	15822

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.3. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS			Ogółem Grand total	W tym Of which przemysł ¹ industry ¹				
				razem total	górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities
a - ogółem total								
b - sektor publiczny public sector								
c - sektor prywatny private sector								
2010	XII	a	195800	53137	1645	40008	9100	2384
		b	19828	9565	512	536	7835	682
		c	175972	43572	1133	39472	1265	1702
2011	III	a	201535	54835	1519	42589	8306	2421
		b	12987	2634	498	687	742	707
		c	188548	52201	1021	41902	7564	1714
	VI	a	201375	54598	1484	42474	#	#
		b	13023	2656	508	707	#	#
		c	188352	51942	976	41767	#	#
	IX	a	206397	59445	1502	42297	#	#
		b	13052	2637	529	705	#	#
		c	193345	56808	973	41592	#	#
	XII	a	206250	59339	1521	42274	#	#
		b	12868	2440	546	490	#	#
		c	193382	56899	975	41784	#	#

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS			W tym Of which					(col.)	(cont.)
			budownic- two construc- tion	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport i gospodar- ka maga- zynowa transporta- tion and storage	zakwa- terowanie i gastro- nomia ^Δ accommo- dation and catering ^Δ	informacja i komuni- kacja information and com- munication	obsługa rynku nierucho- mości ^Δ real estate activities	administro- wanie i działalność wspierająca ^Δ administra- tive and support service activities
a - ogółem total									
b - sektor publiczny public sector									
c - sektor prywatny private sector									
2010 XII	a	18894	63803	7353	6638	10262	2934	16162	
	b	1344	#	2669	586	210	#	115	
	c	17550	#	4684	6052	10052	#	16047	
2011 III	a	19669	64751	7268	7489	10870	3029	16261	
	b	1406	#	2619	576	170	#	152	
	c	18263	#	4649	6913	10700	#	16109	
VI	a	19880	65091	7569	7547	10958	3026	15355	
	b	1424	#	2621	564	170	#	151	
	c	18456	#	4948	6983	10788	#	15204	
IX	a	19954	65199	7693	7519	10860	3021	15128	
	b	1425	#	2614	559	176	#	151	
	c	18529	#	5079	6960	10684	#	14977	
XII	a	20028	64701	7839	7566	10879	3010	15378	
	b	1411	#	2614	551	172	#	152	
	c	18617	#	5225	7015	10707	#	15226	

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL. 4. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS
End of month

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>					
		ogółem <i>grand total</i>	kobiety <i>females</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not em- ployed</i>	z ogółem <i>of grand total</i>		
					uprzednio pracujący <i>previously working</i>		bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>
					razem <i>total</i>	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy <i>of which terminated for company reason</i>	
2010	XII	18722	9557	4030	14692	945	15213
2011	I	19774	9921	3403	16371	1017	15993
	II	20429	10091	3561	16868	948	16624
	III	20513	10173	3555	16958	894	16763
	IV	20312	10096	3469	16843	857	16691
	V	19489	9718	3268	16221	841	15956
	VI	18962	9537	3075	15887	793	15411
	VII	18491	9442	2924	15567	762	14975
	VIII	18301	9517	2831	15470	735	14767
	IX	18368	9592	2944	15424	695	14928
	X	18478	9643	2983	15495	691	14993
	XI	18901	9789	3088	15813	663	15278
	XII	19400	9928	3191	16209	644	15735
	A	103.6	103.9	79.2	110.3	68.1	103.4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons			Oferty pracy ^a Job offers ^a		
		z ogółem of grand total					
		pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok ^b out of job for period longer than 1 year ^b	absolwenci ^a graduates ^a		zgłoszone w ciągu miesiąca declaring during a month	stan w końcu miesiąca end of month	
			razem total	w tym szkół wyższych, którzy nie ukończyli 27 lat of which of the tertiary school who did not finish 27 years of age			
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers					
2010	XII	5039	1274	682	851	708	975
2011	I .....	.	1385	738	1196	1157	1508
	II .....	.	1474	766	958	901	1643
	III	4886	1491	772	2236	2107	2390
	IV .....	.	1428	743	1176	1029	2266
	V .....	.	999	608	1306	1234	2298
	VI	4965	784	468	1220	1154	2408
	VII .....	.	665	352	1422	1370	2898
	VIII .....	.	763	401	1181	1060	1790
	IX	5184	913	419	1553	1486	2008
	X .....	.	954	423	1417	1326	1800
	XI .....	.	1089	531	859	817	1310
	XII	5454	1137	590	866	776	1078
A		108.2	89.2	86.5	101.8	109.6	110.6

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.

a See methodological notes item 4. b As of the end of a month ending a quarter.

TABL.4. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		Stopa bezrobocia ^a w % <i>Unemployment rate^a in %</i>	Bezrobotni nowo zarejestrowani ^b <i>Newly registered unemployed persons^b</i>		Bezrobotni wyrejestrowani ^b <i>Persons removed from unemployment rolls^b</i>	
			ogółem <i>total</i>	w tym po raz kolejny <i>reentrants to unemployment rolls</i>	ogółem <i>total</i>	w tym z tytułu podjęcia pracy <i>of which received jobs</i>
2010	XII	4,7	2442	1716	2225	1053
2011	I	4,9	2746	2018	1694	750
	II	5,1	2575	1856	1920	818
	III	5,1	2655	1898	2571	1058
	IV	5,1	2024	1500	2225	1041
	V	4,9	1968	1394	2791	1002
	VI	4,7	1995	1468	2522	921
	VII	4,6	2241	1645	2712	938
	VIII	4,6	2079	1540	2269	972
	IX	4,6	2745	1939	2678	1254
	X	4,6	2711	1961	2601	1032
	XI	4,7	2698	1862	2275	923
	XII	4,9	2265	1658	1766	730
A		x	92.8	96.6	79.4	69.3

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b W ciągu miesiąca.

a See methodological notes item 4. b During a month.

TABL.5. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĄDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY^a**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET^a

End of month

		Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy <i>Unemployed persons with a specific situation on the labour market</i>					
OKRESY PERIODS		z ogółem <i>of total</i>					
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		ogółem <i>total</i>	do 25 roku życia <i>below 25 years of age</i>	długotrwale bezrobotni <i>long-term unemployed</i>	powyżej 50 roku życia <i>over 50 years of age</i>	bez kwalifikacji zawodowych <i>without occupational qualifications</i>	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia <i>bringing up single-handed at least one child below 18 of age</i>
2010	XII	15681	2593	6317	4893	4657	1107
2011	I	16636	2719	6818	5239	4753	1429
	II	17182	2854	7044	5256	4967	1439
	III	17286	2836	7200	5269	5028	1443
	IV	17140	2706	7275	5296	5359	1417
	V	16422	2465	7214	5189	5204	1388
	VI	15958	2243	7205	5202	5117	1371
	VII	15537	2069	7255	5218	4919	1361
	VIII	15354	2018	7231	5189	4853	1378
	IX	15507	2193	7250	5204	4924	1393
	X	15624	2217	7337	5260	4883	1412
	XI	15864	2294	7352	5275	4862	1391
	XII	16312	2338	7567	5364	4924	1431
A		104,0	90,2	119,8	109,6	105,7	129,3

a W podziale na kategorie bezrobotnych 1 osoba może być wykazana więcej niż jeden raz; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a The division by categories may indicate one person more than once; see methodological notes item 4.

TABL.6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I PŁCI**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL AND SEX

End of month

OKRESY PERIODS	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym ^a vocational secondary ^a	średnim ogólnokształcą- cym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i poniżej lower secondary and below

A - analogiczny okres roku
poprzedniego = 100
corresponding period of
previous year = 100

B - okres poprzedni = 100
previous period = 100

Ogółem
Total

2010	XII	4441	4462	2238	3563	4018
2011	III	4716	4873	2449	4009	4466
	VI	4334	4495	2292	3588	4253
	IX	4274	4432	2199	3363	4100
	XII	4808	4543	2236	3611	4202
	A	108,3	101,8	99,9	101,3	104,6
	B	112,5	102,5	101,7	107,4	102,5

Mężczyźni
Males

2010	XII	1618	2059	825	2305	2358
2011	III	1768	2249	937	2647	2739
	VI	1629	2078	885	2304	2529
	IX	1553	1977	814	2086	2346
	XII	1750	2098	879	2298	2447
	A	108,2	101,9	106,5	99,7	103,8
	B	112,7	106,1	108,0	110,2	104,3

Kobiety
Females

2010	XII	2823	2403	1413	1258	1660
2011	III	2948	2624	1512	1362	1727
	VI	2705	2417	1407	1284	1724
	IX	2721	2455	1385	1277	1754
	XII	3058	2445	1357	1313	1755
	A	108,3	101,7	96,0	104,4	105,7
	B	112,4	99,6	98,0	102,8	100,1

a łącznie z policealnym.

a Including post-secondary education.

TABL.7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU I PŁCI**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE AND SEX

End of month

OKRESY PERIODS	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25-34	35-44	45-54	55 lat i więcej 55 and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100					

**Ogółem
Total**

2010	XII	2593	5928	3468	4296	2437
2011	III	2836	6552	3902	4576	2647
	VI	2243	5934	3732	4314	2739
	IX	2193	5613	3610	4136	2816
	XII	2338	6060	3825	4231	2946
	A	90,2	102,2	110,3	98,5	120,9
	B	106,6	108,0	106,0	102,3	104,6

**Mężczyźni
Males**

2010	XII	1197	2522	1644	2124	1678
2011	III	1377	2911	1903	2319	1830
	VI	1128	2536	1753	2169	1839
	IX	1025	2285	1607	2006	1853
	XII	1094	2552	1715	2119	1992
	A	91,4	101,2	104,3	99,8	118,7
	B	106,7	111,7	106,7	105,6	107,5

**Kobiety
Females**

2010	XII	1396	3406	1824	2172	759
2011	III	1459	3641	1999	2257	817
	VI	1115	3398	1979	2145	900
	IX	1168	3328	2003	2130	963
	XII	1244	3508	2110	2112	954
	A	89,1	103,0	115,7	97,2	125,7
	B	106,5	105,4	105,3	99,2	99,1

TABL. 8. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND DURATION OF UNEMPLOYMENT
End of month

OKRESY PERIODS		Według czasu pozostawania bez pracy ^a By duration of unemployment ^a					
		1 miesiąc i mniej 1 month and less	1-3	3-6	6-12	12-24	24 miesiące i więcej 24 months and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B - okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
		Ogółem <i>Total</i>					
2010	XII	2155	3837	3632	4059	3182	1857
2011	III	2449	4495	4506	4177	3312	1574
	VI	1953	3215	4212	4617	3288	1677
	IX	2630	3186	3092	4276	3244	1940
	XII	2097	4380	3622	3847	3312	2142
	A	97,3	114,2	99,7	94,8	104,1	115,3
	B	79,7	137,5	117,1	90,0	102,1	110,4
		Mężczyźni <i>Males</i>					
2010	XII	1159	1897	1707	1965	1591	846
2011	III	1301	2424	2259	1938	1640	778
	VI	984	1674	2155	2206	1580	826
	IX	1264	1526	1465	2063	1530	928
	XII	1137	2265	1680	1800	1558	1032
	A	98,1	119,4	98,4	91,6	97,9	122,0
	B	90,0	148,4	114,7	87,3	101,8	111,2
		Kobiety <i>Females</i>					
2010	XII	996	1940	1925	2094	1591	1011
2011	III	1148	2071	2247	2239	1672	796
	VI	969	1541	2057	2411	1708	851
	IX	1366	1660	1627	2213	1714	1012
	XII	960	2115	1942	2047	1754	1110
	A	96,4	109,0	100,9	97,8	110,2	109,8
	B	70,3	127,4	119,4	92,5	102,3	109,7

a Przedziały zostały domknięte prawostronnie.
a Intervals were shifted upward.

WYNAGRODZENIA. CENY

WAGES AND SALARIES. PRICES

TABL.9. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS			W tym Of which				
			przemysł ¹		industry ¹		
a - ogółem total		Ogółem Grand total	razem total	górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities
2010 I-XII	a	3435,94	4068,06	4444,26	3731,94	5450,11	4173,74
	b	4253,42	5162,67	5002,33	5053,00	5323,43	3522,43
	c	3343,83	3827,77	4192,07	3714,00	6234,74	4434,72
2011 I-III	a	3565,97	4408,79	4713,28	3976,50	6723,30	3881,78
	b	3573,18	4498,84	4374,03	3296,36	6644,56	3503,25
	c	3565,47	4404,25	4878,75	3987,65	6731,02	4037,92
I-VI	a	3600,90	4322,18	4780,09	4021,61	#	#
	b	3650,98	4269,90	4377,63	3379,19	#	#
	c	3597,44	4324,86	4989,57	4032,48	#	#
I-IX	a	3655,26	4450,41	5045,74	4039,04	#	#
	b	3701,01	4365,45	5076,29	3494,56	#	#
	c	3652,18	4454,36	5029,13	4048,27	#	#
I-XII	a	3667,72	4443,08	5260,04	4044,31	#	#
	b	3816,70	4517,28	5276,01	3614,58	#	#
	c	3657,81	4439,90	5251,09	4049,35	#	#

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS			W tym Of which					
			budownic- two construc- tion	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport i gospodar- ka maga- zynowa transporta- tion and storage	zakwa- terowanie i gastro- nomia ^Δ accommo- dation and catering ^Δ	informacja i komuni- kacja information and com- munication	obsługa ryнку nierucho- mości ^Δ real estate activities
a - ogółem total								
b - sektor publiczny public sector								
c - sektor prywatny private sector								
2010 I-XII	a	3496,62	2823,64	2892,25	2274,94	5786,11	3471,09	1833,99
	b	3631,72	#	3635,51	2380,97	4434,29	#	1985,07
	c	3486,27	#	2468,74	2264,68	5814,35	#	1832,91
2011 I-III	a	3544,96	2895,32	2930,45	2234,81	6120,80	3399,38	1978,06
	b	3493,10	#	3562,75	2519,85	4110,39	#	2668,64
	c	3548,96	#	2574,25	2211,06	6152,74	#	1971,55
I-VI	a	3683,30	2945,23	2934,82	2245,30	6286,70	3539,41	2009,28
	b	3809,07	#	3624,27	2515,52	4134,51	#	2693,93
	c	3673,59	#	2569,62	2223,47	6320,61	#	2002,48
I-IX	a	3810,17	2931,46	2955,38	2271,06	6131,68	3552,26	2017,75
	b	3917,18	#	3679,72	2546,65	4308,14	#	2723,33
	c	3801,94	#	2582,58	2248,93	6161,72	#	2010,64
I-XII	a	3848,56	2930,47	2979,87	2296,16	6121,96	3649,84	2057,66
	b	3973,92	#	3742,58	2579,54	4498,11	#	2731,20
	c	3839,06	#	2598,29	2273,90	6148,05	#	2050,94

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.10. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
 RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011				
	grudzień December	październik October	listopad November	grudzień December		
	w złotych in zł				XII 2010=100	województwo=100 voivodship=100
Ryż - za 1 kg Rice - per kg	4,00	5,05	4,87	4,75	118,8	111,8
Bułka pszenna - za 50 g Wheat roll - per 50 g	0,50	0,45	0,50	0,50	100,0	104,2
Chleb pszenno-żytni - za 0,5 kg Wheat-rye bread - per 0.5 kg	2,19	2,38	2,38	2,38	108,7	98,8
Mąka pszenna „Poznańska” - za 1 kg Wheat flour "Poznańska" - per kg	2,32	2,55	2,55	2,55	109,9	104,1
Kasza jęczmienna - za 0,5 kg Pearl-barley groats - per 0.5 kg	2,37	2,58	2,58	2,58	108,9	101,6
Mięso - za 1 kg: Meat - per kg:						
wołowe: z kością (rostbief) beef: bone-in (roast beef)	18,70	19,40	19,40	21,40	114,4	95,6
bez kości (z udźca) boneless (gammon)	23,90	24,45	24,45	25,90	108,4	96,6
wieprzowe z kością (schab środkowy) pork, bone-in (centre loin)	13,25	15,45	15,50	15,45	116,6	101,4
Kurczęta patroszone - za 1 kg Disembowelled chicken - per kg	6,60	7,92	7,72	7,25	109,8	101,7
Szynka wieprzowa gotowana - za 1 kg Pork ham, boiled - per kg	18,20	19,75	19,75	19,75	108,5	91,6
Kielbasa - za 1 kg: Sausage - per kg:						
„Myśliwska” „Toruńska”	36,50 11,90	36,74 11,90	37,14 12,75	35,60 12,20	97,5 102,5	104,9 85,5
Filety z morszczuka mrożone - za 1 kg Fillets of hake, frozen - per kg	20,35	22,60	23,60	24,80	121,9	116,4
Karp świeży - za 1 kg Fresh carp - per kg	15,25	17,00	18,50	18,00	118,0	118,1
Mleko krowie spożywcze - za 1 l: Cows' milk - per l:						
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizo- wane fat content 3-3.5%, sterilized	2,49	2,59	2,49	2,58	103,6	94,2
o zawartości tłuszczu 2-2,5% fat content 2-2.5%	2,28	2,40	2,43	2,43	106,6	105,7
Ser - za 1 kg: Cheese - per kg:						
twarogowy półtłusty semi-fat cottage cheese	12,53	12,55	13,35	13,35	106,5	102,7
dojrzewający „Gouda” ripening "Gouda" cheese	17,75	18,45	18,45	18,55	104,5	99,1

TABL.10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**
RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011				
	grudzień December	październik October	listopad November	grudzień December		
	w złotych in zł				XII 2010=100	województwo=100 voivodship=100
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% - za 200 g <i>Sour cream, fat content 18% - per 200 g</i>	1,51	1,64	1,64	1,69	111,9	101,2
Jaja kurze świeże - za 1 szt <i>Hen eggs, fresh - per piece</i>	0,50	0,43	0,44	0,46	92,0	97,9
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% - za 200 g <i>Fresh butter, fat content 82.5% - per 200 g</i>	4,40	4,55	4,70	4,70	106,8	100,6
Margaryna - za 400 g <i>Margarine - per 400 g</i>	4,68	5,12	5,08	4,88	104,3	103,8
Olej rzepakowy, produkcji krajowej - za 1 l ... <i>Rape-oil, domestic production - per l</i>	6,09	6,84	6,84	6,49	106,6	93,8
Cytryny - za 1 kg <i>Lemons - per kg</i>	6,20	6,20	6,40	5,80	93,5	110,9
Marchew - za 1 kg <i>Carrots - per kg</i>	2,42	1,80	1,75	1,75	72,3	125,9
Cebula - za 1 kg <i>Onions - per kg</i>	2,67	1,55	1,40	1,60	59,9	126,0
Ziemniaki - za 1 kg <i>Potatoes - per kg</i>	1,72	1,05	0,95	0,95	55,2	133,8
Cukier biały kryształ - za 1 kg <i>White sugar, crystallized - per kg</i>	3,09	3,99	4,09	4,20	135,9	106,1
Czekolada mleczna - za 100 g <i>Milk chocolate - per 100 g</i>	3,90	4,18	4,10	4,25	109,0	122,8
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family Classic” - za 250 g <i>Natural coffee "Tchibo Family Classic", ground - per 250 g</i>	6,29	8,09	8,34	8,34	132,6	108,7
Herbata „Madras” - za 100 g <i>Tea "Madras" - per 100 g</i>	4,10	3,85	3,85	3,85	93,9	104,6
Sok jabłkowy - za 1 l <i>Apple juice - per l</i>	4,15	4,27	4,25	4,25	102,4	104,2
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowe- go, butelkowane - za 0,5 l <i>Beer, full light, 12.5% of extract, bottled - per 0.5 l</i>	2,84	2,74	2,74	2,77	97,5	96,2
Papierosy „Mars” - za 20 szt <i>Cigarettes "Mars" - per 20 pcs</i>	9,55	10,40	10,40	10,40	108,9	98,9

TABL.10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**
RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011				
	grudzień December	październik October	listopad November	grudzień December		
	w złotych in zł				XII 2010=100	województwo=100 voivod-ship=100
Garnitur męski 2-częściowy, z elanowejny - za 1 kpl. <i>Men's suit, polyester staple fibres and wool - per set</i>	409,50	424,50	424,50	424,50	103,7	112,6
Spodnie (6-11 lat) z tkaniny typu jeans <i>Trousers (aged 6-11), jeans type</i>	74,95	74,95	74,95	74,95	100,0	124,8
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw <i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve</i>	97,00	99,00	99,00	99,00	102,1	99,8
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw <i>Men's cotton undershirt, short sleeve</i>	20,50	22,00	22,00	22,00	107,3	71,8
Rajstopy damskie cienkie, gładkie <i>Women's tights thin, plain</i>	3,75	4,30	4,30	4,40	117,3	115,8
Oczyszczenie chemiczne garnituru męskie- go 2-częściowego - za 1 kpl <i>Men's suit dry-cleaning - per set</i>	32,50	35,50	35,50	35,50	109,2	110,6
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórza- nej - za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole - per pair:</i>						
męskie <i>men's</i>	177,00	197,00	197,00	197,00	113,3	115,9
damskie <i>women's</i>	147,00	148,50	148,50	148,50	101,0	87,7
Podzelowanie obuwia męskiego - za 1 parę . <i>Resoling men's shoes - per pair</i>	32,50	33,50	33,50	34,00	104,6	103,3
Bateria zlewozmywakowa <i>Sink fixture</i>	112,00	124,00	124,00	124,00	110,7	78,9
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej - za 1 m ³ <i>Cold water by municipal water-system - per 1 m³</i>	3,07	3,16	3,16	3,16	102,9	92,1
Wywóz śmieci - za pojemnik <i>Refuse collection - per waste container</i>	39,06	39,42	39,42	39,42	100,9	226,6
Węgiel kamienny - za 1 t <i>Hard coal - per t</i>	757,50	782,50	792,50	797,50	105,3	97,6
Ciepła woda - za 1 m ³ <i>Hot water - per 1 m³</i>	13,03	13,78	13,78	13,78	105,8	75,0

TABL.10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)**
RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011				
	grudzień December	październik October	listopad November	grudzień December		
	w złotych in zł				XII 2010=100	województwo=100 voivodship=100
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm - za 1 m <i>Synthetic net curtain, 300 cm wide - per m</i>	19,80	20,10	20,10	20,10	101,5	96,3
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (wym. 50x100 cm) <i>Frotté cotton towel (50x100 cm size)</i>	20,00	22,00	22,00	22,00	110,0	110,9
Mikser elektryczny <i>Food mixer, electric</i>	214,50	219,50	219,50	219,50	102,3	136,1
Kuchnia mikrofalowa, poj. 16-20 l <i>Microwave oven, capacity 16-20 l</i>	349,50	269,00	294,00	294,00	84,1	113,2
Talerz głęboki porcelanowy ø 22-24 cm, dekorowany <i>Porcelain soup plate ø 22-24 cm, decorated</i>	10,13	10,60	10,60	10,60	104,6	98,3
Proszek do prania - za 400 g <i>Washing powder - per 400 g</i>	4,70	4,09	4,09	4,09	87,0	96,0
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia <i>Consultation of a second-graduated physician in specialist practice</i>	89,00	91,50	91,50	91,50	102,8	138,6
Benzyna silnikowa bezołowiowa, 95 okta- nowa - za 1 l <i>Unleaded 95 octane motor petrol - per l</i>	4,77	5,28	5,42	5,51	115,5	100,4
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim <i>Regular ticket for travelling by intra-urban bus</i>	2,50	2,80	2,80	2,80	112,0	112,0
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzien- na - za 5 km <i>Taxi daily fare - for 5 km distance</i>	16,20	16,20	16,20	16,20	100,0	95,4
Odtwarzacz DVD <i>DVD player</i>	224,00	184,00	184,00	184,00	82,1	97,5
Bilet normalny do kina <i>Regular cinema ticket</i>	21,50	22,00	22,00	22,00	102,3	139,7
Gazeta - dziennik lokalny <i>Local daily newspaper</i>	1,60	1,70	1,70	1,70	106,3	95,5
Strzyżenie włosów męskich <i>Men's hair-cutting</i>	16,50	17,50	17,50	17,50	106,1	98,9
Mydło toaletowe - za 100 g <i>Toilet soap - per 100 g</i>	1,97	2,10	2,12	2,12	107,6	107,1

TABL.11. WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
OCCUPANCY IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

OKRESY PERIODS		Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzystania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
		ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagraniczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which to foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which to foreign tourists</i>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
Obiekty ogółem <i>Tourist accommodation establishments - grand total</i>									
2010	I-XII	1512363	770243	3155330	1812764	40,1	1497357	891129	49,3
	A	112,8	111,8	112,2	111,0	x	113,4	112,8	x
2010	X-XII	345731	161586	690587	370150	36,2	344870	189172	45,6
2011	I-III	267517	111794	532035	255447	28,6	268099	130058	36,3
	IV-VI	463649	223057	947965	516551	48,3	472022	271600	62,5
	VII-IX	524340	291653	1137305	669691	47,0	526406	329067	63,1
	X-XII	385765	179160	790345	405001	39,1	392051	209023	51,2
	A	111,6	110,9	114,4	109,4	x	113,7	110,5	x
Hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe - razem <i>Hotels and similar establishments - total</i>									
2010	I-XII	1276503	696220	2637065	1622206	42,2	1497357	891129	49,3
	A	113,2	112,3	112,2	110,6	x	113,4	112,8	x
2010	X-XII	296257	148754	588937	336166	37,8	344870	189172	45,6
2011	I-III	227336	98309	440759	220683	28,9	268099	130058	36,3
	IV-VI	391408	202986	802136	468060	51,2	472022	271600	62,5
	VII-IX	443707	259552	937237	592833	53,2	526406	329067	63,1
	X-XII	331981	161848	657911	361676	41,2	392051	209023	51,2
	A	112,1	108,8	111,7	107,6	x	113,7	110,5	x
w tym hotele <i>of which hotels</i>									
2010	I-XII	1211463	668750	2489797	1549185	43,3	1429536	858767	50,3
	A	111,8	110,6	110,2	108,6	x	112,0	111,2	x
2010	X-XII	282998	143706	557867	322430	38,9	328930	182851	46,5
2011	I-III	213968	92687	410807	208065	29,3	253838	124602	36,8
	IV-VI	367130	190732	756321	444233	52,6	449553	260615	63,7
	VII-IX	418849	245713	885925	562444	54,2	500740	314130	64,0
	X-XII	313983	153628	622710	345046	42,0	372839	200163	52,0
	A	110,9	106,9	111,6	107,0	x	113,3	109,5	x
Pozostałe obiekty zbiorowego zakwaterowania <i>Other collective tourist accommodation establishments</i>									
2010	I-XII	235860	74023	518265	190558	31,8	x	x	x
	A	110,8	107,7	112,3	114,2	x	x	x	x
2010	X-XII	49474	12832	101650	33984	29,3	x	x	x
2011	I-III	40181	13485	91276	34764	27,0	x	x	x
	IV-VI	72241	20071	145829	48491	36,8	x	x	x
	VII-IX	80633	32101	200068	76858	30,4	x	x	x
	X-XII	53784	17312	132434	43325	31,3	x	x	x
	A	108,7	134,9	130,3	127,5	x	x	x	x

TABL.12. **DZIAŁALNOŚĆ MIĘDZYNARODOWEGO PORTU LOTNICZEGO IM. JANA PAWŁA II KRAKÓW-BALICE**
ACTIVITY OF THE JOHN PAUL II INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW -BALICE

OKRESY PERIODS	Starty i lądowania <i>Take-offs and landings</i>		Przewiezione ładunki w tonach <i>Transported loads in tonnes</i>		
	ogółem <i>total</i>	w tym loty regularne <i>of which regular flights</i>	ogółem <i>total</i>	cargo <i>cargo</i>	poczta airmail
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2010 I-XII	32878	27827	4465	2806	1659
A	99,9	101,2	107,3	117,8	93,3
2011 I-III	6854	5936	1035	629	406
I-VI	15221	12966	2081	1269	812
I-IX	24696	20570	3144	1902	1242
I-XII	32803	27536	4166	2557	1609
A	99,8	99,0	93,3	91,1	97,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obsłużeni pasażerowie <i>Passengers served</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	krajowym <i>domestic</i>	w ruchu <i>in traffic</i>			
			międzynarodowym <i>international</i>			
			razem <i>total</i>	w tym w przelotach <i>of which at flights</i>		
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				regularnych <i>regular</i>	czarterowych <i>charter</i>	tranzyt bezpośredni <i>direct transit</i>
2010 I-XII	2863996	196878	2667118	2439065	217982	18155
A	106,9	102,4	107,2	106,4	117,7	221,3
2011 I-III	569484	49525	519959	497502	19856	704
I-VI	1366539	114897	1251642	1191040	55719	3729
I-IX	2305445	198120	2107325	1949672	150808	7808
I-XII	3014060	278788	2735272	2554418	171134	10675
A	105,2	141,6	102,6	104,7	78,5	58,8

Źródło: dane Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice Sp. z o. o.

Source: data of the John Paul II International Airport Krakow-Balice Ltd.

DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA
ECONOMIC ACTIVITY
TABL.13. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG PRZEWIDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI PKD

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS AND NACE SECTIONS

As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem Total	Podmioty o liczbie pracujących ² Entities by number of employed persons ²			
			9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more
a - 31 XII 2010						
b - 31 III 2011						
c - 30 VI 2011						
d - 30 IX 2011						
e - 31 XII 2011						
OGÓŁEM	a	115687	109710	4831	937	209
TOTAL	b	115949	109993	4821	932	203
	c	115742	109802	4807	930	203
	d	115742	109799	4811	927	205
	e	116153	110225	4801	927	200
w tym: of which:						
Przemysł ³	a	8855	7838	781	192	44
Industry ³	b	8865	7856	776	191	42
	c	8840	7826	780	192	42
	d	8813	7806	777	187	43
	e	8919	7917	775	187	40
w tym:						
Przetwórstwo przemysłowe	a	8491	7533	740	183	35
Manufacturing	b	8490	7538	736	183	33
	c	8436	7481	738	184	33
	d	8396	7450	734	179	33
	e	8494	7550	734	179	31
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	a	220	187	26	5	2
Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	b	218	185	26	5	2
	c	224	192	25	5	2
	d	223	190	26	5	2
	e	227	197	23	5	2
Budownictwo	a	10706	9919	661	105	21
Construction	b	10684	9900	658	106	20
	c	10606	9826	655	105	20
	d	10637	9856	660	101	20
	e	10677	9899	658	100	20
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	a	29532	28305	1065	139	23
Trade; repair of motor vehicles ^Δ	b	29405	28185	1062	136	22
	c	29134	27922	1054	136	22
	d	28803	27598	1046	137	22
	e	28759	27562	1037	139	21
Transport i gospodarka magazynowa	a	8091	7980	95	11	5
Transportation and storage	b	8029	7921	92	11	5
	c	7879	7774	90	10	5
	d	7759	7651	93	10	5
	e	7714	7608	91	10	5

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity. 3 See general notes item 8.

TABL.13. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG PRZEWIDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI PKD (dok.)**

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS AND NACE SECTIONS (cont.)

As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem <i>Total</i>	Podmioty o liczbie pracujących ² <i>Entities by number of employed persons²</i>			
			9 i mniej <i>and less</i>	10 - 49	50 - 249	250 i więcej <i>and more</i>
a - 31 XII 2010						
b - 31 III 2011						
c - 30 VI 2011						
d - 30 IX 2011						
e - 31 XII 2011						
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	a	4037	3679	327	23	8
<i>Accommodation and catering</i> ^Δ	b	4040	3684	325	23	8
	c	4025	3670	324	23	8
	d	4021	3663	326	24	8
	e	4010	3650	330	23	7
Informacja i komunikacja	a	4841	4607	199	29	6
<i>Information and communication</i>	b	4885	4651	200	28	6
	c	5024	4790	200	28	6
	d	5108	4874	199	29	6
	e	5201	4964	201	29	7
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	a	4392	4345	38	6	3
<i>Financial and insurance activities</i>	b	4406	4359	38	6	3
	c	4374	4328	37	6	3
	d	4346	4301	36	6	3
	e	4343	4298	36	6	3
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	a	6840	6662	153	25	-
<i>Real estate activities</i>	b	6927	6748	154	25	-
	c	6993	6813	155	25	-
	d	7052	6870	157	25	-
	e	7106	6927	155	24	-
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	a	14769	14353	351	56	9
<i>Professional, scientific and technical activities</i>	b	14907	14490	353	55	9
	c	14907	14488	355	55	9
	d	15071	14653	353	56	9
	e	15170	14750	355	56	9
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ ..	a	3870	3632	184	36	18
<i>Administrative and support service activities</i>	b	3911	3673	186	35	17
	c	3939	3704	183	35	17
	d	3946	3713	181	34	18
	e	3915	3681	181	35	18
Edukacja	a	3368	2788	419	148	13
<i>Education</i>	b	3365	2782	422	149	12
	c	3374	2787	427	148	12
	d	3408	2818	429	149	12
	e	3446	2856	429	149	12
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	a	6828	6549	216	41	22
<i>Human health and social work activities</i>	b	6960	6680	216	41	23
	c	7061	6783	214	41	23
	d	7165	6886	215	41	23
	e	7263	6983	216	41	23
Pozostała działalność usługowa	a	6804	6539	205	52	8
<i>Other service activities</i>	b	6804	6542	202	52	8
	c	6836	6579	197	52	8
	d	6873	6608	204	53	8
	e	6906	6642	203	53	8

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity.

TABL.14. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD**

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS

As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
a - 31 XII 2010			
b - 31 III 2011			
c - 30 VI 2011			
d - 30 IX 2011			
e - 31 XII 2011			
O G Ó Ł E M	115687	1472	114215
TOTAL	115949	1473	114476
	115742	1473	114269
	115742	1467	114275
	116153	1470	114683
w tym: of which:			
Górnictwo i wydobywanie..... a	77	1	76
Mining and quarrying	81	1	80
	90	1	89
	94	1	93
	95	1	94
Przetwórstwo przemysłowe a	8491	14	8477
Manufacturing	8490	17	8473
	8436	17	8419
	8396	15	8381
	8494	15	8479
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę a	67	2	65
Electricity, gas, steam and air conditioning supply	76	1	75
	90	1	89
	100	1	99
	103	1	102
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ a	220	3	217
Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	218	3	215
	224	3	221
	223	2	221
	227	2	225
Budownictwo a	10706	24	10682
Construction	10684	24	10660
	10606	24	10582
	10637	23	10614
	10677	23	10654
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ a	29532	14	29518
Trade; repair of motor vehicles ^Δ	29405	14	29391
	29134	14	29120
	28803	14	28789
	28759	14	28745
Transport i gospodarka magazynowa a	8091	7	8084
Transportation and storage	8029	7	8022
	7879	8	7871
	7759	8	7751
	7714	8	7706

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

TABL.14. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD (dok.)**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS (cont.)
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem Total	Sektor Sector		
		publiczny public	prywatny private	
a - 31 XII 2010				
b - 31 III 2011				
c - 30 VI 2011				
d - 30 IX 2011				
e - 31 XII 2011				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	a	4037	28	4009
Accommodation and catering ^Δ	b	4040	28	4012
	c	4025	28	3997
	d	4021	29	3992
	e	4010	29	3981
Informacja i komunikacja	a	4841	13	4828
Information and communication	b	4885	14	4871
	c	5024	16	5008
	d	5108	16	5092
	e	5201	17	5184
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	a	4392	4	4388
Financial and insurance activities	b	4406	4	4402
	c	4374	4	4370
	d	4346	4	4342
	e	4343	4	4339
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	a	6840	379	6461
Real estate activities	b	6927	380	6547
	c	6993	379	6614
	d	7052	378	6674
	e	7106	379	6727
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	a	14769	55	14714
Professional, scientific and technical activities	b	14907	52	14855
	c	14907	52	14855
	d	15071	52	15019
	e	15170	52	15118
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ ..	a	3870	7	3863
Administrative and support service activities	b	3911	6	3905
	c	3939	6	3933
	d	3946	6	3940
	e	3915	6	3909
Edukacja	a	3368	647	2721
Education	b	3365	649	2716
	c	3374	647	2727
	d	3408	646	2762
	e	3446	646	2800
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	a	6828	92	6736
Human health and social work activities	b	6960	91	6869
	c	7061	91	6970
	d	7165	91	7074
	e	7263	91	7172
Pozostała działalność usługowa	a	6804	3	6801
Other service activities	b	6804	3	6801
	c	6836	3	6833
	d	6873	3	6870
	e	6906	3	6903

¹ Patrz uwagi ogólne pkt 4.

¹ See general notes item 4.

TABL.15. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG FORMY PRAWNEJ**

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY LEGAL STATUS

As of day

OKRESY PERIODS	A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>					osoby fizyczne prowadzą- ce działal- ność gospodar- czą ^a <i>natural persons conducting economic activity^b</i>
			przedsię- biorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	spółdziel- nie co- operatives	spółki handlowe <i>commercial companies</i>			
					razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
						akcyjne <i>joint-stock</i>	z ograni- czoną odpowie- dzialnością <i>limited liability</i>	
2010 31 XII		115687	10	404	14447	495	11735	79368
2011 31 III		115949	10	405	14666	499	11919	79360
30 VI		115742	10	411	14983	508	12176	78762
30 IX		115742	10	415	15301	518	12405	78355
31 XII		116153	10	417	15636	519	12672	78351
A		100,4	100,0	103,2	108,2	104,8	108,0	98,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 4. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a See general notes item 4. b Excluding persons tending private farms.

TABL.16. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU**

Stan w dniu

COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL

As of day

OKRESY PERIODS	A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem ^a <i>Total^a</i>	Rodzaj kapitału Type of capital				
			Skarbu Państwa <i>State Treasury</i>	państwowych osób prawnych <i>state legal persons</i>	samorządu terytorialnego <i>territorial self-government</i>	prywatnego krajowego <i>private domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>
2010 31 XII		14447	51	164	35	12746	2670
2011 31 III		14666	51	162	34	12949	2685
30 VI		14983	50	168	34	13224	2730
30 IX		15301	49	170	33	13511	2776
31 XII		15636	48	175	34	13822	2809
A		108,2	94,1	106,7	97,1	108,4	105,2

a Dane z poszczególnych rubryk nie sumują się na pozycję ogółem, gdyż dane te ujmują spółki według występowania w nich każdego rodzaju kapitału, a nie kapitału przeważającego.

a Data from particular columns do not sum upon the item total, because these data include companies by each type of capital occurring and not by the predominant capital.

TABL.17. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**
SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices in thous. zł	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
			w osobach in persons			
OGÓŁEM	a	42093683	207228	195800	3435,94	23,72
TOTAL	b	9821927	212821	201535	3565,97	24,29
	c	21964430	213709	201375	3600,90	24,52
	d	34845355	218108	206397	3655,26	25,18
	e	49144160	215737	206250	3667,72	25,19
sektor publiczny	a	4543305	20884	19828	4253,42	30,08
public sector	b	472741	14035	12987	3573,18	24,34
	c	1034621	14300	13023	3650,98	24,81
	d	1569825	14114	13052	3701,01	25,94
	e	2194410	13897	12868	3816,70	26,67
sektor prywatny	a	37550378	186344	175972	3343,83	23,02
private sector	b	9349186	198786	188548	3565,47	24,29
	c	20929809	199409	188352	3597,44	24,50
	d	33275530	203994	193345	3652,18	25,13
	e	46949750	201840	193382	3657,81	25,09
w tym: of which:						
PRZEMYSŁ ²	a	21091539	54619	53137	4068,06	28,20
INDUSTRY ²	b	5999848	56675	54835	4408,79	29,55
	c	12444674	56756	54598	4322,18	29,31
	d	19789849	60878	59445	4450,41	30,36
	e	27359665	60544	59339	4443,08	30,13
sektor publiczny	a	3258404	10032	9565	5162,67	36,79
public sector	b	218408	3275	2634	4498,84	30,27
	c	400210	3301	2656	4269,90	28,46
	d	550645	3210	2637	4365,45	29,95
	e	730621	3101	2440	4517,28	31,57
sektor prywatny	a	17833135	44587	43572	3827,77	26,37
private sector	b	5781440	53400	52201	4404,25	29,51
	c	12044464	53455	51942	4324,86	29,36
	d	19239204	57668	56808	4454,36	30,38
	e	26629044	57443	56899	4439,9	30,07
w tym: of which:						
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE	a	16387406	41067	40008	3731,94	25,69
MANUFACTURING	b	4696157	43861	42589	3976,50	26,68
	c	9896559	44020	42474	4021,61	27,25
	d	15016598	43303	42297	4039,04	27,28
	e	20001915	43340	42274	4044,31	27,03
sektor publiczny	a	51805	538	536	5053,00	37,30
public sector	b	23214	696	687	3296,36	22,74
	c	49221	715	707	3379,19	21,75
	d	72945	657	705	3494,56	24,39
	e	71814	496	490	3614,58	26,67

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 End of period. 2 See general notes item 8.

TABL. 17. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**
SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices in thous. zł	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł	
			w osobach in persons				
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (dok.) MANUFACTURING							
sektor prywatny	a	16335602	40529	39472	3714,00	25,54	
private sector	b	4672944	43165	41902	3987,65	26,75	
	c	9847338	43305	41767	4032,48	27,34	
	d	14943653	42646	41592	4048,27	27,33	
	e	19930101	42844	41784	4049,35	27,04	
w tym: of which:							
Produkcja artykułów spożywczych	a	1241119	4366	4079	2647,84	18,10	
Manufacture of food products	b	370478	4667	4485	2690,83	16,96	
	c	704916	4590	4442	2747,05	18,70	
	d	1113083	4618	4444	2802,25	18,08	
	e	1585812	4615	4461	2845,64	18,31	
Produkcja odzieży	a	100781	1428	1433	1713,97	12,11	
Manufacture of wearing apparel	b	19802	1628	1545	1872,88	13,06	
	c	48765	1485	1396	1846,55	12,47	
	d	73350	1452	1375	1863,77	12,12	
	e	97306	1455	1376	1863,63	12,43	
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych	a	366306	1252	1215	3039,65	21,48	
Manufacture of rubber and plastic products	b	109177	1887	1859	3011,78	19,69	
	c	343332	2030	1924	2862,04	19,23	
	d	396028	1849	1849	3033,57	20,33	
	e	526591	1786	1832	3097,84	19,91	
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych	a	580336	1894	1887	3179,64	21,64	
Manufacture of other non-metallic mineral products	b	176054	2080	2066	3386,46	22,65	
	c	400680	2069	2080	3390,11	22,22	
	d	630857	2061	2067	3484,21	23,31	
	e	840430	2082	2062	3512,46	23,61	
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	a	575338	2588	2656	4112,17	29,25	
Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	b	82452	1602	1577	3722,83	24,62	
	c	183163	1607	1568	3767,77	25,80	
	d	363683	1722	1710	3723,61	25,75	
	e	510171	1710	1700	3769,00	26,00	
WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ, PARĘ WODNĄ I GORĄCĄ WODĘ ^Δ		a	3373685	8876	9100	5450,11	39,09
ELECTRICITY, GAS, STEAM AND AIR CONDITIONING SUPPLY		b	961209	8266	8306	6723,30	45,10
	c	#	#	#	#	#	#
	d	#	#	#	#	#	#
	e	#	#	#	#	#	#

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.17. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)**
SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices in thous. zł	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
a - 2010 I-XII b - 2011 I-III c - 2011 I-VI d - 2011 I-IX e - 2011 I-XII			w osobach in persons			
BUDOWNICTWO	a	7716987	22807	18894	3496,62	23,38
CONSTRUCTION	b	1070860	23750	19669	3544,96	24,00
	c	3538337	24069	19880	3683,30	24,18
	d	5763232	24168	19954	3810,17	24,58
	e	8654624	23559	20028	3848,56	25,01
sektor publiczny	a	422544	1560	1344	3631,72	25,93
public sector	b	57876	1704	1406	3493,10	25,25
	c	198623	1755	1424	3809,07	26,79
	d	368039	1587	1425	3917,18	27,26
	e	556553	1466	1411	3973,92	27,57
sektor prywatny	a	7294444	21247	17550	3486,27	23,19
private sector	b	1012984	22046	18263	3548,96	23,91
	c	3339715	22314	18456	3673,59	23,99
	d	5395193	22581	18529	3801,94	24,39
	e	8098070	22093	18617	3839,06	24,82
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH ^Δ	a	.	66392	63803	2823,64	19,92
TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES ^Δ	b	.	67682	64751	2895,32	20,16
	c	.	68137	65091	2945,23	20,71
	d	.	67423	65199	2931,46	20,92
	e	.	66889	64701	2930,47	20,92
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa ^Δ	a	.	4407	4301	3451,61	22,34
Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles	b	.	4233	4230	3562,23	23,02
	c	.	4240	4221	3635,30	23,80
	d	.	4140	4221	3566,64	23,13
	e	.	4088	4121	3564,74	24,27
Handel hurtowy ^Δ	a	.	17757	17617	3834,85	25,16
Wholesale trade ^Δ	b	.	17670	17101	3938,79	25,50
	c	.	17482	17103	4029,98	26,62
	d	.	17164	17025	4000,00	26,88
	e	.	16666	16642	4042,02	26,73
Handel detaliczny ^Δ	a	.	44228	41885	2333,83	17,17
Retail trade ^Δ	b	.	45779	43420	2419,37	17,50
	c	.	46415	43767	2454,79	17,83
	d	.	46119	43953	2456,56	18,15
	e	.	46135	43938	2449,97	18,12
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA	a	1039062	7563	7353	2892,25	19,28
TRANSPORTATION AND STORAGE	b	258410	7621	7268	2930,45	19,51
	c	539816	8196	7569	2934,82	19,48
	d	835808	8500	7693	2955,38	19,95
	e	1187480	8593	7839	2979,87	18,83
sektor publiczny	a	386037	2626	2669	3635,51	25,43
public sector	b	98033	2633	2619	3562,75	24,41
	c	198255	2609	2621	3624,27	24,88
	d	289787	2615	2614	3679,72	26,08
	e	395579	2605	2614	3742,58	26,36

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL. 17. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)**
SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices in thous. zł	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons				
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA (dok.) TRANSPORTATION AND STORAGE (cont.)						
sektor prywatny	a	653025	4937	4684	2468,74	16,02
private sector	b	160377	4988	4649	2574,25	16,87
	c	341561	5587	4948	2569,62	16,76
	d	546021	5885	5079	2582,58	17,02
	e	791901	5988	5225	2598,29	15,61
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA ^Δ ...	a	639621	7196	6638	2274,94	15,27
ACCOMMODATION AND CATERING ^Δ	b	135515	8149	7489	2234,81	14,88
	c	354784	8095	7547	2245,30	14,82
	d	581335	8016	7519	2271,06	15,25
	e	796360	7950	7566	2296,16	15,27
sektor publiczny	a	47242	594	586	2380,97	17,60
public sector	b	9903	590	576	2519,85	19,01
	c	22956	562	564	2515,52	19,18
	d	36977	551	559	2546,65	20,16
	e	49190	540	551	2579,54	19,84
sektor prywatny	a	592379	6602	6052	2264,68	15,06
private sector	b	125612	7559	6913	2211,06	14,58
	c	331827	7533	6983	2223,47	14,52
	d	544358	7465	6960	2248,93	14,92
	e	747170	7410	7015	2273,90	14,96
INFORMACJA I KOMUNIKACJA						
INFORMATION AND COMMUNICATION	a	2591043	10607	10262	5786,11	39,46
	b	610460	10976	10870	6120,80	40,70
	c	1302023	10968	10958	6286,70	40,90
	d	2057079	10923	10860	6131,68	41,62
	e	2923064	10638	10879	6121,96	42,54
sektor publiczny	a	35544	206	210	4434,29	32,06
public sector	b	6356	174	170	4110,39	25,50
	c	13406	179	170	4134,51	26,08
	d	19337	184	176	4308,14	31,15
	e	24994	180	172	4498,11	31,47
sektor prywatny	a	2555499	10401	10052	5814,35	39,61
private sector	b	604104	10802	10700	6152,74	40,96
	c	1288617	10789	10788	6320,61	41,14
	d	2037743	10739	10684	6161,72	41,78
	e	2898070	10458	10707	6148,05	42,72
OBSŁUGA RYNKU NIERUCHOMOŚCI ^Δ						
REAL ESTATE ACTIVITIES	a	842532	3004	2934	3471,09	24,09
	b	227072	3187	3029	3399,38	22,73
	c	509542	3165	3026	3539,41	23,94
	d	706969	3151	3021	3552,26	24,48
	e	919891	3108	3010	3649,84	25,29
ADMINISTROWANIE I DZIAŁALNOŚĆ						
WSPIERAJĄCA ^Δ	a	970113	17167	16162	1833,99	12,79
ADMINISTRATIVE AND SUPPORT	b	271927	16814	16261	1978,06	13,91
SERVICE ACTIVITIES	c	535789	15999	15355	2009,28	13,66
	d	817962	16496	15128	2017,75	14,05
	e	1189905	15982	15378	2057,66	14,31

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.18. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**
INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2010 I-XII b - 2011 I-III c - 2011 I-VI d - 2011 I-IX e - 2011 I-XII		Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług Sales revenue of products and ser- vices	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
		analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100				
OGÓŁEM	a	110,5	104,1	100,3	104,0	104,0
TOTAL	b	110,4	103,4	102,9	105,9	105,0
	c	114,8	103,4	103,0	106,2	105,6
	d	117,3	105,1	105,7	107,3	107,0
	e	116,7	104,1	105,3	106,7	106,2
sektor publiczny	a	105,1	97,8	97,2	105,5	105,8
public sector	b	43,1	65,8	63,6	81,9	81,8
	c	47,1	68,6	65,3	88,8	86,9
	d	47,9	68,0	65,8	88,9	87,7
	e	48,3	66,5	64,9	89,7	88,7
sektor prywatny	a	111,2	104,8	100,7	103,8	103,9
private sector	b	119,9	107,8	107,5	109,7	108,7
	c	123,6	107,3	107,3	108,7	108,3
	d	125,9	109,2	110,2	109,9	109,8
	e	125,0	108,3	109,9	109,4	109,0
w tym: of which:						
PRZEMYSŁ²	a	129,0	107,0	100,9	105,1	106,4
INDUSTRY²	b	121,9	102,2	101,9	108,4	107,5
	c	122,4	103,4	102,0	108,0	108,3
	d	127,4	111,1	111,4	110,6	109,8
	e	129,7	110,8	111,7	109,2	106,9
sektor publiczny	a	108,9	96,7	97,7	107,6	107,6
public sector	b	26,0	31,6	27,1	79,1	79,4
	c	24,6	32,1	27,4	84,1	81,1
	d	22,8	31,9	27,4	85,8	83,2
	e	22,4	30,9	25,5	87,5	85,8
sektor prywatny	a	133,5	109,6	101,6	104,6	106,2
private sector	b	141,6	118,4	118,4	118,7	117,5
	c	141,0	119,8	118,4	114,9	115,8
	d	146,6	128,8	129,8	117,5	117,4
	e	149,3	128,8	130,6	116,0	114,0
w tym: of which:						
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE	a	134,2	110,9	102,3	104,4	106,3
MANUFACTURING	b	127,1	106,3	105,7	110,9	110,1
	c	127,5	108,0	106,2	110,2	111,0
	d	124,9	105,5	105,7	109,7	108,3
	e	122,1	105,5	105,7	108,4	105,2
sektor publiczny	a	100,2	97,8	96,8	173,0	165,7
public sector	b	166,9	129,4	127,0	116,7	109,3
	c	194,4	134,1	131,9	116,5	97,8
	d	195,6	121,2	131,5	119,6	110,2
	e	138,6	92,2	91,4	71,5	71,5

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 End of period. 2 See general notes item 8.

TABL.18. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)***INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług <i>Sales revenue of products and ser- vices</i>	Pracujący ¹ <i>Employed persons¹</i>	Przeciętne zatrudnienie <i>Average number of paid em- ployment</i>	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto <i>Average monthly gross wages and salaries</i>	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto <i>Average hour gross wages and salaries</i>
a - 2010 I-XII b - 2011 I-III c - 2011 I-VI d - 2011 I-IX e - 2011 I-XII		analogiczny okres roku poprzedniego=100 <i>corresponding period of previous year=100</i>				
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (dok.) <i>MANUFACTURING</i>						
sektor prywatny	a	134,4	111,1	102,4	103,6	105,6
<i>private sector</i>	b	126,9	106,0	105,4	110,9	110,2
	c	127,3	107,7	105,9	110,2	111,3
	d	124,7	105,3	105,4	109,6	108,3
	e	122,0	105,7	105,9	109,0	105,8
w tym: of which:						
Produkcja artykułów spożywczych	a	115,2	110,0	107,1	105,6	104,7
<i>Manufacture of food products</i>	b	126,2	112,9	112,2	100,9	95,8
	c	125,8	108,4	110,0	103,2	105,8
	d	130,5	106,4	109,9	105,9	99,7
	e	127,8	105,7	109,4	107,5	101,2
Produkcja odzieży	a	91,9	101,3	67,2	112,3	118,1
<i>Manufacture of wearing apparel</i>	b	82,8	122,2	120,6	109,2	107,2
	c	102,9	109,8	104,3	106,9	102,4
	d	101,6	106,9	99,4	107,1	98,2
	e	96,6	101,9	96,0	108,7	102,7
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych	a	104,2	96,9	92,8	108,4	109,3
<i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	b	177,3	150,5	152,8	103,1	94,2
	c	207,5	155,8	146,0	93,6	85,8
	d	143,6	144,2	142,9	95,3	88,4
	e	143,8	142,7	150,8	101,9	92,7
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych	a	86,1	86,4	83,1	103,5	102,1
<i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	b	135,3	105,3	106,6	110,1	105,5
	c	145,0	106,4	110,0	109,0	106,2
	d	145,8	108,1	108,6	111,1	108,0
	e	144,8	109,9	109,3	110,5	109,1
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	a	80,8	87,8	86,6	117,3	125,4
<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	b	57,0	51,7	50,8	108,1	102,2
	c	63,8	59,3	52,7	108,3	104,5
	d	85,5	65,6	60,0	106,0	102,7
	e	88,7	66,1	64,0	91,7	88,9
WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ, PARĘ WODNĄ I GORĄCĄ WODĘ ^Δ						
<i>ELECTRICITY, GAS, STEAM AND AIR CONDITIONING SUPPLY</i>	a	109,7	95,8	97,9	106,3	106,3
	b	101,6	89,3	89,8	106,9	107,5
	c	#	#	#	#	#
	d	#	#	#	#	#
	e	#	#	#	#	#

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.18. DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (cd.)

INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzeda- ży wyrobów i usług Sales revenue of products and ser- vices	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
a - 2010 I-XII b - 2011 I-III c - 2011 I-VI d - 2011 I-IX e - 2011 I-XII		analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100				
BUDOWNICTWO	a	129,9	110,1	103,2	104,7	106,1
CONSTRUCTION	b	102,5	107,0	105,2	110,3	103,3
	c	134,7	104,8	106,6	110,7	106,1
	d	126,5	104,2	108,1	109,5	105,1
	e	112,2	103,3	106,0	110,1	107,0
sektor publiczny	a	110,3	103,7	92,1	108,5	115,3
public sector	b	136,1	113,1	102,9	111,6	99,5
	c	158,5	114,9	105,1	113,7	105,5
	d	160,8	104,1	106,3	108,4	104,3
	e	131,7	94,0	105,0	109,4	106,3
sektor prywatny	a	131,3	110,6	104,1	104,4	105,5
private sector	b	101,1	106,6	105,3	110,2	103,6
	c	133,5	104,1	106,7	110,5	106,2
	d	124,7	104,2	108,2	109,6	105,2
	e	111,0	104,0	106,1	110,1	107,0
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH ^Δ	a	55,3	99,0	93,3	102,9	103,2
TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES ^Δ	b	75,7	103,2	102,0	105,6	105,3
	c	85,8	103,4	102,5	104,7	104,5
	d	84,1	101,7	102,5	104,6	105,4
	e	84,6	100,7	101,4	103,8	105,0
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa ^Δ	a	111,2	108,3	106,3	102,4	102,0
Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles	b	97,6	94,6	98,4	106,9	106,1
	c	98,1	97,4	99,4	107,4	108,6
	d	98,5	94,1	98,9	103,5	103,2
	e	92,4	92,8	95,8	103,3	108,7
Handel hurtowy ^Δ	a	44,0	87,9	86,6	102,0	99,3
Wholesale trade ^Δ	b	69,4	96,4	95,3	101,5	101,2
	c	66,0	96,3	95,8	105,5	106,5
	d	66,0	96,5	96,5	105,4	107,8
	e	66,3	93,9	94,5	105,4	106,3
Handel detaliczny ^Δ	a	85,4	103,4	95,2	105,4	107,0
Retail trade ^Δ	b	79,5	106,9	105,3	110,8	110,2
	c	123,5	107,0	105,7	105,9	104,6
	d	115,8	104,5	105,3	106,0	105,9
	e	118,5	104,3	104,9	105,0	105,5
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA a	a	116,9	98,1	120,9	99,4	98,4
TRANSPORTATION AND STORAGE	b	103,9	95,8	97,2	108,0	107,2
	c	107,1	102,6	100,7	104,9	105,2
	d	108,3	108,2	103,0	104,0	105,2
	e	114,3	113,6	106,6	103,0	97,7
sektor publiczny	a	103,6	95,1	94,9	105,3	104,5
public sector	b	101,1	97,5	96,6	104,9	105,3
	c	103,0	98,1	97,1	103,8	103,5
	d	101,2	98,6	97,5	103,5	103,8
	e	102,5	99,2	97,9	102,9	103,7

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.18. **DYNAMIKA SPRZEDAŻY, ZATRUDNIENIA I WYNAGRODZEŃ W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)***INDICES OF SALES, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzedaży i usług Sales revenue of products and services	Pracujący ¹ Employed persons ¹	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid employment	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto Average monthly gross wages and salaries	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto Average hour gross wages and salaries
a - 2010 I-XII b - 2011 I-III c - 2011 I-VI d - 2011 I-IX e - 2011 I-XII		analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100				
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA (dok.) <i>TRANSPORTATION AND STORAGE (cont.)</i>						
sektor prywatny	a	126,4	99,8	143,2	101,1	101,2
<i>private sector</i>	b	105,7	94,9	97,6	110,7	109,2
	c	109,7	104,8	102,7	106,7	107,5
	d	112,5	113,0	106,0	105,7	107,6
	e	121,3	121,3	111,5	105,2	97,4
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA ^Δ ...	a	110,2	102,8	102,0	104,8	102,6
<i>ACCOMMODATION AND CATERING ^Δ</i>	b	111,5	114,9	110,7	101,9	102,4
	c	117,4	112,7	110,2	100,0	99,2
	d	118,8	112,5	110,9	100,3	101,3
	e	124,5	110,5	114,0	100,9	100,0
sektor publiczny	a	63,4	57,2	54,6	102,5	104,7
<i>public sector</i>	b	65,4	58,0	56,6	111,5	121,4
	c	95,8	93,5	95,8	109,0	113,1
	d	104,6	93,1	94,9	108,0	115,5
	e	104,1	90,9	94,0	108,3	112,7
sektor prywatny	a	117,0	110,7	111,4	105,8	103,7
<i>private sector</i>	b	118,0	124,4	120,3	101,4	101,7
	c	119,3	114,4	111,5	99,3	98,3
	d	119,9	114,3	112,5	99,7	100,5
	e	126,1	112,2	115,9	100,4	99,3
INFORMACJA I KOMUNIKACJA	a	106,3	98,9	98,2	106,0	108,7
<i>INFORMATION AND COMMUNICATION</i>	b	107,3	105,5	106,3	103,3	103,2
	c	109,1	104,4	106,5	107,7	105,1
	d	114,0	104,1	106,2	106,2	106,1
	e	112,8	100,3	106,0	105,8	107,8
sektor publiczny	a	98,4	94,5	96,8	106,5	107,6
<i>public sector</i>	b	56,9	80,9	81,3	95,0	81,8
	c	66,7	82,9	81,3	96,3	84,1
	d	69,7	84,0	83,8	98,1	106,0
	e	70,3	87,4	81,9	101,4	98,2
sektor prywatny	a	106,4	99,0	98,2	105,9	108,7
<i>private sector</i>	b	108,3	106,1	106,8	103,2	103,4
	c	109,8	104,9	107,0	107,7	105,3
	d	114,7	104,6	106,7	106,1	106,0
	e	113,4	100,5	106,5	105,7	107,9
OBSŁUGA RYNKU NIERUCHOMOŚCI ^Δ	a	95,7	105,3	111,4	103,2	96,7
<i>REAL ESTATE ACTIVITIES</i>	b	119,7	106,2	106,7	102,9	104,4
	c	124,8	104,7	106,7	104,5	105,1
	d	114,3	105,5	105,0	104,2	103,5
	e	109,2	103,5	102,6	105,1	105,0
ADMINISTROWANIE I DZIAŁALNOŚĆ WSPIERAJĄCA ^Δ	a	126,8	116,5	117,8	111,3	109,3
<i>ADMINISTRATIVE AND SUPPORT SERVICE ACTIVITIES</i>	b	122,2	113,7	116,6	110,6	109,8
	c	115,2	99,2	103,2	111,4	105,5
	d	111,8	95,6	94,7	110,6	109,6
	e	122,7	93,1	95,1	112,2	111,9

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.19. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (current prices)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Total		W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing	
	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł
2010 I-XII	21091,5	396,9	16387,4	409,6
2011 I-III	5999,8	109,4	4696,2	110,3
I-VI	12444,7	227,9	9896,6	233,0
I-IX	19789,8	332,9	15016,6	355,0
I-XII	27359,7	461,1	20001,9	473,1
A	122,0	109,2	118,4	112,0

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące 2005 r.).
 N o t e. Indices are calculated on the basis of data in basic constant prices (2005 average current prices).

TABL.20. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION (current prices)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total		W tym produkcja budowlano-montażowa ^a w mln zł Of which construction and assembly production ^a in mln zł			
	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł	razem total	budowa budynków ^Δ construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ civil engi- neering	roboty budowlane specjali- styczne specialised construction activities
2010 I-XII	7717,0	408,4	3246,5	955,1	1671,2	620,2
2011 I-III	1070,9	54,4	478,9	140,1	166,2	172,7
I-VI	3538,3	178,0	1629,0	414,9	849,2	364,9
I-IX	5763,2	288,8	2596,8	690,1	1285,8	620,8
I-XII	8654,6	432,1	3893,7	1052,1	1933,4	908,1
A	112,2	105,8	119,9	110,2	115,7	146,4

a Bez podwykonawców.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a Excluding sub-contractors.

N o t e. Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL.21. **NAKLADY INWESTYCYJNE^a (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS^a (current prices)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym na środki trwałe		Of which for fixed assets		
		razem total	w tym of which			
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport	
w tys. zł in thous. zł						
2010 I-IX	1763404	1763272	719863	882519	158230	
I-XII	2983698	2982714	1389146	1330438	250225	
2011 I-III	495528	495439	205250	234303	53643	
I-VI	1321330	1321190	485836	718380	113527	
I-IX	2430049	2429728	1032476	1213375	176164	
A	137,8	137,8	143,4	137,5	111,3	

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (mających siedzibę na terenie Krakowa), w których liczba pracujących przekracza 49 osób.
a Data concern economic entities (having seat on the area of Krakow) employing more than 49 persons.

TABL.22. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA¹**
DWELLINGS COMPLETED¹

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Mieszkania Dwellings	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² Usable floor area of dwellings in m ²	Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² Average usable floor area of dwelling in m ²
a - 2010 I-XII				
b - 2011 I-III				
c - 2011 I-VI				
d - 2011 I-IX				
e - 2011 I-XII				
OGÓŁEM	a	4716	336649	71,4
TOTAL	b	1473	89026	60,4
	c	2444	158352	64,8
	d	3187*	215578*	67,6*
	e	4882	328758	67,3
Indywidualne	a	739	92577	125,3
Private	b	138	19262	139,6
	c	275	39137	142,3
	d	485*	63618*	131,2*
	e	648	89977	138,9
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	a	3967	243738	61,4
For sale or rent	b	1335	69764	52,3
	c	2169	119215	55,0
	d	2702*	151960*	56,2*
	e	4234	238781	56,4
Komunalne (gminne)	a	10	334	33,4
Municipal (gmina)	b	-	-	-
	c	-	-	-
	d	-	-	-
	e	-	-	-

1 Dane meldunkowe mogą ulec zmianie po opracowaniu sprawozdań kwartalnych.

1 Registration data may be changed after editing quarterly reports.

TABL.23. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity					
		ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net revenues from sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net revenues from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operating revenues		przychody finansowe financial revenues
					razem total	w tym dotacje of which subsidies	
w milionach złotych in million złoty							
2010	I-VI	43517,3	14925,4	27734,7	371,0	53,8	486,2
	I-IX	66260,3	23146,2	41872,3	609,0	85,5	632,8
	I-XII	88818,6	32477,2	54685,5	970,6	128,4	685,3
2011	I-III	23340,4	8119,0	14604,8	178,1	28,5	438,5
	I-VI	48405,8	17143,9	30113,1	420,6	59,3	728,3
	I-IX	75803,7	27932,1	46237,6	650,6	90,3	983,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining revenues from total activity				
		ogółem total	koszt własny sprzedanych produktów cost of products sold	wartość sprzedanych towarów i materiałów value of sold goods and materials	pozostałe koszty operacyjne other operating cost	koszty finansowe financial cost
		w milionach złotych in million złoty				
2010	I-VI	41724,6	19931,8	20911,5	324,2	557,1
	I-IX	63532,1	30940,0	31323,9	500,1	768,0
	I-XII	85314,8	42720,2	40728,4	820,6	1045,6
2011	I-III	22343,7	10549,8	11380,0	128,3	285,6
	I-VI	46300,3	22217,6	23279,2	261,5	542,0
	I-IX	72586,9	35772,0	35505,0	419,1	890,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.23. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)**
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>			
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>	
w milionach złotych <i>in million złoty</i>							
2010 I-VI	1816,9	1792,7	-0,6	1792,2	2047,0	254,9	
I-IX	2754,6	2728,2	-3,9	2724,3	2998,1	273,8	
I-XII	3714,1	3503,8	-0,8	3503,0	3866,3	363,3	
2011 I-III	794,0	996,7	0,2	996,9	1199,0	202,1	
I-VI	1760,2	2105,6	-0,3	2105,3	2337,7	232,4	
I-IX	2892,6	3216,7	-0,3	3216,5	3593,2	376,7	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
			saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
2010	I-VI	283,5	1508,7	1779,4	270,7
	I-IX	429,9	2294,4	2587,9	293,5
	I-XII	642,2	2860,8	3233,3	372,5
2011	I-III	166,8	830,1	1038,1	207,9
	I-VI	366,3	1739,0	1971,7	232,7
	I-IX	589,2	2627,2	3007,1	379,8

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.
a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.24. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY^a
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS
 I. REVENUES, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ accommodation and catering ^Δ	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości ^Δ real estate activities

Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł
Net revenues from the sale of products, goods and materials in mln zł

2010	I-VI	42660,2	7590,4	1755,9	24526,9	409,2	202,0	778,3	143,7
	I-IX	65018,5	11800,6	3147,0	37205,8	623,2	330,9	1185,3	209,4
	I-XII	87162,7	16003,2	4602,9	48271,1	835,0	451,1	2223,4	313,7
2011	I-III	22723,8	4737,1	780,0	11411,9	224,2	90,5	486,4	98,9
	I-VI	47257,0	9732,4	2219,8	23926,7	425,8	220,9	1013,0	221,7
	I-IX	74169,7	14773,8	3836,5	37324,6	655,0	360,6	1566,7	315,6

Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł
Cost of products, goods and materials sold in mln zł

2010	I-VI	40843,2	6995,8	1656,6	24049,2	393,6	202,6	653,7	141,1
	I-IX	62264,0	10925,2	2948,5	36351,2	601,1	316,4	996,0	200,8
	I-XII	83448,6	14883,5	4341,3	47100,6	826,3	438,7	1840,5	308,9
2011	I-III	21929,8	4367,7	779,1	11304,3	212,4	101,4	413,5	99,2
	I-VI	45496,8	8977,2	2160,2	23582,3	436,1	222,8	862,2	214,1
	I-IX	71277,0	13615,7	3746,4	36702,6	706,2	344,2	1321,5	305,1

Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł
Financial result from the sale of products, goods and materials in mln zł

2010	I-VI	1816,9	594,6	99,2	477,7	15,7	-0,6	124,6	2,6
	I-IX	2754,6	875,4	198,5	854,5	22,2	14,5	189,3	8,6
	I-XII	3714,1	1119,7	261,6	1170,5	8,6	12,4	382,9	4,8
2011	I-III	794,0	369,4	0,9	107,5	11,8	-10,9	72,9	-0,3
	I-VI	1760,2	755,2	59,7	344,5	-10,3	-2,0	150,8	7,6
	I-IX	2892,6	1158,1	90,1	622,0	-51,2	16,3	245,2	10,6

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.24. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>	transport, i gospo- darka magazy- nowa <i>transporta- tion and storage</i>	zakwa- terowanie i gastro- nomia ^Δ <i>accom- modation and catering ^Δ</i>	informa- cja i komuni- kacja <i>informa- tion and communi- cation</i>	obsługa rynku nierucho- mości ^Δ <i>real estate activities</i>
Zysk brutto w mln zł <i>Gross profit in mln zł</i>								
2010 I-VI	2047,0	802,9	125,9	371,8	18,1	6,4	147,3	8,8
I-IX	2998,1	1081,9	205,5	717,3	30,3	23,7	222,4	16,7
I-XII	3866,3	1188,6	273,5	1033,4	26,9	25,0	428,7	16,1
2011 I-III	1199,0	414,4	29,2	358,0	17,4	10,5	74,7	3,6
I-VI	2337,7	823,9	81,9	679,6	9,1	13,0	168,9	15,1
I-IX	3593,2	1285,6	132,7	929,2	13,8	18,5	284,8	21,9
Strata brutto w mln zł <i>Gross loss in mln zł</i>								
2010 I-VI	254,9	65,3	23,6	94,3	2,4	15,8	4,8	0,5
I-IX	273,8	97,4	13,6	77,9	3,8	8,5	11,9	0,1
I-XII	363,3	160,7	18,0	80,1	11,4	13,5	3,1	1,1
2011 I-III	202,1	44,2	30,2	52,6	4,4	24,8	7,3	3,2
I-VI	232,4	59,2	40,2	58,1	10,1	21,6	11,9	0,3
I-IX	376,7	61,6	59,3	111,4	53,7	22,8	16,2	-
Wynik finansowy brutto w mln zł <i>Gross financial result in mln zł</i>								
2010 I-VI	1792,2	737,7	102,3	277,6	15,7	-9,5	142,5	8,4
I-IX	2724,3	984,5	191,9	639,4	26,6	15,2	210,6	16,6
I-XII	3503,0	1027,9	255,5	953,3	15,6	11,4	425,6	15,0
2011 I-III	996,9	370,2	-1,0	305,4	13,0	-14,2	67,4	0,3
I-VI	2105,3	764,7	41,8	621,5	-1,0	-8,6	157,0	14,8
I-IX	3216,5	1224,0	73,4	817,8	-39,9	-4,3	268,6	21,9

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.24. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**
III. WYNIK FINANSOWY NETTO^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)
III. NET FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>							
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufac- turing</i>	budownic- two <i>construc- tion</i>	handel; naprawa pojazdów samo- chodo- wych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>	transport, i gospo- darka magazy- nowa <i>transporta- tion and storage</i>	zakwa- terowanie i gastro- nomia ^Δ <i>accom- modation and catering ^Δ</i>	informa- cja i komuni- kacja <i>infor- mation and communi- cation</i>	obsługa ryнку nierucho- mości ^Δ <i>real estate activities</i>	
Zysk netto w mln zł <i>Net profit in mln zł</i>									
2010 I-VI	1779,4	692,9	107,1	375,3	15,9	5,4	124,6	7,2	
I-IX	2587,9	928,3	177,7	677,5	27,6	21,4	186,8	13,9	
I-XII	3233,3	992,5	231,6	915,2	21,5	21,8	354,9	12,2	
2011 I-III	1038,1	353,4	26,0	334,4	14,4	9,1	62,3	2,8	
I-VI	1971,7	698,8	72,0	590,1	7,5	11,3	140,6	13,4	
I-IX	3007,1	1080,0	114,3	795,5	11,7	15,1	246,9	18,8	
Strata netto w mln zł <i>Net loss in mln zł</i>									
2010 I-VI	270,7	64,5	22,9	111,5	2,4	15,9	5,2	0,7	
I-IX	293,5	95,8	14,2	98,4	3,8	8,5	11,0	0,3	
I-XII	372,5	169,2	19,2	80,5	11,4	14,0	2,0	1,5	
2011 I-III	207,9	42,5	30,5	59,8	4,4	24,8	7,7	3,6	
I-VI	232,7	61,2	38,6	57,8	10,3	21,4	11,9	0,6	
I-IX	379,8	61,1	60,9	108,3	54,8	23,1	18,7	0,3	
Wynik finansowy netto w mln zł <i>Net financial result in mln zł</i>									
2010 I-VI	1508,7	628,4	84,2	263,8	13,6	-10,5	119,4	6,5	
I-IX	2294,4	832,4	163,6	579,1	23,9	12,9	175,8	13,6	
I-XII	2860,8	823,3	212,4	834,7	10,1	7,8	352,9	10,6	
2011 I-III	830,1	310,9	-4,5	274,6	10,0	-15,7	54,6	-0,8	
I-VI	1739,0	637,6	33,4	532,4	-2,8	-10,1	128,6	12,8	
I-IX	2627,2	1018,9	53,4	687,2	-43,1	-8,0	228,2	18,6	

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.25. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKCJI PKD**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES^a BY NACE SECTIONS

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufac- turing	budownictwo construc- tion	handel; naprawa pojazdów samo- chodo- wych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport, i gospo- darka magazy- nowa transporta- tion and storage	zakwa- terowanie i gastro- nomia ^Δ accom- modation and catering ^Δ	informa- cja i komuni- kacja informa- tion and communi- cation	obsługa rynku nierucho- mości ^Δ real estate activities

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %
Sale profitability rate in %

2010	I-VI	4,3	7,8	5,7	1,9	3,8	-0,3	16,0	1,8
	I-IX	4,2	7,4	6,3	2,3	3,6	4,4	16,0	4,1
	I-XII	4,3	7,0	5,7	2,4	1,0	2,8	17,2	1,5
2011	I-III	3,5	7,8	0,1	0,9	5,3	-12,0	15,0	-0,3
	I-VI	3,7	7,8	2,7	1,4	-2,4	-0,9	14,9	3,4
	I-IX	3,9	7,8	2,3	1,7	-7,8	4,5	15,7	3,3

Wskaźnik poziomu kosztów w %
Cost level indicator in %

2010	I-VI	95,9	90,8	94,3	98,9	96,2	104,5	82,5	94,5
	I-IX	95,9	92,0	94,0	98,3	95,9	95,6	83,0	92,5
	I-XII	96,1	93,8	94,7	98,0	98,2	97,7	81,8	95,5
2011	I-III	95,7	92,4	100,1	97,4	94,3	113,9	86,5	99,7
	I-VI	95,7	92,3	98,2	97,5	100,2	103,7	85,1	93,7
	I-IX	95,8	92,0	98,1	97,8	105,8	101,1	83,7	93,4

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %
Profitability rate of gross turnover in %

2010	I-VI	4,1	9,2	5,7	1,1	3,8	-4,6	17,5	5,5
	I-IX	4,1	8,0	6,0	1,7	4,1	4,3	17,0	7,5
	I-XII	3,9	6,2	5,3	2,0	1,8	2,4	18,2	4,5
2011	I-III	4,3	7,6	-0,1	2,6	5,7	-13,9	13,5	0,3
	I-VI	4,3	7,7	1,8	2,5	-0,2	-3,7	14,9	6,3
	I-IX	4,2	8,0	1,9	2,2	-5,8	-1,1	16,3	6,6

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL.25. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES^a BY NACE SECTIONS (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ accommodation and catering ^Δ	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości ^Δ real estate activities

Wskaźnik rentowności obrotu netto w %

Profitability rate of net turnover in %

2010	I-VI	3,5	7,9	4,7	1,1	3,2	-5,1	14,6	4,3
	I-IX	3,5	6,7	5,1	1,5	3,7	3,7	14,2	6,2
	I-XII	3,2	5,0	4,4	1,7	1,2	1,6	15,1	3,2
2011	I-III	3,6	6,4	-0,6	2,3	4,4	-15,3	10,9	-0,8
	I-VI	3,6	6,4	1,5	2,2	-0,6	-4,3	12,2	5,5
	I-IX	3,5	6,7	1,4	1,8	-6,3	-2,1	13,8	5,5

Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %

Financial liquidity ratio of the first degree in %

2010	I-VI	30,7	24,4	32,8	22,5	40,2	158,3	192,4	91,5
	I-IX	27,1	19,5	21,8	19,8	37,5	183,2	194,3	105,3
	I-XII	31,5	19,5	60,8	21,7	49,2	214,5	117,9	79,0
2011	I-III	32,3	17,4	37,8	32,3	32,4	162,7	134,7	82,9
	I-VI	28,7	18,4	18,9	30,0	48,6	178,3	114,9	92,9
	I-IX	28,3	18,4	18,9	29,1	47,9	204,0	111,9	93,4

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %

Financial liquidity ratio of the second degree in %

2010	I-VI	90,6	99,6	118,4	64,1	103,2	205,5	352,1	146,4
	I-IX	89,2	98,6	115,7	65,8	75,8	233,3	328,2	154,9
	I-XII	90,7	92,8	129,5	61,0	93,4	257,8	300,9	116,4
2011	I-III	102,9	97,8	134,3	80,7	100,0	213,0	286,2	133,1
	I-VI	100,0	96,4	110,2	80,6	131,1	236,9	259,8	155,3
	I-IX	96,6	95,8	96,4	75,8	108,5	263,3	273,9	145,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL.26. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a**
Stan w końcu okresu
CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES^a
End of period

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe Current assets					
	ogółem grand total	zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues	
		razem total	w tym of which		razem total	z tytułu dostaw i usług ^d resulting from deliveries and services ^d
			produkty gotowe finished products	towary goods		
w milionach złotych in million złoty						
2010 VI	22464,8	5361,7	602,9	2966,4	10757,4	9156,6
IX	23879,3	5454,3	584,9	2881,8	12170,2	9827,1
XII	24409,8	5803,9	637,5	3149,8	11427,8	9805,7
2011 III	25553,5	6193,7	793,3	3394,8	12350,3	10802,4
VI	26158,6	6232,9	791,3	3307,5	13191,5	11693,8
IX	27124,4	6528,8	725,7	3448,6	13336,4	11861,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b				Zobowią- nia długotermi- nowe Long-term liabilities
	inwestycje krótkoter- minowe short-term investments	krótkoter- minowe rozliczenia międzyok- resowe short-term inter-period settlements	razem total	w tym of which			
				kredyty bankowe i pożyczki ^c bank credits and loans ^c	z tytułu dostaw i usług ^d resulting from deliv- eries and services ^d	z tytułu podatków, ceł, ubez- pieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits	
w milionach złotych in million złoty							
2010 VI	5523,5	822,3	17971,0	2308,9	9049,1	1982,5	4709,7
IX	5301,8	953,0	19589,0	1949,8	9078,1	1892,0	4982,5
XII	6095,1	1083,0	19327,7	2162,3	10022,0	1773,2	5080,6
2011 III	5662,6	1346,9	17511,2	2316,6	10005,5	1814,2	7223,7
VI	5311,2	1422,9	18503,3	2595,4	10238,0	2218,8	7508,0
IX	5521,3	1738,0	19520,9	2502,3	11008,8	2179,8	7838,9

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez kredytów i pożyczek wobec jednostek powiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Excluding credits and loans towards related entities. d Regardless the maturity date.

TABL.27. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD^a**
Stan w końcu III kwartału 2011 r.
CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS^a
End of the III quarter 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b		
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem grand total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwe- stycje krótko- termi- nowe short- term invest- ments		kredyty banko- we i po- życzki ^c bank credits and loans ^c	z tytułu dostaw i usług ^d resulting from deliveries and services ^d
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług ^d of which resulting from deliveries and services ^d				
			produk- ty gotowe finished prod- ucts	towary goods						
w milionach złotych in million zloty										
OGÓŁEM TOTAL	27124,4	6528,8	725,7	3448,6	13336,4	11861,9	5521,3	19520,9	2502,3	11008,8
w tym: of which:										
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	7440,5	1966,7	514,9	148,3	4369,3	4026,0	1041,2	5644,9	835,6	3300,4
Budownictwo Construction	3285,0	837,2	100,3	147,7	1542,5	1207,4	375,2	1990,0	263,4	1232,4
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	9959,7	3273,1	38,6	3099,1	3887,6	3516,2	2426,0	8326,1	1023,9	4866,7
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	319,5	25,1	-	0,2	159,7	131,8	126,4	263,8	69,4	91,6
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	243,5	5,6	0,0	3,0	52,3	46,4	180,0	88,2	11,0	40,8
Informacja i komunikacja Information and communication	1413,7	66,7	5,9	16,0	768,7	652,2	531,1	474,6	33,7	225,0
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	267,0	52,9	19,8	10,2	74,3	36,0	132,6	142,0	28,9	45,6

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez kredytów i pożyczek wobec jednostek powiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Excluding credits and loans towards related entities. d Regardless the maturity date.

TABL.28. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-XII

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011		2010	2011
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	2010=100		wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability of delinquents in %	
OGÓŁEM TOTAL	33360	37585	112,7	48,2	57,2
o charakterze kryminalnym <i>criminal</i>	29164	31889	109,3	42,5	51,4
o charakterze gospodarczym <i>commercial</i>	1794	2550	142,1	78,6	85,7
drogowe <i>road</i>	1639	1487	90,7	98,4	97,7
inne <i>others</i>	763	1659	217,4	85,2	90,5
w tym: of which:					
Przeciwko życiu i zdrowiu <i>Against life and health</i>	845	584	69,1	x	x
w tym: of which:					
zabójstwo <i>homicide</i>	11	20	181,8	54,5	95,2
uszczerbek na zdrowiu <i>damage to health</i>	427	284	66,5	82,5	83,5
udział w bóje lub pobiciu <i>participation in violence or assault</i>	282	231	81,9	62,1	62,3
Przeciwko mieniu <i>Against property</i>	21535	25471	118,3	x	x
w tym: of which:					
kradzież rzeczy <i>property theft</i>	9324	9206	98,7	15,4	19,5
w tym kradzież samochodu <i>of which automobile theft</i>	745	586	78,7	5,4	12,9
kradzież z włamaniem <i>burglary</i>	4162	3741	89,9	12,5	17,9
rozbój, kradzież rozbójnicza i wymuszenie rozbójnicze ... <i>robbery, theft with assault and criminal coercion</i>	1564	1652	105,6	64,1	73,9
Przestępstwa z ustaw szczególnych <i>Crimes by specific laws</i>					
w tym o przeciwdziałaniu narkomanii <i>of which on Fighting Drug Addiction</i>	2498	1536	61,5	96,8	94,7

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.29. **ZDARZENIA DROGOWE**
ROAD TRAFFIC EVENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Kolizje Collisions	Wypadki Accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				razem total	w tym zabici of which fatalities
2010	I-XII	11296*	1200*	1380*	22
2011	I-III	2580	252	284	11
	I-VI	4625	613	706	23
	I-IX	6600	913	1060	28
	I-XII	8607	1219	1415	40
A		76.2	101.6	102.5	181.8

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.30. **UDZIAŁ STRAŻNIKÓW W WYKONYWANIU ZADAŃ W ODDZIAŁACH STRAŻY MIEJSKIEJ**
W OKRESIE I-XII 2011 R.
PARTICIPATION OF GUARDS IN TASKS EXECUTING IN THE MUNICIPAL GUARD BRANCHES
IN THE PERIOD I-XII 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Liczba wykonanych służb Number of duties executed		
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		ogółem total	samodzielnie independently	wspólnie z Policją together with the Police
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
OGÓŁEM	a	55057	52251	2806
TOTAL	b	99,8	99,9	97,9
Oddziały: Branches:				
Śródmieście	a	21527	20455	1072
	b	99,3	102,5	61,8
Krowodrza	a	7700	7186	514
	b	113,8	110,5	194,0
Nowa Huta	a	5580	5323	257
	b	105,5	104,1	143,6
Podgórze	a	6491	6160	331
	b	106,6	106,3	111,1
Wola Duchacka	a	5429	5180	249
	b	93,0	92,0	122,1
Wzgórza Krzesławickie	a	5762	5462	300
	b	93,6	91,0	200,0
Przewodnicy psów	a	1083	1081	2
Dog guides	b	102,0	101,8	-
Referat Profilaktyki	a	1485	1404	81
Department of Prevention	b	112,1	108,8	238,2

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.31. **WYBRANE ZAGADNIENIA Z DZIAŁALNOŚCI SŁUŻB STRAŻY MIEJSKIEJ**
SELECTED ACTIVITIES OF THE MUNICIPAL GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2010	2011			
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
Liczba wykroczeń Number of offences	a b	138146 87,6	39350 105,6	75845 114,4	113342 112,3	155440 112,5
Pouczenia Admonitions	a b	61087 67,4	20423 118,2	39880 129,8	58057 129,6	77306 126,6
Wnioski o ukaranie Monitions for penalization	a b	7479 91,5	1630 95,4	3373 95,9	5377 98,6	7681 102,7
Mandaty karne Tickets	a b	69580 118,1	17297 94,7	32592 101,7	49908 98,5	70453 101,3
Kwota mandatów w tys. zł Amount of tickets 10 ³ zł	a b	7543,0 120,8	1912,7 95,7	3503,9 102,7	5398,5 100,5	7576,2 100,4
Średnia kwota mandatu w zł Average amount of ticket in zł	a b	108 102,3	111 101,0	108 101,0	108 102,0	108 99,2
Liczba zatrzymanych: Number of arrested:						
sprawców przestępstw delinquents	a b	278 79,7	40 51,9	102 66,7	181 83,8	244 87,8
osób poszukiwanych wanted persons	a b	15 65,2	6 600,0	10 111,1	14 100,0	18 120,0
Liczba podjętych interwencji Number of interventions undertaken	a b	75464 106,3	17452 91,6	38624 102,1	57005 101,7	74523 98,8

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.32. **LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ**
NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2010	2011			
		I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
a - w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
Liczba wykroczeń ogółem	a	138146	39350	75845	113342	155440
Total number of offences	b	87,6	105,6	114,4	112,3	112,5
Z kodeksu wykroczeń	a	108842	33748	61267	89736	125302
From the offences' code	b	86,5	109,5	116,8	114,7	115,1
w tym przeciwko: of which against:						
porządkowi i spokojowi publicznemu	a	5111	1338	3257	4949	6487
peace and public order	b	62,1	118,3	145,0	135,2	126,9

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.32. LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ (dok.)

NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2010	2011				
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers							
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	
Z kodeksu wykroczeń (dok.) From the offences' code (cont.)							
w tym przeciwko (dok.): of which against (cont.):							
bezpieczeństwu osób i mienia a		2854	829	1422	1969	2481	
persons' and property's safety b		63,4	64,3	81,4	89,4	86,9	
bezpieczeństwu w komunikacji a		82691	26959	45010	64397	92565	
safety of transport b		90,4	107,8	112,2	109,9	111,9	
zdrowiu a		1	1	1	1	47	
health b		12,5	x	x	x	4700,0	
obyczajowości a		3080	723	1720	2610	3262	
morals b		67,1	105,4	111,4	106,5	105,9	
urządzeniom publicznym a		14918	3792	9668	15568	20182	
public devices b		88,6	141,0	144,4	139,3	135,3	
Z Ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach a		4615	968	1623	2225	2925	
From the Law on Keeping Cleanliness and Order in gminas b		72,0	50,2	61,2	64,8	63,4	
Z przepisów porządkowych wydanych przez gminę a		114	3	33	43	47	
From the regulations issued by gmina b		90,5	20,0	97,1	57,3	41,2	
Z Ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi a		18336	3297	10474	17674	21876	
From the Law on the Sobriety and Alcohol Education b		98,9	124,3	129,0	122,1	119,3	
Z innych pozakodeksowych przepisów o wykroczeniach (np. z ustawy o odpadach, o ochronie środowiska, itp.) a		6239	1334	2448	3664	5290	
From other, apart from the code, regulations regarding offences (e.g. from the Law on Waste, on the Environmental Protection, etc) b		90,1	73,1	80,3	78,7	84,8	

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

**KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA
I INNYCH MIAST**

**KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP
AND OTHER CITIES**

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO**
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Województwo Voivodship	Kraków	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2010 I-XII				
b - 2011 I-III				
c - 2011 I-VI				
d - 2011 I-IX				
e - 2011 I-XII				
Ludność ¹ ogółem w tys.	a	3310,1	756,2	22,8
Total population ¹ in thous.	b	.	.	x
	c	.	.	x
	d	.	.	x
w tym kobiety	a	1706,1	402,8	23,6
of which females	b	.	.	x
	c	.	.	x
	d	.	.	x
Przyrost naturalny na 1000 ludności ²	a	2,3	1,0	x
Natural increase per 1000 population ²	b	0,6	-0,8	x
	c	1,4	0,2	x
	d	2,1	0,8	x
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przed- siębiorstw ogółem w tys.	a	412,1	195,8	47,5
Average paid employment in enterprise sector in thous.	b	431,4	201,5	46,7
	c	432,5	201,4	46,6
	d	438,5	206,4	47,1
	e	438,4	206,3	47,1
sektor publiczny	a	44,4	19,8	44,6
public sector	b	37,5	13,0	34,7
	c	37,5	13,0	34,7
	d	37,5	13,1	34,9
	e	37,6	12,9	34,3
sektor prywatny	a	367,6	176,0	47,9
private sector	b	393,9	188,5	47,9
	c	395,0	188,4	47,7
	d	400,9	193,3	48,2
	e	400,8	193,4	48,3
Bezrobotni zarejestrowani ¹ w tys.	a	142,2	18,7	13,2
Registered unemployed persons ¹ in thous.	b	154,4	20,5	13,3
	c	136,1	19,0	14,0
	d	135,2	18,4	13,6
	e	145,1	19,4	13,4
w tym kobiety	a	75,5	9,6	12,7
of which women	b	80,0	10,2	12,8
	c	73,7	9,5	12,9
	d	75,9	9,6	12,6
	e	78,8	9,9	12,6
Stopa bezrobocia rejestrowanego ^{1,3} w %	a	10,4	4,7	x
Registered unemployment rate ^{1,3} in %	b	11,1	5,1	x
	c	9,9	4,7	x
	d	9,9	4,6	x
	e	10,5	4,9	x

1 Stan w końcu okresu. 2 W 2011 r. dane tymczasowe. 3 Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

1 End of period. 2 In 2011 data provisional. 3 See methodological notes item 4.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship	Kraków	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100
a - 2010 I-XII			
b - 2011 I-III			
c - 2011 I-VI			
d - 2011 I-IX			
e - 2011 I-XII			
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w zł a	3113,61	3435,94	110,4
Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector in zł b	3185,52	3565,97	111,9
..... c	3250,88	3600,90	110,8
..... d	3293,57	3655,26	111,0
..... e	3313,51	3667,72	110,7
sektor publiczny a	3922,47	4253,42	108,4
public sector b	3546,06	3573,18	100,8
..... c	3762,96	3650,98	97,0
..... d	3772,31	3701,01	98,1
..... e	3881,85	3816,70	98,3
sektor prywatny a	3015,84	3343,83	110,9
private sector b	3151,16	3565,47	113,1
..... c	3202,23	3597,44	112,3
..... d	3248,77	3652,18	112,4
..... e	3260,21	3657,81	112,2
Podmioty gospodarki narodowej zarejestro- wane w rejestrze REGON ^{1,4} a	331363	115687	34,9
Entities of the national economy registered in the REGON register ^{1,4} b	332101	115949	34,9
..... c	330958	115742	35,0
..... d	332054	115742	34,9
..... e	331595	116153	35,0
sektor publiczny a	8020	1472	18,4
public sector b	8002	1473	18,4
..... c	8005	1473	18,4
..... d	7982	1467	18,4
..... e	8003	1470	18,4
sektor prywatny a	323343	114215	35,3
private sector b	324099	114476	35,3
..... c	322953	114269	35,4
..... d	324072	114275	35,3
..... e	323592	114683	35,4
w tym spółki handlowe z udziałem kapitału zagranicznego ¹ a	3740	2670	71,4
of which commercial companies with foreign capital participation ¹ b	3759	2685	71,4
..... c	3820	2730	71,5
..... d	3885	2776	71,5
..... e	3660	2809	76,7
Produkcja sprzedana przemysłu ⁵ ogółem w mln zł a	58266,7	21091,5	36,2
Total sold production of industry ⁵ in mln zł b	16192,0	5999,8	37,1
..... c	33417,9	12444,7	37,2
..... d	52489,2	19789,8	37,7
..... e	71403,3	27359,7	38,3
na 1 zatrudnionego w tys. zł a	341,4	396,9	116,3
per 1 employed person in thous. zł b	92,0	109,4	118,9
..... c	189,2	227,9	120,5
..... d	288,3	332,9	115,5
..... e	394,0	461,1	117,0

1 Stan w końcu okresu. 4 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 5 Ceny bieżące.

1 End of period. 4 See general notes item 4. 5 Current prices.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Województwo Voivodship	Kraków	
a - 2010 I-XII b - 2011 I-III c - 2011 I-VI d - 2011 I-IX e - 2011 I-XII		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100
Produkcja sprzedana budownictwa ⁵				
ogółem w mln zł	a	14115,5	7717,0	54,7
Total sold production of construction ⁵	b	2202,2	1070,9	48,6
in mln zł	c	6535,0	3538,3	54,1
	d	11040,5	5763,2	52,2
	e	16727,5	8654,6	51,7
na 1 zatrudnionego w tys. zł		339,4	408,4	120,4
per 1 employed person 10 ³ zł	b	49,5	54,4	109,9
	c	145,4	178,0	122,4
	d	244,7	288,8	118,0
	e	365,7	432,1	118,2
w tym produkcja budowlano-montażowa				
w mln zł	a	7052,0	3246,5	46,0
of which construction and assembly	b	1157,5	478,9	41,4
production in mln zł	c	3501,3	1629,0	46,5
	d	5985,7	2596,8	43,4
	e	9222,8	3893,7	42,2
Nakłady inwestycyjne ⁵ w mln zł.....		4616,6	2983,7	64,6
Investment outlays ⁵ in mln zł	b	846,5	495,5	58,5
	c	2244,9	1321,2	58,9
	d	4040,2	2430,0	60,1
	e	.	.	x
Mieszkania oddane do użytkowania		12267	4716	38,4
Dwellings completed	b	3281	1473	44,9
	c	5988	2444	40,8
	d	8746*	3187*	36,4*
	e	12827	4882	38,1
w tym mieszkania przeznaczone na				
sprzedaż lub wynajem	a	4828	3967	82,2
of which dwellings for sale or rent	b	1419	1335	94,1
	c	2500	2169	86,8
	d	3298*	2702*	81,9*
	e	5082	4234	83,3
Przeciętna powierzchnia użytkowa				
1 mieszkania oddanego do użytkowania				
w m ²	a	114,9	71,4	x
Average usable floor area of dwelling	b	110,9	60,4	x
completed in m ²	c	112,5	64,8	x
	d	115,4	67,6*	x
	e	113,0	67,3	x
w tym mieszkania przeznaczonego na				
sprzedaż lub wynajem	a	66,8	61,4	x
of which dwelling for sale or rent	b	55,9	52,3	x
	c	58,8	55,0	x
	d	62,2	56,2*	x
	e	60,9	56,4	x

5 Ceny bieżące.

5 Current prices.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (dok.)**
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2010 I-XII				
b - 2011 I-III				
c - 2011 I-VI				
d - 2011 I-IX				
e - 2011 I-XII				
Relacje ekonomiczne w sektorze przedsiębiorstw ogółem w %: <i>Economic relations in enterprise sector total in %:</i>				
wskaznik poziomu kosztów a	95,0	96,1	x	
<i>cost level indicator</i> b	95,0	95,7	x	
c	94,9	95,7	x	
d	95,0	95,8	x	
e	.	.	x	
wskaznik rentowności obrotu brutto a	5,0	3,9	x	
<i>profitability rate of gross turnover</i> b	5,0	4,3	x	
c	5,1	4,3	x	
d	5,0	4,2	x	
e	.	.	x	
wskaznik rentowności obrotu netto a	4,2	3,2	x	
<i>profitability rate of net turnover</i> b	4,2	3,6	x	
c	4,3	3,6	x	
d	4,2	3,5	x	
e	.	.	x	
Przestępstwa stwierdzone ogółem a	94302	33360	35,4	
<i>Total ascertained crimes</i> b	27863	11757	42,2	
c	53199	19991	37,6	
d	75778	28089	37,1	
e	98443	37585	38,2	
w tym przestępstwa popełnione przez nieletnich ⁶ a	9795	4693	47,9	
<i>of which crimes committed by Juveniles⁶</i> b	3058	1118	36,6	
c	5118	2121	41,4	
d	6957	3429	49,3	
e	8543	4428	51,8	
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw w % a	66,1	48,2	x	
<i>Rate of detectability of delinquents in crimes in %</i> b	74,0	65,7	x	
c	71,4	59,7	x	
d	69,7	57,2	x	
e	68,1	57,2	x	
Wypadki drogowe a	4006*	1200*	30,0	
<i>Road traffic accidents</i> b	823	252	30,6	
c	1994	613	30,7	
d	3232	913	28,2	
e	4358	1219	28,0	
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca w zł 2007	26560	48735	183,5	
<i>Gross Domestic Product per capita in zł</i> 2008	28947	51562	178,1	
2009	30220	53502	177,0	

6 Przestępstwa stwierdzone i wykryte.

6 Ascertained and detected crimes.

TABL.34. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE

I. LUDNOŚĆ^a

KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND

I. POPULATION^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010		2011		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
OGÓŁEM w tys. <i>TOTAL in thous.</i>					
Białystok	295,2	295,2	.	.	.
Bydgoszcz	356,6	356,2	.	.	.
Gdańsk	456,9	457,0	.	.	.
Gorzów Wielkopolski	125,4	125,4	.	.	.
Katowice	307,2	306,8	.	.	.
Kielce	204,1	203,8	.	.	.
Kraków	755,9	756,2	.	.	.
Lublin	348,7	348,5	.	.	.
Łódź	738,5	737,1	.	.	.
Olsztyn	176,5	176,5	.	.	.
Opole	125,8	125,7	.	.	.
Poznań	552,3	551,6	.	.	.
Rzeszów	178,0	178,2	.	.	.
Szczecin	405,8	405,6	.	.	.
Toruń	205,5	205,3	.	.	.
Warszawa	1719,2	1720,4	.	.	.
Wrocław	632,9	633,0	.	.	.
Zielona Góra	117,7	117,7	.	.	.
w tym kobiety <i>of which females</i>					
Białystok	157,4	157,4	.	.	.
Bydgoszcz	189,9	189,7	.	.	.
Gdańsk	240,9	240,9	.	.	.
Gorzów Wielkopolski	65,9	65,9	.	.	.
Katowice	162,2	162,0	.	.	.
Kielce	107,8	107,6	.	.	.
Kraków	402,6	402,8	.	.	.
Lublin	188,4	188,3	.	.	.
Łódź	403,1	402,4	.	.	.
Olsztyn	94,6	94,6	.	.	.
Opole	66,9	67,0	.	.	.
Poznań	295,1	294,7	.	.	.
Rzeszów	93,8	93,9	.	.	.
Szczecin	213,4	213,4	.	.	.
Toruń	110,4	110,4	.	.	.
Warszawa	929,2	930,0	.	.	.
Wrocław	337,9	338,0	.	.	.
Zielona Góra	62,6	62,6	.	.	.

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.34. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)

I. LUDNOŚĆ^a (cd.)

KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

I. POPULATION^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010		2011		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
PRZYRÓST NATURALNY NA 1000 LUDNOŚCI					
<i>NATURAL INCREASE PER 1000 POPULATION</i>					
Białystok	2,5	2,4	.	.	.
Bydgoszcz	-0,4	-0,6	.	.	.
Gdańsk	1,4	1,1	.	.	.
Gorzów Wielkopolski	1,7	1,4	.	.	.
Katowice	-2,3	-2,1	.	.	.
Kielce	0,6	0,5	.	.	.
Kraków	1,2	1,0	.	.	.
Lublin	1,0	0,9	.	.	.
Łódź	-4,8	-4,9	.	.	.
Olsztyn	2,8	2,4	.	.	.
Opole	0,7	0,6	.	.	.
Poznań	1,2	0,8	.	.	.
Rzeszów	3,2	3,0	.	.	.
Szczecin	-0,7	-1,0	.	.	.
Toruń	1,5	1,2	.	.	.
Warszawa	1,4	1,2	.	.	.
Wrocław	0,6	0,3	.	.	.
Zielona Góra	0,6	0,4	.	.	.
SALDO MIGRACJI NA 1000 LUDNOŚCI					
<i>NET MIGRATION PER 1000 POPULATION</i>					
Białystok	-0,3	-0,6	.	.	.
Bydgoszcz	-3,4	-3,6	.	.	.
Gdańsk	-0,4	-0,3	.	.	.
Gorzów Wielkopolski	-1,3	-1,3	.	.	.
Katowice	-3,4	-3,5	.	.	.
Kielce	-5,5	-5,5	.	.	.
Kraków	0,4	0,6	.	.	.
Lublin	-3,8	-3,8	.	.	.
Łódź	-2,2	-2,3	.	.	.
Olsztyn	-2,2	-2,4	.	.	.
Opole	-1,1	-1,3	.	.	.
Poznań	-6,0	-5,5	.	.	.
Rzeszów	0,7	1,1	.	.	.
Szczecin	-0,9	-0,7	.	.	.
Toruń	-3,1	-3,2	.	.	.
Warszawa	2,3	2,3	.	.	.
Wrocław	1,1	1,1	.	.	.
Zielona Góra	1,5	1,3	.	.	.

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous.</i>					
OGÓŁEM TOTAL					
Białystok	37,3	36,3	36,4	36,1	36,2
Bydgoszcz	57,5	58,0	58,3	58,1	58,1
Gdańsk	81,0	81,3	81,0	81,2	81,7
Gorzów Wielkopolski	22,7	21,4	21,4	21,3	21,4
Katowice	159,5	156,1	156,9	158,0	158,6
Kielce	38,8	39,3	39,4	39,1	39,0
Kraków	195,8	201,5	201,4	206,4	206,3
Lublin	60,8	69,0	68,6	68,6	69,1
Łódź	116,1	119,3	119,6	119,6	119,6
Olsztyn	30,2	31,2	31,1	31,0	30,9
Opole	22,5	22,2	22,1	22,1	22,2
Poznań	137,7	140,1	140,2	139,9	141,0
Rzeszów	47,0	47,8	48,1	48,1	48,1
Szczecin	43,9	45,0	45,0	45,3	45,3
Toruń	38,3	40,8	40,6	40,7	41,3
Warszawa	942,1	949,2	949,2	951,8	956,7
Wrocław	154,6	161,7	162,1	157,6	157,1
Zielona Góra	21,4	21,9	21,6	21,8	21,9
w tym: PRZEMYSŁ <i>of which: INDUSTRY</i>					
Białystok	13,7	13,2	13,2	12,8	12,8
Bydgoszcz	29,2	28,4	28,7	28,6	28,6
Gdańsk	36,3	34,8	34,8	34,7	34,4
Gorzów Wielkopolski	13,4	13,2	13,2	13,1	13,1
Katowice	104,0	101,3	101,4	102,5	102,7
Kielce	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Kraków	53,1	54,8	54,6	59,4	59,3
Lublin	20,1	27,2	26,9	26,9	26,9
Łódź	47,7	42,9	43,0	42,8	42,6
Olsztyn	13,2	13,7	13,6	13,6	13,6
Opole	8,3	8,6	8,7	8,7	8,7
Poznań	50,0	49,7	49,9	49,8	50,5
Rzeszów	16,7	16,5	16,6	16,5	16,6
Szczecin	13,1	13,6	13,4	13,5	13,4
Toruń	16,3	16,4	16,0	15,8	16,1
Warszawa	150,7	151,5	151,9	152,1	154,1
Wrocław	43,2	44,5	44,5	39,4	38,9
Zielona Góra	6,7	7,4	6,9	6,9	7,0

TABL.34. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)

II. RYNEK PRACY (cd.)

KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.)					
<i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)</i>					
	BUDOWNICTWO		CONSTRUCTION		
Białystok	4,4	4,3	4,4	4,4	4,5
Bydgoszcz	4,3	4,5	4,4	4,4	4,5
Gdańsk	8,4	9,0	8,5	8,6	8,9
Gorzów Wielkopolski	1,2	1,3	1,4	1,4	1,5
Katowice	11,9	11,4	11,4	11,4	11,2
Kielce	5,7	6,0	6,1	5,8	5,9
Kraków	18,9	19,7	19,9	20,0	20,0
Lublin	7,1	8,0	8,0	8,0	8,3
Łódź	7,1	7,2	7,3	7,4	7,5
Olsztyn	4,5	4,8	4,0	3,9	3,9
Opole	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Poznań	10,9	9,7	9,6	9,5	9,7
Rzeszów	5,6	5,6	5,6	5,7	5,6
Szczecin	4,8	4,8	4,8	4,9	4,9
Toruń	3,3	3,6	3,6	3,6	3,6
Warszawa	50,7	53,1	55,1	55,8	57,9
Wrocław	11,6	12,3	12,2	12,3	12,4
Zielona Góra	2,1	1,8	1,9	1,8	1,8
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH ^Δ					
<i>TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES ^Δ</i>					
Białystok	11,2	11,3	11,3	11,4	11,5
Bydgoszcz	9,9	10,0	10,2	10,0	10,0
Gdańsk	13,7	14,4	14,5	14,5	14,5
Gorzów Wielkopolski	2,5	2,3	2,3	2,3	2,3
Katowice	14,4	13,7	13,7	13,4	13,7
Kielce	12,5	12,4	12,4	12,3	12,3
Kraków	63,8	64,8	65,1	65,2	64,7
Lublin	22,5	22,2	22,0	22,0	22,2
Łódź	27,9	29,4	29,4	29,4	29,6
Olsztyn	5,5	5,7	5,6	5,6	5,6
Opole	4,4	4,2	4,1	4,2	4,2
Poznań	37,4	37,4	37,6	37,4	37,3
Rzeszów	14,3	14,8	14,7	14,8	14,7
Szczecin	8,2	8,2	8,3	8,4	8,5
Toruń	10,2	10,4	10,4	10,7	11,0
Warszawa	213,7	212,8	212,1	212,7	214,0
Wrocław	37,4	38,0	38,2	38,3	38,0
Zielona Góra	4,8	4,9	4,9	4,9	4,9

TABL.34. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)

II. RYNEK PRACY (cd.)

KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.) <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)</i>					
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA	TRANSPORTATION AND STORAGE				
Białystok	2,2	1,8	1,8	1,8	1,8
Bydgoszcz	2,5	2,6	2,6	2,6	2,6
Gdańsk	6,3	6,5	6,5	6,6	6,7
Gorzów Wielkopolski	1,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Katowice	5,0	5,1	5,8	5,9	5,7
Kielce	1,2	1,3	1,3	1,4	1,4
Kraków	7,4	7,3	7,6	7,7	7,8
Lublin	2,5	2,7	2,7	2,7	2,6
Łódź	5,6	5,8	5,8	5,8	5,8
Olsztyn	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3
Opole	2,1	2,0	2,0	2,0	2,0
Poznań	7,2	7,2	7,4	7,3	7,5
Rzeszów	1,0	0,9	1,0	0,9	0,9
Szczecin	6,2	6,3	6,3	6,3	6,4
Toruń	1,7	2,2	2,2	2,1	2,1
Warszawa	234,7	230,6	229,2	228,7	228,5
Wrocław	5,4	5,2	5,2	5,2	5,2
Zielona Góra	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA ^A <i>ACCOMMODATION AND CATERING ^A</i>					
Białystok	0,9	0,8	0,8	0,8	0,8
Bydgoszcz	1,4	1,3	1,3	1,3	1,3
Gdańsk	1,4	1,5	1,6	1,5	1,5
Gorzów Wielkopolski	0,3	0,5	0,5	0,5	0,5
Katowice	0,8	0,9	1,1	1,2	1,2
Kielce	0,7	0,8	0,8	0,8	0,8
Kraków	6,6	7,5	7,5	7,5	7,6
Lublin	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Łódź	1,3	1,2	1,5	1,5	1,5
Olsztyn	0,7	0,7	0,7	0,8	0,8
Opole	0,5	0,5	0,5	0,5	0,6
Poznań	2,4	2,4	2,4	2,3	2,4
Rzeszów	0,5	0,6	0,7	0,7	0,7
Szczecin	1,4	1,2	1,2	1,2	1,2
Toruń	0,6	0,7	0,7	0,7	0,7
Warszawa	29,0	28,4	28,1	28,8	28,8
Wrocław	8,0	8,5	8,6	8,7	8,8
Zielona Góra	0,3	0,3	0,3	0,3	0,2

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY (cd.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (dok.) <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)</i>					
	z ogółem: sektor publiczny		<i>of total: public sector</i>		
Białystok	4,1	3,8	3,8	3,6	3,6
Bydgoszcz	6,1	6,2	6,1	6,1	6,1
Gdańsk	18,1	17,7	17,8	17,8	17,7
Gorzów Wielkopolski	1,4	1,1	1,1	1,1	1,1
Katowice	97,4	94,1	92,3	92,6	92,7
Kielce	3,8	3,5	3,2	3,1	3,1
Kraków	19,8	13,0	13,0	13,1	12,9
Lublin	5,3	5,2	4,9	4,9	4,9
Łódź	10,1	10,1	10,1	10,1	10,0
Olsztyn	3,0	2,9	2,9	2,8	2,8
Opole	2,4	2,4	2,4	2,3	2,2
Poznań	19,3	19,4	19,3	19,3	19,1
Rzeszów	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8
Szczecin	6,0	5,9	5,9	5,8	5,8
Toruń	5,4	5,4	5,3	5,3	5,4
Warszawa	270,1	261,7	258,4	257,9	257,5
Wrocław	14,4	9,0	9,0	8,5	8,5
Zielona Góra	2,8	2,7	2,7	1,4	1,4
sektor prywatny <i>private sector</i>					
Białystok	33,2	32,5	32,6	32,5	32,6
Bydgoszcz	51,4	51,9	52,2	52,0	52,0
Gdańsk	62,9	63,6	63,2	63,4	64,0
Gorzów Wielkopolski	21,3	20,2	20,3	20,2	20,3
Katowice	62,1	62,0	64,6	65,4	65,9
Kielce	35,0	35,8	36,2	35,9	35,8
Kraków	176,0	188,5	188,4	193,3	193,4
Lublin	55,5	63,8	63,8	63,7	64,2
Łódź	106,0	109,2	109,5	109,5	109,7
Olsztyn	27,3	28,3	28,2	28,1	28,0
Opole	20,1	19,8	19,7	19,7	20,0
Poznań	118,4	120,7	120,8	120,6	121,9
Rzeszów	44,3	45,1	45,3	45,4	45,3
Szczecin	37,9	39,1	39,2	39,5	39,4
Toruń	32,9	35,2	35,3	35,4	35,9
Warszawa	671,9	687,5	690,8	693,9	699,2
Wrocław	140,2	152,7	153,0	149,1	148,6
Zielona Góra	18,6	19,2	18,9	20,4	20,6

TABL.34. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)

II. RYNEK PRACY (dok.)

KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI^a w tys.					
<i>REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS^a in thous.</i>					
Białystok	15,2	16,5	14,8	14,8	15,5
Bydgoszcz	13,0	13,8	12,5	12,6	12,9
Gdańsk	10,9	12,0	10,4	10,3	11,1
Gorzów Wielkopolski	4,5	5,3	4,7	4,6	5,3
Katowice	7,7	9,1	8,4	8,4	8,8
Kielce	11,4	12,3	10,9	10,6	10,8
Kraków	18,7	20,5	19,0	18,4	19,4
Lublin	16,1	17,3	16,2	15,6	16,1
Łódź	33,7	37,0	36,0	35,8	37,0
Olsztyn	5,9	6,9	5,6	5,6	6,2
Opole	4,5	4,9	4,2	4,2	4,3
Poznań	11,2	12,4	11,4	10,9	11,6
Rzeszów	8,2	8,7	8,0	8,1	8,4
Szczecin	16,5	18,6	16,8	16,6	16,9
Toruń	7,5	8,3	7,1	7,1	7,4
Warszawa	38,6	41,7	40,6	40,5	41,6
Wrocław	17,5	19,0	16,8	15,7	16,2
Zielona Góra	4,5	5,1	4,9	4,6	4,9

STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO^a w %*REGISTERED UNEMPLOYED RATE^a in %*

Białystok	12,4	13,1	11,8	11,9	12,4
Bydgoszcz	7,9	8,3	7,7	7,7	7,9
Gdańsk	5,4	5,8	5,1	5,1	5,5
Gorzów Wielkopolski	7,8	8,9	7,9	8,1	9,3
Katowice	3,8	4,4	4,1	4,1	4,3
Kielce	10,6	11,2	10,0	9,8	10,0
Kraków	4,7	5,1	4,7	4,6	4,9
Lublin	9,6	10,2	9,6	9,2	9,5
Łódź	9,9	10,7	10,4	10,4	10,8
Olsztyn	6,9	8,0	6,6	6,5	7,2
Opole	6,3	6,7	5,9	6,0	6,2
Poznań	3,5	3,7	3,6	3,5	3,7
Rzeszów	7,9	8,2	7,3	7,4	7,7
Szczecin	9,6	10,5	9,6	9,7	9,9
Toruń	8,2	8,8	7,7	7,7	8,0
Warszawa	3,4	3,6	3,5	3,7	3,8
Wrocław	5,4	5,7	5,2	4,9	5,0
Zielona Góra	7,6	8,4	8,0	7,8	8,2

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł <i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł</i>					
Białystok	3014,50	2920,21	2957,96	2977,91	3018,70
Bydgoszcz	3010,81	3037,33	3101,00	3148,65	3160,24
Gdańsk	4289,57	4269,17	4508,20	4518,37	4533,04
Gorzów Wielkopolski	2821,39	2772,13	2830,08	2845,38	2880,76
Katowice	4703,27	4869,63	4811,22	4792,95	5004,85
Kielce	2949,48	3014,88	3008,08	3076,91	3121,02
Kraków	3435,94	3565,97	3600,90	3655,26	3667,72
Lublin	3156,83	3471,71	3430,34	3456,77	3504,55
Łódź	3109,47	3165,84	3143,76	3170,20	3197,77
Olsztyn	3190,69	3291,38	3260,98	3287,88	3311,63
Opole	3266,59	3333,88	3364,20	3425,63	3455,30
Poznań	3842,08	3920,66	4000,49	3996,80	4031,58
Rzeszów	3405,12	3436,80	3439,69	3463,21	3523,96
Szczecin	3433,37	3471,31	3528,27	3564,14	3628,58
Toruń	3139,25	3178,10	3253,65	3294,17	3332,85
Warszawa	4483,17	4675,64	4651,95	4615,40	4682,60
Wrocław	3440,73	3543,50	3581,42	3546,23	3600,88
Zielona Góra	2892,75	2890,00	2913,79	2944,12	2947,25
w tym: PRZEMYSŁ <i>of which: INDUSTRY</i>					
Białystok	3025,33	2910,36	2900,11	2847,80	2893,61
Bydgoszcz	3254,75	3331,62	3338,60	3408,11	3468,65
Gdańsk	4624,33	4595,21	5029,98	5012,28	5025,97
Gorzów Wielkopolski	3027,32	2927,84	2998,79	3017,00	3038,03
Katowice	5368,11	5647,44	5566,43	5512,11	5812,86
Kielce	3272,26	3317,63	3287,62	3343,71	3409,52
Kraków	4068,06	4408,79	4322,18	4450,41	4443,08
Lublin	3943,80	4407,72	4259,03	4287,93	4376,14
Łódź	3170,66	3031,47	3005,89	3034,93	3048,14
Olsztyn	3561,30	3837,88	3743,97	3755,46	3745,24
Opole	3855,49	4036,37	4033,58	4056,17	4094,14
Poznań	4666,37	4798,92	4819,41	4862,04	4929,54
Rzeszów	3686,13	3633,70	3654,30	3719,75	3832,64
Szczecin	3536,86	3533,94	3526,96	3529,28	3619,41
Toruń	3161,60	3181,13	3248,53	3267,22	3286,67
Warszawa	4602,83	4725,60	4829,78	4814,94	4870,44
Wrocław	4171,21	4293,39	4241,74	4130,13	4148,26
Zielona Góra	3246,47	3191,14	3211,73	3285,88	3233,87

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (cd.) <i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł (cont.)</i>					
BUDOWNICTWO CONSTRUCTION					
Białystok	3442,39	3145,51	3280,21	3465,63	3521,10
Bydgoszcz	3115,36	3083,89	3125,93	3185,47	3255,59
Gdańsk	4178,36	3871,73	4102,91	4163,89	4148,01
Gorzów Wielkopolski	2956,63	3051,03	3025,49	3038,71	3003,14
Katowice	3815,13	3871,57	3996,81	4055,27	4127,66
Kielce	3087,69	3035,67	3076,15	3365,55	3411,73
Kraków	3496,62	3544,96	3683,30	3810,17	3848,56
Lublin	3115,92	3125,80	3227,86	3291,52	3315,48
Łódź	3437,00	3370,23	3467,79	3563,07	3642,51
Olsztyn	3156,15	3053,77	3212,33	3271,62	3303,05
Opole	3197,02	3223,80	3301,77	3349,82	3376,97
Poznań	3912,01	3890,62	4023,58	4146,48	4221,95
Rzeszów	2915,76	3059,85	3151,44	3248,71	3320,26
Szczecin	3743,78	3810,14	3997,13	3974,72	4054,97
Toruń	2944,13	3067,63	3171,36	3225,06	3263,53
Warszawa	5547,88	5543,20	5505,73	5452,83	5504,72
Wrocław	3801,99	3774,07	4015,69	4063,78	4132,43
Zielona Góra	2721,70	2795,93	2853,79	2941,91	3001,46
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH ^Δ <i>TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES ^Δ</i>					
Białystok	2873,90	2840,51	2869,96	2878,97	2894,51
Bydgoszcz	2567,73	2553,82	2814,89	2813,07	2603,15
Gdańsk	3584,61	3636,56	3721,42	3762,62	3817,07
Gorzów Wielkopolski	2332,87	2455,34	2491,33	2524,07	2566,67
Katowice	3495,62	3418,50	3499,90	3543,89	3627,50
Kielce	2690,64	2829,40	2847,60	2858,63	2849,06
Kraków	2823,64	2895,32	2945,23	2931,46	2930,47
Lublin	2458,46	2553,62	2589,31	2608,33	2656,58
Łódź	3116,54	3339,03	3227,49	3226,63	3242,39
Olsztyn	2839,30	2812,88	2893,67	2938,34	2964,86
Opole	3106,45	3113,69	3156,69	3174,15	3247,90
Poznań	3224,27	3348,41	3349,33	3337,52	3343,15
Rzeszów	2403,26	2417,72	2413,96	2429,88	2463,95
Szczecin	3046,33	2987,34	3045,75	3127,46	3140,34
Toruń	3316,95	3420,70	3432,88	3476,17	3518,81
Warszawa	4386,06	4671,43	4630,09	4569,41	4626,63
Wrocław	3102,25	3214,34	3252,90	3242,22	3371,70
Zielona Góra	2692,51	2734,93	2793,32	2837,84	2880,83

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (dok.)					
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł (cont.)					
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA	TRANSPORTATION AND STORAGE				
Białystok	3041,20	2846,39	2878,19	2928,59	2958,81
Bydgoszcz	3104,68	3078,27	3107,73	3178,38	3208,73
Gdańsk	4602,01	4469,01	4636,32	4647,63	4682,31
Gorzów Wielkopolski	2806,58	2863,71	3068,28	3087,39	3256,65
Katowice	3007,71	2979,34	3031,20	3081,97	3155,85
Kielce	2576,75	2543,75	2521,65	2506,99	2486,66
Kraków	2892,25	2930,45	2934,82	2955,38	2979,87
Lublin	3014,66	3087,52	3117,14	3182,69	3188,99
Łódź	3134,74	3039,11	3071,18	3197,96	3212,91
Olsztyn	2783,27	2770,78	2823,36	2839,58	2901,62
Opole	2833,85	2703,05	2732,44	2798,02	2836,45
Poznań	3485,96	3511,67	3535,03	3630,78	3685,42
Rzeszów	3003,16	2902,72	2973,05	3038,74	3055,77
Szczecin	3567,44	3474,23	3597,12	3650,43	3698,28
Toruń	2526,25	2474,67	2534,96	2549,61	2582,86
Warszawa	3621,58	3667,47	3640,70	3619,41	3768,76
Wrocław	3584,73	3538,97	3583,52	3679,14	3689,18
Zielona Góra	2492,24	2546,87	2583,09	2588,07	2624,38
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA ^Δ					
ACCOMMODATION AND CATERING ^Δ					
Białystok	1971,01	2005,82	2062,34	2093,55	2097,51
Bydgoszcz	2230,61	2250,58	2353,16	2398,00	2454,46
Gdańsk	2643,78	2489,81	2494,66	2525,36	2460,92
Gorzów Wielkopolski	2073,13	2093,81	2032,71	1978,53	2051,63
Katowice	2114,64	2374,27	2444,51	2463,30	2452,39
Kielce	2333,77	2357,77	2358,97	2401,69	2454,41
Kraków	2274,94	2234,81	2245,30	2271,06	2296,16
Lublin	1846,63	1844,39	1922,08	1948,60	1957,33
Łódź	2145,27	2152,18	2174,57	2167,11	2157,64
Olsztyn	2390,67	2496,42	2559,75	2588,34	2617,92
Opole	1951,16	1842,72	1835,89	1841,66	1893,50
Poznań	2614,96	2638,21	2640,75	2647,41	2659,22
Rzeszów	1942,95	2010,12	1931,13	1960,76	1951,45
Szczecin	2440,45	2535,67	2495,93	2521,50	2556,21
Toruń	1972,10	2070,79	2103,49	2105,03	2114,41
Warszawa	2843,16	3025,70	3045,13	2998,36	3021,68
Wrocław	2581,61	2705,00	2637,15	2643,40	2607,85
Zielona Góra	1779,15	1892,06	1860,63	1869,48	1849,96

TABL.34. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)

IV. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA

KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)

IV. DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA OGÓŁEM					
<i>TOTAL DWELLINGS COMPLETED</i>					
Białystok	1632	222	592	939*	1769
Bydgoszcz	996	58	171	514*	865
Gdańsk	3572	286	1009	2005*	4431
Gorzów Wielkopolski	646	30	201	291*	539
Katowice	1177	52	147	583	670
Kielce	759	211	381	557*	878
Kraków	4710	1473	2444	3187*	4882
Lublin	1751	580	816	1044*	1491
Łódź	2089	381	598	1137*	1526
Olsztyn	994	121	213	669	957
Opole	728	18	128	221	409
Poznań	3198	642	1110	1965	2499
Rzeszów	941	575	650	1080*	1541
Szczecin	1509	440	850	1054	1804
Toruń	748	419	701	813	1365
Warszawa	12051	1096	3015	5374*	9715
Wrocław	4671	527	1676	2466	3754
Zielona Góra	665	32	198	335	557
PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA ODDANEGO DO UŻYTKOWANIA w m²					
<i>AVERAGE USABLE FLOOR AREA OF DWELLING COMPLETED in m²</i>					
Białystok	80,2	88,2	79,3	80,9*	75,5
Bydgoszcz	70,6	95,1	96,3	75,4*	76,5
Gdańsk	75,6	108,6	80,5	76,6	71,7
Gorzów Wielkopolski	66,7	140,7	81,1	78,3	67,8
Katowice	78,8	158,3	127,7	73,6*	78,9
Kielce	75,5	72,5	74,5	73,4*	76,6
Kraków	73,5	60,4	64,8	67,6*	67,3
Lublin	71,8	74,3	76,0	77,1*	77,6
Łódź	88,2	87,6	91,8	83,1*	84,5
Olsztyn	66,1	92,4	89,0	66,9	73,0
Opole	70,4	170,1	114,5	107,7*	95,2
Poznań	72,2	71,7	73,9	70,1*	73,1
Rzeszów	82,3	61,1	70,5	69,3*	70,9
Szczecin	79,2	82,3	80,6	81,4*	78,6
Toruń	66,5	59,6	59,1	60,9	58,9
Warszawa	73,4	97,9	89,3	84,5*	79,2
Wrocław	61,5	70,3	65,7	69,0	67,6
Zielona Góra	81,7	139,9	80,1	76,2	77,4

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
V. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
V. FINANCES OF ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
WSKAŹNIK POZIOMU KOSZTÓW w % <i>COST LEVEL INDICATOR in %</i>					
Białystok	96,4	96,7	96,7	97,3	.
Bydgoszcz	96,1	97,5	96,3	96,4	.
Gdańsk	96,0	94,7	95,2	96,7	.
Gorzów Wielkopolski	97,8	96,7	96,5	97,6	.
Katowice	96,4	94,8	90,5	92,1	.
Kielce	96,7	97,2	97,1	96,9	.
Kraków	96,1	95,7	95,7	95,8	.
Lublin	95,0	94,5	94,5	95,1	.
Łódź	94,6	94,9	95,2	95,5	.
Olsztyn	95,6	95,3	96,7	95,9	.
Opole	96,3	97,1	96,4	95,8	.
Poznań	93,5	93,4	94,0	94,4	.
Rzeszów	94,8	95,2	91,7	93,8	.
Szczecin	96,5	97,8	97,0*	96,9	.
Toruń	95,8	93,3	94,4	95,0	.
Warszawa	94,2	96,3	93,6	94,4	.
Wrocław	95,2	95,3	95,0	96,1	.
Zielona Góra	93,6	92,0	92,4	94,9	.
WSKAŹNIK RENTOWNOŚCI OBROTU NETTO w % <i>PROFITABILITY RATE OF NET TURNOVER in %</i>					
Białystok	3,1	2,4	2,6	2,2	.
Bydgoszcz	3,0	1,7	2,9	2,8	.
Gdańsk	3,4	4,3	3,9	2,7	.
Gorzów Wielkopolski	1,9	3,0	3,3	2,1	.
Katowice	3,0	3,9	8,1	6,6	.
Kielce	2,7	2,2	2,3	2,5	.
Kraków	3,2	3,6	3,6	3,5	.
Lublin	4,0	4,2	4,4	3,9	.
Łódź	4,6	3,9	4,0	3,7	.
Olsztyn	3,6	3,9	4,0	3,3	.
Opole	3,0	2,1	2,8	3,4	.
Poznań	5,2	5,5	5,0	4,5	.
Rzeszów	4,7	4,0	7,4	5,4	.
Szczecin	2,7	1,2	2,3*	2,5	.
Toruń	3,2	5,1	4,4	4,0	.
Warszawa	4,9	2,8	5,5	4,7	.
Wrocław	4,0	3,8	4,2	3,2	.
Zielona Góra	5,4	6,4	6,1	4,0	.

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON
Stan w końcu okresu
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - XII 2010 b - III 2011 c - VI 2011 d - IX 2011 e - XII 2011	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total					
		publicz- ny public	prywatny private	przemysł ¹ industry ¹	budow- nictwo con- struction	handel; napra- wa pojaz- dów samo- chodo- wych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	zakwa- terowanie i gastro- nomia ^Δ accommo- dation and catering ^Δ	transport i gospo- darka magazy- nowa transporta- tion and storage	
Białystok	a	31218	553	30665	2266	3352	8936	629	2700
	b	31304	585	30719	2270	3343	8919	629	2682
	c	30799	583	30216	2236	3317	8637	628	2546
	d	31141	579	30562	2255	3384	8700	636	2555
	e	31339	581	30758	2252	3356	8701	640	2579
Bydgoszcz	a	43746	898	42848	3954	4434	12214	921	3107
	b	43706	894	42812	3934	4421	12187	927	3106
	c	42984	892	42092	3855	4346	11877	924	2978
	d	43125	889	42236	3835	4359	11896	937	2963
	e	42899	890	42009	3813	4352	11760	932	2909
Gdańsk	a	65191	1870	63321	7189	6486	14559	1777	4667
	b	65530	1880	63650	7176	6507	14569	1792	4662
	c	64776	1829	62947	7017	6399	14228	1828	4451
	d	65143	1819	63324	7026	6462	14196	1822	4452
	e	65332	1846	63486	7019	6482	14113	1811	4427
Gorzów Wielkopolski	a	18228	738	17490	1269	2323	4840	531	1484
	b	18171	724	17447	1272	2307	4780	527	1479
	c	17871	723	17148	1275	2258	4666	512	1425
	d	17836	722	17114	1280	2256	4636	498	1416
	e	17753	722	17031	1297	2232	4589	492	1385
Katowice	a	42819	1464	41355	3053	3701	12409	1267	2543
	b	42956	1457	41499	3075	3722	12388	1279	2536
	c	42122	1485	40637	3009	3621	11914	1269	2417
	d	42372	1484	40888	3048	3649	11895	1289	2419
	e	42555	1471	41084	3054	3634	11920	1294	2413
Kielce	a	28548	473	28075	2244	3162	9200	721	1861
	b	28412	473	27939	2217	3136	9130	725	1847
	c	28042	473	27569	2204	3107	8932	716	1770
	d	28033	478	27555	2198	3126	8887	716	1753
	e	28046	478	27568	2197	3136	8806	714	1737

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (cd.)
Stan w końcu okresu
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - XII 2010 b - III 2011 c - VI 2011 d - IX 2011 e - XII 2011		Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total				
			publiczny public	prywatny private	przemysł ¹ industry ¹	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	zakwaterowanie i gastro- nomia ^Δ accommodation and catering ^Δ	transport i gospo- darka magazy- nowa transportation and storage
Kraków	a	115687	1472	114215	8855	10706	29532	4037	8091
	b	115949	1473	114476	8865	10684	29405	4040	8029
	c	115742	1473	114269	8840	10606	29134	4025	7879
	d	115742	1467	114275	8813	10637	28803	4021	7759
	e	116153	1470	114683	8919	10677	28759	4010	7714
Lublin	a	41622	751	40871	3025	3902	11714	1005	3077
	b	41550	748	40802	3054	3867	11640	991	3038
	c	40980	751	40229	3036	3806	11378	988	2914
	d	41034	752	40282	3022	3812	11312	986	2898
	e	41187	754	40433	3047	3807	11308	967	2878
Łódź	a	87822	1909	85913	10973	7570	24640	2189	6216
	b	87980	1915	86065	10937	7565	24626	2176	6196
	c	86117	1914	84203	10594	7385	23862	2143	5897
	d	86412	1917	84495	10606	7449	23847	2141	5889
	e	86805	1923	84882	10589	7420	23851	2167	5897
Olsztyn	a	21985	568	21417	1490	2130	5286	444	1556
	b	21913	569	21344	1496	2118	5243	441	1539
	c	21665	570	21095	1476	2078	5132	434	1493
	d	21781	573	21208	1465	2086	5115	441	1493
	e	21718	572	21146	1454	2064	5070	434	1504
Opole	a	20361	630	19731	1485	2000	5120	618	1187
	b	20392	630	19762	1487	2003	5103	630	1184
	c	19972	632	19340	1453	1966	4956	613	1128
	d	20007	633	19374	1461	1970	4965	619	1121
	e	20022	633	19389	1464	1967	4928	612	1119
Poznań	a	98092	1648	96444	8608	9674	25051	2469	6343
	b	98194	1552	96642	8632	9698	25067	2464	6325
	c	98042	1545	96497	8673	9680	24945	2485	6197
	d	99053	1545	97508	8797	9789	25073	2514	6192
	e	99420	1540	97880	8803	9812	25075	2522	6157

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.34. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (dok.)
Stan w końcu okresu
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - XII 2010 b - III 2011 c - VI 2011 d - IX 2011 e - XII 2011		Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total				
			publiczny public	prywatny private	przemysł ¹ industry ¹	budownictwo con- struction	handel; napra- wa pojazd- ów samo- chodo- wych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	zakwa- terowanie i gastro- nomia ^Δ accommo- dation and catering ^Δ	transport i gospo- darka magazy- nowa transporta- tion and storage
Rzeszów	a	21177	525	20652	1564	1794	5940	562	1397
	b	21337	525	20812	1589	1811	5982	563	1392
	c	21216	529	20687	1569	1790	5875	566	1364
	d	21449	530	20919	1588	1831	5930	574	1361
	e	21543	531	21012	1589	1852	5940	572	1337
Szczecin	a	65761	1796	63965	5526	7693	16198	1872	5309
	b	65961	1791	64170	5580	7740	16192	1873	5308
	c	65211	1800	63411	5509	7668	15790	1893	5158
	d	65326	1803	63523	5544	7717	15725	1912	5109
	e	65134	1803	63331	5525	7712	15654	1880	5066
Toruń	a	23775	452	23323	2162	2361	6258	712	1759
	b	23891	474	23417	2159	2371	6232	726	1759
	c	23665	475	23190	2149	2364	6075	731	1696
	d	23898	470	23428	2174	2399	6086	733	1689
	e	23994	471	23523	2175	2406	6072	735	1681
Warszawa	a	344261	4399	339862	25537	29313	86017	8464	24012
	b	345407	4424	340983	25582	29325	85882	8462	23842
	c	336366	4410	331956	24808	28013	82697	8295	21970
	d	338078	4407	333671	24808	28054	82583	8415	21758
	e	340848	4419	336429	24992	28181	82809	8481	21661
Wrocław	a	101403	3112	98291	7310	10705	25269	2473	6245
	b	102144	3097	99047	7357	10780	25222	2494	6267
	c	100320	3082	97238	7177	10473	24278	2495	5886
	d	100824	3072	97752	7182	10517	24129	2540	5823
	e	101286	3075	98211	7174	10507	24005	2567	5784
Zielona Góra	a	16042	249	15793	1290	1725	4403	405	1211
	b	16073	247	15826	1307	1738	4391	408	1210
	c	15912	248	15664	1328	1744	4295	411	1172
	d	15972	245	15727	1335	1751	4320	419	1167
	e	16000	246	15754	1340	1737	4294	415	1175

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

Źródło: dane Ośrodka Statystyki Miast Urzędu Statystycznego w Poznaniu.

Source: data of the Cities Statistics Centre of the Statistical Office in Poznań.

**KRAKÓW - WYBRANE ASPEKTY
I. PRODUKT KRAJOWY BRUTTO**

**KRAKOW - SELECTED ASPECTS
I. GROSS DOMESTIC PRODUCT**

TABL.35. **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2007	2008	2009
O G Ó Ł E M w mln zł T O T A L in mln zł	36860	39004	40386
Rok poprzedni =100 .....	.	105,8	103,5
<i>Previous year =100</i>			
Województwo =100	42,4	41,0	40,6
<i>Voivodship =100</i>			
Polska =100	3,1	3,1	3,0
<i>Poland =100</i>			
Na 1 mieszkańca w zł Per capita in zł	48735	51562	53502
Rok poprzedni =100 .....	.	105,8	103,8
<i>Previous year =100</i>			
Województwo =100	183,5	178,1	177,0
<i>Voivodship =100</i>			
Polska =100	157,9	154,1	152,0
<i>Poland =100</i>			

TABL.36. **WARTOŚĆ DODANA BRUTTO WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI W 2009 R.**
(ceny bieżące)
GROSS VALUE ADDED BY KIND OF ACTIVITY IN 2009 (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W mln zł In mln zł	2008 =100	Województwo =100 Voivodship =100	Polska =100 Poland =100
O G Ó Ł E M T O T A L	35887	105,1	40,6	3,0
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	23	91,2	1,2	0,1
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>				
Przemysł	5336	91,8	27,0	1,8
<i>Industry</i>				
w tym of which				
przetwórstwo przemysłowe	4118	89,0	26,0	1,8
<i>manufacturing</i>				
Budownictwo	3652	109,8	41,5	3,9
<i>Construction</i>				
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ ; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia ^Δ ; informacja i komu- nikacja	12027	111,1	44,1	3,3
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ; transportation and storage; accom- modation and catering^Δ; infor- mation and communication</i>				
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa; obsługa rynku nierucho- mości ^Δ	3203	87,0	49,3	2,8
<i>Financial and insurance activities; real estate activities</i>				
Pozostałe usługi	11645	111,1	48,1	4,0
<i>Other services</i>				

Ź r ó ł o: na podstawie publikacji Produkt krajowy brutto - Rachunki regionalne w 2009 r., Katowice 2011.

S o u r c e: on the basis of a publication Gross Domestic Product - Regional Accounts in 2009, Katowice 2011.

II. DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA

II. ECONOMIC ACTIVITY

TABL.37. IMPREZY WYSTAWIENNICZE W KRAKOWIE W OKRESIE I-XII 2011 R.

EXHIBIT EVENTS IN KRAKOW IN THE PERIOD I-XII 2011

NAZWA IMPREZY EVENTS NAME	Termin Time	Liczba wystawców Number of exhibitors	Powierzchnia wystawiennicza w m ² Exhibit area in m ²			Zwiedzają- cy Visitors
			ogółem total	otwarta open	kryta covered	
Wystawa Gołębi Rasowych	08-09 I	50	1600	-	1600	500
<i>Genuine Pigeons Exhibition</i>						
XIX Małopolskie Targi Ślubne	20 II	142	1411	210	1201	2968
<i>19th Malopolska Wedding Fair</i>						
Wystawa Gołębi Ras Małopolskich	26-27 II	50	900	-	900	700
<i>Malopolska Genuine Pigeons Exhibition</i>						
Krakdent 2011 19. Targi Stomatolo- giczne w Krakowie	03-05 III	282	4901	-	4901	10882
<i>Krakdent 2011 19th Krakow Stomatolo- gical Fair</i>						
EDU.PL 13. Targi Edukacyjne w Krakowie	23-25 III	190	1077	-	1077	11011
<i>EDU.PL 13th Education Fair in Krakow</i>						
Targi zabawek	25 III	20	800	-	800	400
<i>Toys Fair</i>						
XXXVII Krakowskie Targi Budownictwa 37th Krakow Construction Fair	08-10 IV	88	718	121	597	4000
Targi Obuwia	27-28 IV	90	2600	-	2600	2000
<i>Shoe Fair</i>						
XXXIII Wystawa Ogrodnictwa	06-08 V	132	1035	687	348	6300
<i>33rd Exhibition of Horticulture</i>						
XIV Targi Medycyny Naturalnej, Zdrowia i Urody						
<i>14th Natural Medicine, Health and Beauty Fair</i>						
Tuning Show w Krakowie	07-08 V	135	4308	-	4308	10216
<i>Tuning Show in Krakow</i>						
Konferencja Wyposażenia Wnętrz	14-15 V	50	2300	-	2300	2500
<i>Interior Equipment Conference</i>						
Targi Artykułów Szkolnych	19 V	35	900	-	900	-
<i>School Equipment Fair</i>						
SPA&WELLNESS 5.Targi Wyposaże- nia i Usług SPA&WELLNESS	27-28 V	101	877	-	877	1292
<i>SPA&WELLNESS 5th Equipment and SPA&WELLNESS Services Fair</i>						
Targi Książki dla Dzieci	03-05 VI	101	846	-	846	- ^a
<i>Children Books Fair</i>						
Festiwal Tatużu	10-12 VI	120	1700	-	1700	2500
<i>Tattoo Festival</i>						
XXXIV Krakowskie Targi Budownictwa 34th Krakow Construction Fair	16-18 IX	63	410	80	330	3500
XXXIV Jesienna Wystawa Ogrodnictwa, Leśnictwa i Zoologii	30 IX-02 X	83	740	577	163	3386
<i>34th Autumn Exhibition of Horticulture, Forestry and Zoology</i>						
XII Targi Medycyny Naturalnej		41	125	5	120	
<i>12th Natural Medicine Fair</i>						
Targi Dbaj o Zdrowie		8	56	-	56	
<i>Dbaj o Zdrowie Fair</i>						

a Wstęp wolny.

a Admission free.

TABL.37. **IMPREZY WYSTAWIENNICZE W KRAKOWIE W OKRESIE I-XII 2011 R. (dok.)**
EXHIBIT EVENTS IN KRAKOW IN THE PERIOD I-XII 2011 (cont.)

NAZWA IMPREZY EVENTS NAME	Termin Time	Liczba wystawców Number of exhibitors	Powierzchnia wystawiennicza w m ² Exhibit area in m ²			Zwiedzają- cy Visitors
			ogółem total	otwarta open	kryta covered	
V Targi pojazdów terenowych i turystycznych MOBILEXPO 2011..... 5th Tourist and Off-Road Vehicles Fair MOBILEXPO 2011	08-09 X	25	780	32	748	2965
Eurotool, Blach-Tech-Expo	19-21 X	215	3866	-	3866	6978
Targi Książki w Krakowie	03-06 XI	539	3713	-	3713	37451
Krakow Book Fair						
XX Małopolskie Targi Ślubne	05-06 XI	151	1282	-	1282	4334
20th Malopolska Wedding Fair						
HORECA/GASTROFOOD	16-18 XI	182	2074	-	2074	7527
ENOEXPO 9.Międzynarodowe Targi Wina w Krakowie		139	799	-	799	
ENOEXPO 9th Krakow International Wine Fair						
KOMPOZYT-EXPO	24-25 XI	89	1301	-	1301	1967

Ź r ó ł o: dane Centrum Targowego Chemobudowa-Kraków S.A. oraz Targi w Krakowie Sp. z o.o.
 S o u r c e: data of the Fair Centre Chemobudowa-Kraków S.A. and Targi w Krakowie Sp. z o.o.

III. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

III. PUBLIC SAFETY

TABL.38. **OSOBY PRZYJĘTE DO WYTRZEŻWIENIA PRZEZ MIEJSKIE CENTRUM PROFILAKTYKI UZALEŻNIEŃ
 W OKRESIE I-XII 2011 R.**
**PERSONS ADMITTED TO SOBERING UP BY THE MUNICIPAL CENTRE OF ADDICTIONS PREVENTION
 IN THE PERIOD I-XII 2011**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Osoby Persons	Pobyty Stays	SPECIFICATION
OGÓŁEM	6378	11510	TOTAL
Mężczyźni	5742	10379	Males
Kobiety	636	1131	Females
Z ogółem:			Of which
osoby w wieku 18 lat i mniej	75	85	persons aged 18 and less
cudzoziemcy	123	156	foreigners

Ź r ó ł o: dane Miejskiego Centrum Profilaktyki Uzależnień w Krakowie.
 S o u r c e: data of The Municipal Centre of Addictions Prevention in Krakow.

TABL.39. **ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ W OKRESIE I-XII 2011 R.**
REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE DEPARTMENT IN THE PERIOD I-XII 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	I-XII 2010=100	SPECIFICATION
Liczba zdarzeń ogółem	8508	80,3	Total number of events
Pożary	2980	107,4	Fires
Miejscowe zagrożenia ^a	4822	67,0	Local threats ^a
Alarmy fałszywe	706	112,8	False alarms

a Kłęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia.

a Natural disasters, catastrophes, accidents, failures and other threats to life and property.

TABL.39. **ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ W OKRESIE I-XII 2011 R.(dok.)**
REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE DEPARTMENT IN THE PERIOD I-XII 2011 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	I-XII 2010=100	SPECIFICATION
Pożary według rodzaju obiektu:			Fires by type of object:
Obiekty użyteczności publicznej	84	92,3	General purpose public buildings
Obiekty mieszkalne	614	106,6	Residential buildings
Obiekty produkcyjne	24	92,3	Manufacturing facilities
Obiekty magazynowe	27	168,8	Warehouse facilities
Środki transportu	192	93,2	Transport facilities
Lasy	3	60,0	Forests
Uprawy ^b	213	116,4	Crops ^b
Inne ^c	1823	109,0	Others ^c
Straty materialne ogółem^d w tys. zł	80169,1	82,8	Total material losses^d 10³ zł
w tym budynki	1267,3	48,0	of which buildings
Wypadki^e z ludźmi	466	160,7	Casualties^e
w tym przy pożarach	51	134,2	of which during fires
Ofiary śmiertelne	39	156,0	Fatalities
Ranni i poparzeni	426	94,9	Injured and burn victims
Wybrane przypuszczalne przyczyny pożarów			Selected presumed causes of fires
Podpalenia	916	113,9	Arsons
Nieostrożność	1142	103,2	Carelessness
Zły stan urządzeń:			Bad condition of installations:
elektrycznych i mechanicznych	24	21,6	electric and mechanic
ogrzewczo-kominowych	61	196,8	heating-chimney's

b Łącznie z budynkami inwentarskimi i gospodarczymi, maszynami rolniczymi. c Pożary np.: śmietników, wysypisk, kanałów wentylacyjnych, garaży wolnostojących, traw. d Według szacunków przeprowadzonych bezpośrednio po akcji ratowniczej, w cenach bieżących. e Podczas akcji ratowniczych.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie.

b Including livestock and farm buildings, agricultural machinery. c For example fires of: the bins, dumps, ventilation channels, detached garages, grasses. d According to estimation conducted immediately after rescue operation, current prices. e During rescue operations.

S o u r c e: data of the Municipal Headquarters of the State Fire Department in Krakow.

**SPIS TYTUŁÓW TABLIC, KTÓRE UKAZAŁY SIĘ JEDNORAZOWO
W BIULETYNACH STATYSTYCZNYCH MIASTA KRAKOWA
W 2011 ROKU**

KWARTAŁ

DEMOGRAFIA

Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym w 2010 r.	I
Ludność według płci i wieku w 2010 r.	I
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności na pobyt stały	I

RYNEK PRACY

Przeciętne zatrudnienie i przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w 2010 r.	III
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia według grup i nasilenia zagrożeń w 2010 r.	III
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia czynnikami szkodliwymi i niebezpiecznymi dla zdrowia	III

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA

Infrastruktura komunalna	III
Komunikacja miejska	III
Tereny zieleni miejskiej	III
Miejski Park i Ogród Zoologiczny	III
Gatunki zwierząt w Miejskim Parku i Ogródzie Zoologicznym w 2010 r.	III
Ogród Botaniczny	III

EDUKACJA

Wychowanie przedszkolne w 2010 r.	II
Edukacja według szczebli kształcenia w roku szkolnym 2010/11	II

OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA

Ambulatoryjna opieka zdrowotna	II
Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna	II
Apteki ogólnodostępne	II
Pomoc społeczna stacjonarna w 2010 r.	II

KULTURA

Biblioteki publiczne	II
Muzea	II
Galerie sztuki	II
Teatry i instytucje muzyczne	II
Kina stałe	II

PRODUKT KRAJOWY BRUTTO

Produkt Krajowy Brutto (ceny bieżące)	IV
Wartość dodana brutto według rodzajów działalności w 2009 r. (ceny bieżące)	IV

OCHRONA ŚRODOWISKA

Średnie miesięczne temperatury powietrza oraz miesięczne sumy opadów atmosferycznych zanotowane w Stacji Meteorologicznej Kraków w 2010 r.	III
Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczenia odprowadzone do wód lub do ziemi ...	III
Oczyszczalnie ścieków komunalnych	III
Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza	III
Odpady komunalne i nieczystości ciekłe	III

DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA

Imprezy wystawiennicze w Centrum Targowym w Krakowie w okresie I-VI 2011 r.	II
Zasoby mieszkaniowe	II
Dochody i wydatki budżetu Miasta Krakowa w 2010 r.	II
Dochody i wydatki budżetów wybranych miast na 1 mieszkańca w 2010 r.	II
Imprezy wystawiennicze w Krakowie w okresie I-XII 2011 r.	IV

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

Osoby przyjęte do wytrzeźwienia przez Miejskie Centrum Profilaktyki Uzależnień w okresie I-VI 2011 r.	II
Zarejestrowana działalność Państwowej Straży Pożarnej w okresie I-VI 2011 r.	II
Osoby przyjęte do wytrzeźwienia przez Miejskie Centrum Profilaktyki Uzależnień w okresie I-XII 2011 r.	IV
Zarejestrowana działalność Państwowej Straży Pożarnej w okresie I-XII 2011 r.	IV

**LIST OF TITLES OF TABLES WHICH WERE PUBLISHED
ONCE IN THE STATISTICAL BULLETINS
OF THE CITY OF KRAKOW IN 2011**

	QUARTER
DEMOGRAPHY	
Working and non-working age population in 2010	I
Population by sex and age in 2010	I
Internal and international migration of population for permanent residence	I
LABOUR MARKET	
Average paid employment and average monthly gross wages and salaries in 2010	III
Persons working in hazardous conditions by groups and level of hazard in 2010	III
Persons working in hazardous conditions to agents harmful and dangerous to health	III
MUNICIPAL INFRASTRUCTURE	
Municipal infrastructure	III
Urban transport	III
Urban area green belts	III
Urban Zoological Park and Garden	III
Animal species in Urban Zoological Park and Garden in 2010	III
Botanical Garden	III
EDUCATION	
Pre-primary education in 2010	II
Education by level in the 2010/11 school year	II
HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE	
Out-patient health care	II
Emergency medical services and first-aid	II
Public pharmacies	II
Stationary social welfare in 2010	II
CULTURE	
Public libraries	II
Museums	II
Art galleries	II
Theatres and music institutions	II
Fixed cinemas	II
GROSS DOMESTIC PRODUCT	
Gross Domestic Product (current prices)	IV
Gross value added by kind of activity in 2009 (current prices)	IV
ENVIRONMENTAL PROTECTION	
Average monthly air temperatures as well as total monthly atmospheric precipitation recorded at Meteorological Station Kraków in 2010	III
Industrial and municipal waste water requiring treatment discharged into the ground	III
Municipal waste water treatment plants	III
Emission and reduction of industrial air pollutants	III
Municipal waste and liquid waste	III
ECONOMIC ACTIVITY	
Exhibit events in the Fair Centre in Krakow in the period I-VI 2011	II
Dwelling stocks	II
Budget revenue and expenditure of Krakow in 2010	II
Budgets revenue and expenditure of selected cities per capita in 2010	II
Exhibit events in Krakow in the period I-XII 2011	IV
PUBLIC SAFETY	
Persons admitted to sobering up by the Municipal Centre of Addictions Prevention the period I-VI 2011	II
Registered activity of the State Fire Department in the period I-VI 2011	II
Persons admitted to sobering up by the Municipal Centre of Addictions Prevention the period I-XII 2011	IV
Registered activity of the State Fire Department in the period I-XII 2011	IV